



treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Oktober 2012 · Nr. 439

Das Erntedankfest ist eine traditionelle Feier nach der Ernte im Herbst, bei dem Gott für die Gaben der Ernte gedankt wird.

Bei der Feier, die oft in einer Kirche veranstaltet wird, werden Feldfrüchte, Getreide und andere, als Gaben bezeichnete Produkte, denen man eine besondere Naturnähe unterstellt (Mehl, Honig, Wein etc.) dekorativ aufgestellt. Eine aus Getreide oder Weinreben geflochtene „Erntekrone“ wird oft in einer Prozession durch das Gemeindegebiet getragen. In ländlichen volksskirchlichen Gemeinden kommen zu den Gottesdiensten zahlreiche Gemeindeglieder zusammen. Mit dem Erntedankfest soll an die Arbeit in Landwirtschaft und Gärten erinnert werden und daran, dass es nicht allein in der Hand des Menschen liegt, über ausreichend Nahrung zu verfügen. Die Erntegaben werden nach dem Fest häufig an Bedürftige in Obdachlosenheimen oder an andere karitative Einrichtungen verteilt.

Erntedankfeste gab es schon in vorchristlicher Zeit. Vergleichbare Riten sind aus Nordeuropa, Israel, Griechenland oder aus dem Römischen Reich bekannt. Im Judentum gab und gibt es das Schawuot, das Wochenfest, nach Beginn der Ernte, und das Sukkot, das

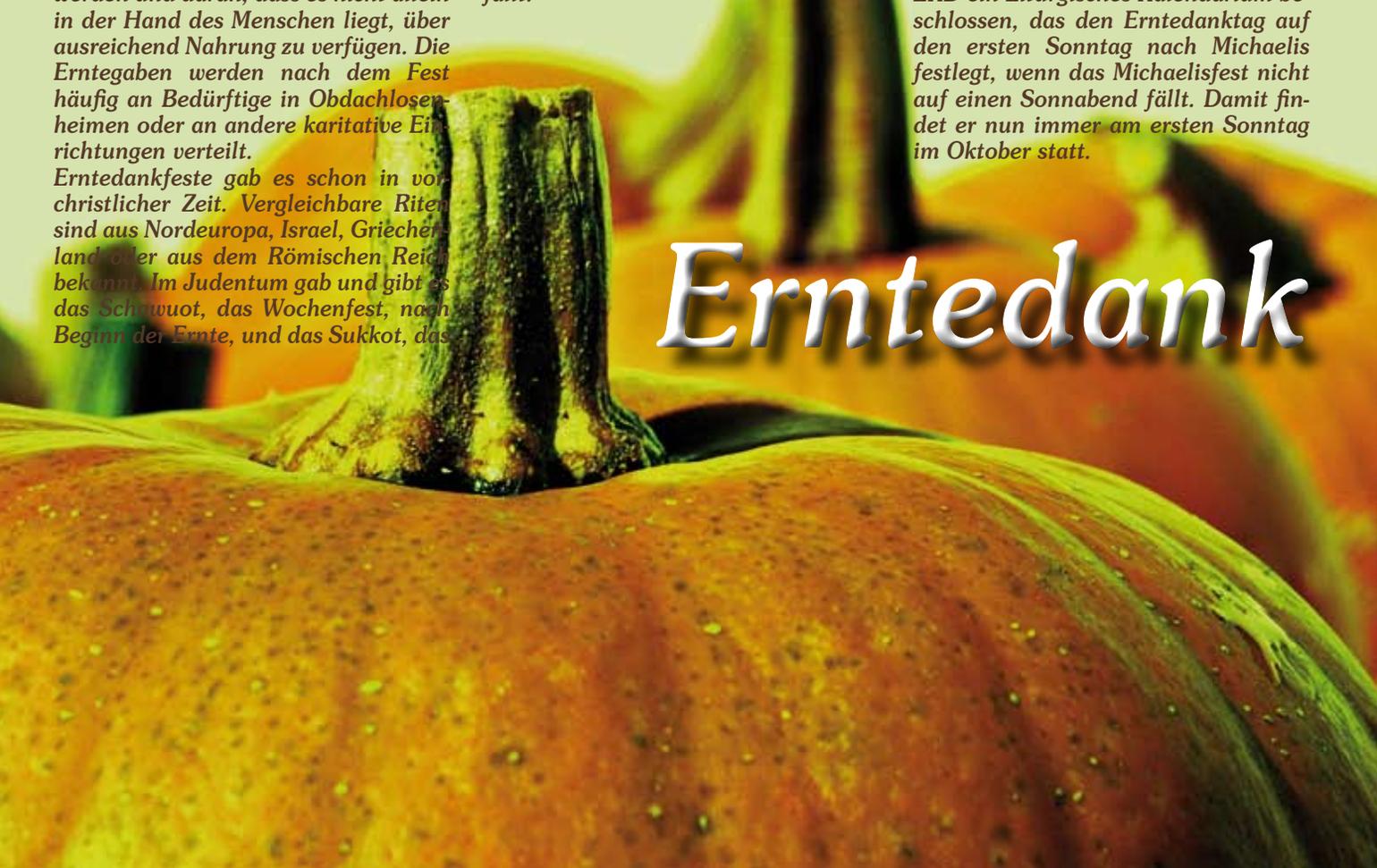
Laubhüttenfest, im Herbst am Ende der Lese.

In der katholischen Kirche ist ein Erntedankfest seit dem 3. Jahrhundert belegt. Da die Ernte je nach Klimazone zu verschiedenen Zeiten eingebracht wird, gab es nie einen einheitlichen Termin.

Nach der Reformation wurde das Erntedankfest am Michaelstag (29. September) oder an dem Sonntag davor oder danach gefeiert. Mit der Zeit bürgerte sich weit überwiegend der erste Sonntag nach Michaelis als Termin für das Erntedankfest ein. Diese Regelung geht u. a. auf einen Erlass des preußischen Königs aus dem Jahre 1773 zurück. Dies kann dazu führen, dass das Erntedankfest noch in den September fällt.

Die katholische deutsche Bischofskonferenz legte 1972 den ersten Sonntag im Oktober als Festtermin fest, ohne diese Festlegung für alle Gemeinden verbindlich auszusprechen. Offizieller Bestandteil des Kirchenjahres ist das Erntedankfest aber bis heute nicht, d. h. die Gemeinden sind nicht verpflichtet, das Fest zu feiern.

Im Bereich der evangelischen Kirchen ergab sich seit 1985 eine Änderung. Diese führt dazu, dass der erste Sonntag im Oktober den Gemeinden als Erntedank-Termin empfohlen wird. Auch wenn der 30. September ein Sonntag ist, soll in der Regel am ersten Oktobersonntag gefeiert werden. 2006 wurde durch die beiden Zusammenschlüsse VELKD und UEK in der EKD ein Liturgisches Kalendarium beschlossen, das den Erntedanktag auf den ersten Sonntag nach Michaelis festlegt, wenn das Michaelisfest nicht auf einen Sonnabend fällt. Damit findet er nun immer am ersten Sonntag im Oktober statt.



Erntedank



Ausflug in die Eider-Treene-Sorge-Niederung

Auch in diesem Jahr hatte der Förderkreis Arniekl-Park und der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft gemeinsam zu einem Ausflug in die Eider-Treene-Sorge-Niederung eingeladen um die Tier- und Pflanzenwelt dieser Region kennen zu lernen und auch die Stille und Ruhe in dieser Naturlandschaft zu genießen. Mit einem vollbesetzten Bus ging es in diese einzigartige Flusslandschaft. Hier ging es zunächst zum letzten vorhandenen Flachsee und zur Sandschleuse bei Meggerdorf. Sönke Grimm informierte die Teilnehmer über die Entwässerungstechnik dieses Gebietes in früheren Zeiten. Dr. Wiebke Sach erläuterte die seltenen Pflanzenarten, die in dieser urwüchsigen Landschaft gedeihen und diese Region zu einem Gebiet mit hohem Naturschutzwert machen. Im Naturschutzgebiet Wildes Moor bei Schwabstedt begeisterten die Bemü-

hungen des Naturschutzvereins, die Besucher auf Holzstegen mit vielen Infotafeln durch das wunderschöne Moorgebiet zu führen. Nach dem traditionellen Picknick an der Treene bei Schwabstedt wurde das Storchenmuseum Bergenhusen besucht und schließlich in Friedrichstadt eine Führung im Stadtkern angeboten. Alle Teilnehmer waren sich einig: Das war wieder eine sehr gut geplante und begleitete Tour durch Schleswig-Holsteins schönste Naturschutzgebiete auf der mittleren Geest.



Picknick an der Treene

Hafenfest in Assens mit den Hornblowern

Das Amt Oeversee und die Gemeinde Assens haben seit vielen Jahren eine Patenschaft. Durch die Gebietsreform in der Gemeinde Assens, hatte sie plötzlich 15 Patenschaften. Man einigte sich auf 3 Stück. Eine in Dänemark, eine in Deutschland und eine aus dem übrigen Europa. In Deutschland fiel die Wahl auf das Amt Oeversee. Nun soll diese Patenschaft wieder mit Leben gefüllt werden. Zum großen Hafenfest in Assens wurde der 1. Shantychor, "die Hornblower", eingeladen. Das Amt Oeversee unterstützte finanziell die Fahrt und somit waren wir die Botschafter aus dem Amt. Wir wurden sehr herzlich durch den Kulturminister aus Assens und den Vorsitzenden des Shantychores

Assens empfangen. Der 1. Vorsitzenden der MK Assens, Herrn Ole Julrud und der 1. Vorsitzende der MK-MFG2-Tarp Peter Nommensen wurden sich einig, dass wir in naher Zukunft eine Patenschaft eingehen und die Kontakte zum Shantychor Assens vertiefen werden, z.B. gemeinsame Auftritte. Wir Hornblower freuen uns sehr über diese Aktionen. Unser Auftritt in Assens beim Hafenfest war ein voller Erfolg und ein gelungener Anfang.
Bis bald Assens! Peter Nommensen

**Redaktionsschluss
für die November-Ausgabe
ist am 14. Oktober 2012**

Minister Habeck besuchte den Naturschutzverein

Gemeinsam mit Mitarbeitern seiner Behörde stellte Robert Habeck, Minister für Energiewende, Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume im Naturschutzbüro Landtagsabgeordneten die Pläne für das geplante Naturschutzgebiet Obere Treenelandschaft vor. Er selbst sei mit dieser beeindruckenden Landschaft eng verbunden und regelmäßig in den Fröruper Bergen unterwegs.

Rindfleischessen

Am Freitag, 02. November 2012 um 19.00 Uhr veranstaltet der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. wieder sein traditionelles Rindfleischessen. Wie im vergangenen Jahr wird Fleisch vom Hochlandrind aus der Oberen Treenelandschaft in mehreren schmackhaften Variationen gereicht. Veranstaltungsort ist in diesem Jahr das „Haus an der Treene“, Walter-Saxen-Str. 7, Tarp. Der Preis pro Person liegt bei 20 €. Anmeldeschluss im Büro des Naturschutzvereins ist der 29. Oktober 2011.

Mitmachaktion

Am Sonntag, 28. Oktober 2012 um 10.00 Uhr führt der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft in der Kiesgrube Frörupsand einen kleineren Arbeits-einsatz in Form von Aufräum- und Pflegearbeiten durch. Jeder kann mitmachen! Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Interessierte melden sich bitte im Büro des Naturschutzvereins (Tel. 04630-936096) bis zum 26. Oktober. Arbeitshandschuhe und kleinere Arbeitsgeräte dürfen gerne mitgebracht werden.

Mit dem Förster durch den Herbstwald!

Der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. lädt am Sonntag, den 7. Oktober 2012 interes-



Vertragswerkstatt

Görrissen

**Ihr Partner für Autos in Tarp
Reparaturen aller Marken**

**24963 Tarp · Industriestraße 1
Tel. 0 46 38-89 520**

Gruppenreise

Kent – Der Garten Englands

ab/bis Hamburg am 04.06.2013
1 Woche im DZ, HP
Einzelzimmerzuschlag 231,- € p.P. **1.260,- €**

Die Highlights:

- Dover Castle
- Sissinghurst, Biddenden & Dampfzugfahrt
- Leed Castle & Canterbury
- Hever Castle, Chartwell & Knole House
- Stonehenge & Salisbury

Ihr Berater in allen Reisefragen:
Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp
Tel. 04638 84 86 und 84 87
info@reisebuero-tarp.de
www.reisebuero-tarp.de




sierte Menschen zu einer kostenfreien Waldführung ein! Unter Leitung von Arne Petersen geht es durch den Wald der Fröruper Berge. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht der seit über zehn Jahren durchgeführte Waldumbau. Treffpunkt für die ca. zweistündige Führung ist um 15:00 Uhr auf dem Parkplatz im Wald der Fröruper Berge, Straße „Frörupholz“ vor der Infotafel „Durch Waldumbau zum Naturwald“. Weitere Infos unter Tel. 04636 – 97 69 83. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Tag des offenen Denkmals

Erstmals hatte der Vorstand des Förderkreises Arnkiel-Park beschlossen, sich am jährlich stattfindenden, deutschlandweit durchgeführten, „Tag des offenen Denkmals“ am 9. September zu beteiligen. Mit der Anmeldung wird das Denkmal im Katalog der Deutschen Stiftung „Denkmalschutz“ aufgenommen und auf der Internetseite der Stiftung bekanntgemacht.

Als Programmpunkte des Tages waren Führungen um 10.00 Uhr, 14.00 Uhr und 16.00 Uhr angekündigt worden. Außerdem war eine Fackelführung um 21.00 Uhr geplant. Während des ganzen Tages waren Moderatoren und Mitglieder des Vorstandes als Ansprechpartner für Besucher auf dem Gelände anwesend.

Obwohl sich um 10.00 Uhr nur vereinzelte Besucher am Pavillon einfanden, besuchten im Laufe des Tages etwa 30 interessierte Gäste, darunter auch viele Jugendliche, Kinder und Familien das Parkgelände, um sich über die Jungsteinzeit (3500 vor Christus) und der Geschichte des Gräberfeldes in Munkwolstrup, sowie der Sitten und Gebräuche der ersten sesshaften Menschen der damaligen Zeit zu orientieren. Besonders interessierten sich die Besucher für die Steinwerkzeuge wie Flintdolche, Streit- äxte, Schaber und Faustkeile usw. aus der Steinzeit, die in der näheren und weiteren Umgebung von

Oeversee bei der Feldbestellung gefunden wurden. Evi Borchert aus Hessen, eine Studentin aus Flensburg sagt: „Ich studiere Geschichte und bin ganz begeistert von diesem vorgeschichtlichen Denkmal. Ich werde eine Radtour mit Studienkollegen zum Arnkiel-Park organisieren“.

Höhepunkt des Tages war die „Fackelführung“ um 21 Uhr. Dazu hatten die Mitglieder des Förderkreises rund um das rekonstruierte Langbett (Grabanlage) und auf dem Weg vom Pavillon zu den Gräbern Fackeln positioniert, die um 21.00 Uhr angezündet wurden. Bei dem wunderschönen, sternenklaren Wetter erlebten etwa 20 Besucher eine mystisch-schöne Führung mit der Moderatorin Katja Ketelsen.

Nach den positiven Erfahrungen in diesem Jahr, wird sich der Förderkreis Arnkiel-Park zum Tag des offenen Denkmals im Jahr 2013 wieder anmelden und ein interessantes Programm anbieten.

Führungen im Arnkiel-Park

Sonnabend, den 29. Sept. um 10.30 Uhr

Anneliese Köppen

Freitag, den 05. Okt. um 16.00 Uhr

Heinrich Forsmann

Sonnabend, den 13. Okt. um 10.30 Uhr

Uwe Ketelsen

Freitag, den 19. Okt. um 16.00 Uhr

Katja Ketelsen

Sonnabend, den 27. Okt. um 10.30 Uhr

Arnold Rossen

Damit sind die wöchentlichen Führungen für dieses Jahr beendet.

Gruppenführungen können weiterhin bei Uwe Ketelsen unter Tel. Nr. 04602-403 angemeldet werden

Tarper Europäer erkunden Polen

50 Mitglieder des Ortsverbandes der Europa-Union weilten kürzlich in Posen, Breslau und Krakau. Reiseleiter waren Reinhard Latuske und Günter Will. Die Deutschen waren von der kulturellen Vielfalt der polnischen Städte begeistert. Die Polen zeigten sich als wahre Könnner beim Wiederaufbau der teils zerstörten Städte. Besonderen Glanz erlebten die deutschen Besucher in der Vielzahl von kirchlichen

Baudenkmalern, deren Pracht auch den Einfluß der katholischen Kirche widerspiegelte. Die Gruppe erlebte ein gastfreundliches Land mit aufgeschlossenen Menschen und beeindruckend sauberen Städten. Offensichtlich „greift“ auch der Wirtschaftsaufschwung: die Marktangebote gleichen denen des Westens. In den Städten gab es auch viele Spuren deutscher und österreichischer Geschichte zu sehen.



Zu einer Beauty-Beratung vom Salon „Klipinn“ bei Federweißer und Zwiebelkuchen laden wir ein zum

After-Work-Shopping

am 11. und 18. Oktober 2012
jeweils von 17:00 bis 22:00 Uhr.

Viele tolle Überraschungsrabatte erwarten Sie.

Wir freuen uns auf Sie!



mode max HANSEN

MÜHLENHOF · 24963 TARP · TELEFON 04638-8522

WWW.MODEMAXHANSEN.DE



Tel.: (04638) 10 10
24963 Tarp
Stapelholmer Weg 17
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00
Sa 9.00-12.00
Mittwoch nachmittags geschlossen

Reisen 2012

- Auszug -

Tagesfahrten

	M = Mittagessen	K = Kaffeegedeck
28.10. Saisonabschlussfahrt inkl. Verlosung	M+K € 42,50	
30.11. Gut Basthorst	inkl. Eintritt € 26,90	
02.12. Weihnachtsdorf Wanderup/Jonnys Café	K € 27,50	
06.12. Nikolausfahrt Jübek/Eckernförde	F+K € 42,00	
15.12. Weihnachtsmarkt Hamburg	€ 22,90	
26.12. Weihnachtsfahrt ins Blaue	M+K € 48,50	
02.03. Ohnsorg-Theater Hamburg		

Polenmarktfahrten

20.10. Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 39,90
27.10.-28.10. Stettin	ÜF € 119,00

Weitere Fahrten auf Anfrage

NORBERT Bischoff
24852 Sollerup 046 25/267
www.Bischoff-Reisen.de



Damen und Herren

Salon Birgit Nissen

Haarschnitt, Farbe oder Locken so schön wie der Herbst!

Adelbylund 32a
24943 Flensburg
Fon 0461-61883

Sünnerholm 14
24885 Sieverstedt
Ortsteil Stenderup
Fon 04603-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür
Anmeldung erbeten

Der Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Krakau, Dr. Werner Köhler, hieß die deutsche Besuchsgruppe willkommen und unterstrich in seiner Begrüßung die Bedeutung Polens. Er sprach von guten Beziehungen beider Staaten in Politik und Wirtschaft (Deutschland ist für Polen wichtiger Handelspartner), unterstützt von guten Dialogen zwischen Deutschen und Polen. Und das trotz schwieriger Vergangenheit. Im anschließenden Empfang im Rathaus Krakau gab es Informationen zur Universitätsstadt Krakau, deren Infrastruktur, Entscheidungsprozessen in der städtischen Politik und den Planungen. Das städtebauliche Ensemble Krakaus gehört zum Weltkulturerbe der UNESCO. Besonders beeindruckende Stätten sind das Königsschloß Wawel, der Hauptmarkt mit den Tuchhallen, das jüdische Viertel Kazimierz und die Marienkirche. Überall sind Spuren von Karol Wojtyla, dem späteren Papst Johannes Paul II, zu sehen, der ein hohes Ansehen bei den Polen genießt. Zu den touristischen Besuchspunkten gehörten die "schwarze Madonna" in Tschenschow, das Salzbergwerk in Wieliczka, ebenfalls Unesco-Weltkulturerbe, und Stadtführungen in Posen, Breslau und Krakau.

Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 07, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten Monate sind wie folgt vorgesehen: **01.10.2012, 05.11.2012, 03.12.2012**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

5. Herbst Harmonie Event in Tarp

Shanties, Pop und Gospel - Genießen Sie einen musikalisch abwechslungsreichen Abend am 2. November 2012

Das 5. Herbst Harmonie Event (HHE) findet am Freitag, 2. November 2012, um 19.30 Uhr im Landgasthof in Tarp statt. Erleben Sie einen musikalischen Abend der besonderen Art, denn das HHE begeistert durch die Vielfalt. Drei Chöre unterschiedlicher Stilrichtungen präsentieren sich und ihre Musik: In diesem Jahr sind die Musikrichtungen Gospel, Pop und Shanties vertreten. Durch den Abend führt gewohnt charmant und souverän Claas Thieme von „Musik und Mehr“ aus Flensburg. Darüber hinaus werden sich auch in diesem Jahr die Chöre zu einer stimmungsgewaltigen und musikbegeisterten Gruppe vereinen und so mit ihrem gemeinsamen Gesang in Klang und Bild zeigen, dass Musik verbindet!

„Bella Donna“ (italienisch, „Schöne Frau“) aus Eckernförde wird uns an diesem Abend mit Popmusik begeistern. Die achtzehn erfahrenen Sängerinnen im Alter von 30 bis 55 Jahren freuen sich. Auszüge aus ihrem diesjährigen Programm „Weibsbilder“ beim 5. HHE präsentieren zu können. „Bella Donna“ besticht durch einen unverwechselbaren Klang

Sehnlichst wurde schon das Sommerfest des Freundeskreises der Diakoniestation von den eingeladenen Gästen erwartet.

Am Freitag, dem 31.08.2012 war es dann soweit. Wer um viertel vor drei im dänischen Seniorcenter ankam und glaubte, er könne sich einen Platz aussuchen, lag da nicht ganz richtig. Fast alle Tische waren bereits voll belegt. Claudia Asmussen begrüßte dann um drei Uhr die erwartungsvolle Runde und lud zunächst zu einem gemütlichen Kaffeetrinken ein. Danach traten Margrit (Maggä) Schmidt und Carsten Holthusen mit kleinen lustigen Sketchen auf und lasen auch noch kurze Geschichten vor. So war eine feine Dame zum Kaffeetrinken beim Herrn Pastor und langte bei den leckeren Kuchen auch fleißig zu. Als sie meinte, dass es nun wohl nichts mehr gibt, wollte sie schon nach Hause gehen. Da wurde doch, und damit hatte sie nun wirklich nicht gerechnet, zum Schluss tatsächlich noch ein Teller mit Geld herumgereicht. Ganz bescheiden hat sie sich aber nur einen Geldschein herausgenommen! Zu so einer Einladung will sie gerne bald wieder hin....

Später traten dann noch die hochmotivierten Treeshipper mit einer Reihe von Seemannsliedern auf. Auch ein Medley von Freddy Quinn (Junge komm

bald komm bald wieder, Die Gitarre und das Meer, Fahrt ein weißes Schiff nach Hongkong u.a.) hatten sie zusammengestellt und brachten die Gesellschaft damit so richtig in Schwung. Beim abschließenden Lied „Rum aus Jamaika“ gab es dann kein Halten mehr und beim „Rum vallerä“ gingen die Arme der Zuschauer schwungvoll in die Höhe. Mit dem Lied „Bye bye my Rosianna“ zog der Chor unter viel Applaus dann aus. Frohgelaut verließen die Besucher nach der Verabschiedung das Sommerfest.

Rum aus Jamaika



bald komm bald wieder, Die Gitarre und das Meer, Fahrt ein weißes Schiff nach Hongkong u.a.) hatten sie zusammengestellt und brachten die Gesellschaft damit so richtig in Schwung. Beim abschließenden Lied „Rum aus Jamaika“ gab es dann kein Halten mehr und beim „Rum vallerä“ gingen die Arme der Zuschauer schwungvoll in die Höhe. Mit dem Lied „Bye bye my Rosianna“ zog der Chor unter viel Applaus dann aus. Frohgelaut verließen die Besucher nach der Verabschiedung das Sommerfest.

Das Amt im Internet
www.amt-oeversee.de

sik. Alle sind eingeladen mit zu klatschen und zu schnipsen, zu tanzen und mit zu singen!“, freut sich „Sound of Gospel“ auf den gemeinsamen musikalischen Abend in Tarp.

„Das Herbst Harmonie Event macht den Herbst erst so richtig bunt!“, sagen die Tarper „Treeneschipper“ über ihre jährliche Veranstaltung. Lassen Sie sich von den „rauen Männern“ unter der Leitung ihrer Chorleiterin Claudia Balzer an Bord eines Segelschiffes entführen. Lauschen Sie den traditionellen Shanties, stimmen Sie in unsere mitreißend vorgebrachten Seemannslieder ein und genießen Sie mit uns das 5. Herbst Harmonie Event.

Erleben Sie hochwertige musikalische Vielfalt aus Shanties, Pop und Gospel. Sichern Sie sich Ihre Karten im Vorverkauf zum Preis von 8 Euro (Abendkasse 10 Euro) im Landgasthof Tarp (Tel. 0 46 38 / 8 92 30), in der Tourist-Information in Tarp (0 46 38 / 89 84 04) oder bei den beteiligten Chören. Einlass ist ab 18.30 Uhr.

Wir wünschen Ihnen einen sonnigen Oktober und freuen uns auf Ihren Besuch zum 5. Herbst Harmonie Event am 2. November 2012 im Landgasthof Tarp.

René Hähnlein, Vorsitzender vom Shantychor Tarp, „De Treeneschipper“

Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37
24963 Tarp
Tel. 0 46 38-79 32
Mobil 0171 3837263

Kostenlose Entsorgung von
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott
aller Art

Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche

Bauunternehmen

K. Straßenburg GmbH

An der Beek 32 · 24988 Oeversee
☎ 04630/274 · E-Mail: info@strassenburg-bau.de

**Maurer-
Beton- u.
Putzarbeiten**



Wir gratulieren

Geburtstage im Oktober 2012

Gemeinde Oeversee

Anneliese Christophersen	02.10.1930	Stapelholmer Weg 75
Christel Henning	05.10.1939	Stapelholmer Weg 38
Erna Jepsen	07.10.1934	Wanderuper Weg 21
Helga Petersen	10.10.1937	Dorfstr. Munkwolstrup 14
Lieselotte Kiesbye	24.10.1934	Am Linneberg 1

Gemeinde Sieverstedt

Anna Hansen	08.10.1929	Lehmland 10
Erwin Hasenpusch	19.10.1924	Stenderupbusch 8
Emmi Katzka	19.10.1932	Jalm 3

Gemeinde Tarp

Anke Holona	03.10.1940	Julius-Leber-Ring 28
Günter Gafert	11.10.1934	Dorfstr. 16
Karl-Heinz Book	11.10.1932	Wanderuper Str. 21
Hilda Röh	12.10.1934	Kastanienallee 7
Helmut Hunger	16.10.1933	Wanderuper Str. 21
Marianne Lammers	18.10.1923	Jerrishoer Str. 6
Anita Brummer	21.10.1931	Wanderuper Str. 26
Hartwig Pauls	28.10.1929	Eichenkratt 46

Elfriede Voß	28.10.1933	Wanderuper Str. 21
Gisela Nippert	29.10.1928	Im Wiesengrund 17
Magdalene Hansen	31.10.1922	Geschwister-Scholl-Ring 23
Elfriede Schmidt	31.10.1930	Flensburger Str. 15

Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8835 / Vordrucke sind in der Amtsverwaltung erhältlich).

Eheschließungen:

- 17.08.2012 – Pia de Buhr und Stefan Boysen, Sieverstedt
- 24.08.2012 – Saskia Schröder und Niels Christiansen, Flensburg
- 31.08.2012 – Jennifer Kunze und Thorsten Otzen, Oeversee
- 31.08.2012 – Kerstin Möller und Daniel Weiß, Oeversee
- 07.09.2012 – Janina Bauschke und Stefan Langenscheidt, Tarp
- 07.09.2012 – Susanne Salihi und Jürgen Lieske, Tarp
- 14.09.2012 – Tina Davids und Karsten Prieg, Oeversee
- 15.09.2012 – Maylin Mohrbach und Marvin Jürgensen, Oeversee

Sterbefälle:

- 29.08.2012 – Hans Georg Schöffel, Tarp
- 09.09.2012 – Peter Heinrich Langholz, Sieverstedt

Schulnachrichten Tarp

Alexander-Behm-Schule

Wir kennen ihn doch alle.... den uns immer wieder mal angrinsenden inneren Schweinehund!

Im letzten Winter wurde im Pastoratsweg viel Verkehr durch fahrende, stehende und parkende Autos beobachtet. Kleine Kinder können nicht gesehen werden, wenn sie zwischen den Autos laufen. Auch am Kindergarten wurde es eng. Vielleicht wissen auch einige Erwachsene nicht mehr, dass man hier gar nicht reinfahren darf (Spielstraße), insofern man kein Anlieger ist.

Im Jugendbeirat wurde nschon vor einiger Zeit darüber heftig diskutiert - auch gemeinsam mit der Bürgermeisterin Frau Eberle, die in mehreren Sitzungen anwesend war. Wissenschaftliche Untersuchungen belegen, dass sich die Eltern und Erwachsenen selbst keinen Gefallen tun, ihre Kinder bis kurz vor die Schule, oder so dicht wie möglich, heranzufahren.

Die Kinder machen sich auf IHREN Weg zur Schule, indem sie sich unterwegs mit anderen treffen. Also fördern wir doch dieses Stück Selbstständig-

keit und lassen wir sie ein Stückchen groß werden. Der Kontakt zu den anderen Kindern ist wichtig - dieser Austausch ohne erwachsene Ohren und Augen. Zur Sicherheit sind Schülerlotsen installiert, an der Bahnhofstraße und nun zusätzlich am Parkplatz zum Pastoratsweg.

Üben Kinder nicht, erziehen wir sie zu ängstlichen und unselbstständigen Menschen. Das Argument, Taschen seien zu schwer, wurde im Jugendbeirat ebenfalls erörtert. Hier kommt einfach das richtige Packen für den nächsten Tag zum tragen. Die Kinder brauchen nicht das gesamte Schulmaterial dabei haben. Auch schlechtes Wetter ist kein Hinderungsgrund, sagen uns doch die Mediziner, dass wir bei jedem Wetter richtig angezogen draußen sein sollen. Vielleicht ist es manchmal einfach nur bequem, Kinder und Taschen in ein Auto zu verfrachten und abzuliefern, aber leider nicht unbedingt von Erfolg gekrönt, da wir unseren Kindern viel Möglichkeiten nehmen, sogar die Auseinandersetzung mit uns zu Hause.

Sicherer wird es aber allemal, wenn sich nicht viele Autos auf engem Raum drängen, wo Kinder laufen, mit dem Fahrrad oder Rollern fahren. Und wenn wir dann noch alle pünktlich aufstehen, Zeit haben, den Tag entspannt starten, können WIR doch unseren inneren Schweinehund angrinsen!

Erfolgreicher Vorbereitungs- kurs



Im August und September wurde in der Ganztagschule der A-B-S - mit Unterstützung der Landesverkehrswacht Schleswig Holstein - fleißig für die Mofaführerscheinprüfung gelernt.

Die insgesamt 36 Unterrichtsstunden bestanden aus 32 theoretische und praktischen Stunden Fahrausbildung.

Herr Meyer, der im Auftrages der Verkehrswacht den Kurs durchführte, transportierte für den prak-

AUTOHAUS ROHDE  **Way of Life!**
Suzuki-Vertragshändler

- ◆ **KFZ-Werkstatt für alle Fabrikate**
- ◆ **Beseitigung von Unfallschäden**
- ◆ **Abschleppdienst**
- ◆ **eigene Lackierwerkstatt**

Schleswiger Straße 9 | **24885 Sieverstedt** | T. 04603/9444-0
Am Friedenshügel 17 | **24941 Flensburg** | T. 0461/505284-0
www.auto-rohde.de

ERGOtherapie
EGgebek 

Anke Petersen und Team

Am Beektal 1
24852 Eggebek
Tel. 04609 - 953 14 26
Fax 04609 - 953 14 27
info@ergotherapie-petersen.de
www.ergotherapie-petersen.de



tischen Teil zwei große Spezialanhänger mit Motorrollern aufs Schulgelände. Eigentlich sollte auf einem Asphaltparcours geübt werden, aber zufällig wurden die Anhänger neben einer großen Grasfläche geparkt und die erschien plötzlich viel geeigneter. Durch den, durch den Untergrund deutlich schwereren Parcours, konnte das sichere Beherrschen unter rutschigen Bedingungen geübt werden.

Zum Ende des Kurses erwarben 14 Jugendliche die ersehnte Bescheinigung, die zur Teilnahme an der Theoretischen Fahrprüfung beim Technischen Überwachungsverein berechtigt.

Im nächsten Jahr bieten wir voraussichtlich einen weiteren Vorbereitungskurs an.

Die ersten wohlverdienten Ferien

In ihre ersten wohlverdienten Ferien gehen unsere neuen Erstklässler. Am 9.8.2012 schulten wir 50 Kinder in den Grundschulteil der Alexander-Behm-Schule ein. Gespannt und voller Erwartungen gingen die neuen Schüler nach der Einschulungsfeier in der Turnhalle in ihre Klassen und erhielten die ersten Unterrichtsstunden. Mittlerweile haben sich alle gut in der Schule eingelebt und das Einhalten von Regeln und Tagesabläufen klappt schon recht gut. Die ersten Zahlen und Buchstaben sind erlernt und gespannt wird jeden Tag erwartet, was neu dazu kommt.

Nun gehen die neuen Schüler unserer jahrgangsübergreifenden Klasse in ihre ersten wohlverdienten Ferien. Wir freuen uns, euch alle nach den Ferien erholt und wissbegierig wieder zu sehen und wünschen Schülern und Eltern schöne Ferien.

Die Hasenklasse mit der Klassenlehrerin Frau Markmann und Jonathan Thaysen, Viviane Reschke, Raivo Igaunis, Paul Junge, Mia Feddersen, Florian Ehlers, Philipp Hoyer, Ayleen Motes, Kimberly Vogel, Fabienne Jürgensen



Die Eulen-Klasse mit der Klassenlehrerin Frau Mertsch und Melos Mehmetay, Leif Güttgemanns, Aidan Lucassen, Zahra Al-Sanadi, Aileen Matthiesen, Nika Lampel, Tim Milfeit, Femke Lorenzen, Lana Krebs



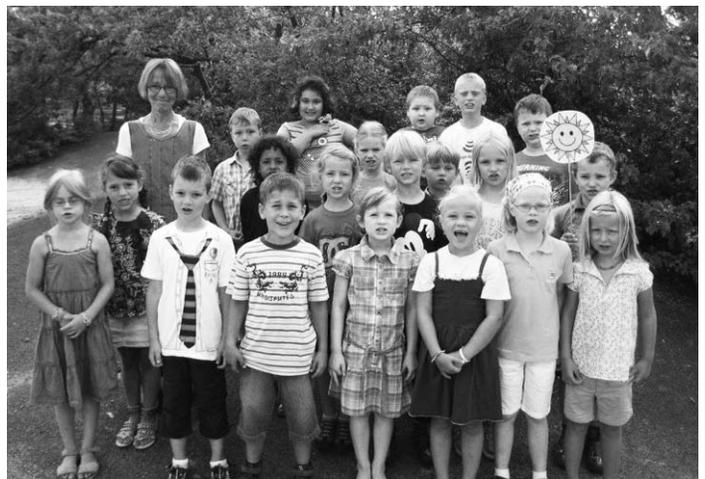
Foto unten rechts:

Die Sonnen-Klasse mit der Klassenlehrerin Frau Clausen und Jonna Berkholz, Gönnä Rudolph, David Helser, Levke Symietz, Lina Berndt, Lisa Christiansen, Felipe Morales Munos, Dionita Curri, Melina Hartung

Foto unten links:

Die Frösche-Klasse mit der Klassenlehrerin Frau Winter und Luca Arnold, Lukas Melchert, Luca v. Oepen, Neele Koch, Malin Möller, Samira Bartels, Tim Krüger, Leif Siemens, Noel Albers, Melina Behnk

Die Tulpen-Klasse mit ihrer Klassenlehrerin Frau Ogiolda und Tina Goos, Alina Huber, Julia Dürlich, Ida Storm, Anna Rickertsen, Tom Theede, Tyler Annemüller, Esat Balkan



„Von der Treene inspiriert“

Vernissage vom 02.09.2012 des „Treene Kunstrings e.V.“ Tarp

Zweck des Vereins ist die Förderung von Kunst und Kultur in der Treene-Region. Der Verein bemüht sich, Kunstinteressierte und Künstler zusammenzuführen, Kunst in ihren Facetten zu präsentieren, gemeinschaftliche Projekte zu entwickeln, sowie sich künstlerisch auszutauschen.

Von plastischen Holzarbeiten, (Holzschnitte, Holzschnitzereien) Collagen, Pastell-, Aquarell-, Acrylmalereien, bis hin zu Fotografien, präsentiert der Verein Treene-Kunstring e.V. ihre unterschiedlichen Kunstwerke rund um die Treene. Es gibt z. B. Bilder, fast fotorealistisch, die einen hohen Wiedererkennungswert besitzen sowie Bilder die nicht unbedingt die Treene wiedergeben, aber von dieser „inspiriert“ entstanden sind. Weitere Bilder sind von Wasser und Fischen beeinflusste Fantasiegebilde, wieder andere sind Impressionen und rein

gefühlsmäßig entstanden. Davon konnten sich auch die ca. 80 Besucher der Vernissage überzeugen, die von den unterschiedlichen Kunst-Präsentationen begeistert waren.

Die Bilder können noch bis Ende Oktober 2012 im „Dienstleistungszentrum des Amtes Eggebek“ während der Öffnungszeiten bewundern werden. Der Verein freut sich auch immer wieder über neue Vereinsmitglieder. Wenn Ihr Interesse geweckt worden ist, wenden Sie sich bitte an Vera Labrenz (Vorsitzende), Telefon: 04602/258 oder an Karl-Heinz Thomsen (1. stellvertretender Vorsitzender), Telefon: 04638/89 72 00 sonst auch gerne per E-Mail: vorstand@treene-kunstring.de oder über www.treene-kunstring.de

Viola Schöblier (Kulturteam)

Jeder Teilnehmer sollte man gewillt sein, bei Wind und Wetter regelmäßig dabei zu sein.

Es findet ab 3.10 jeden Mittwoch um 9.00 Uhr an der Seniorentagesstätte statt. Die Kursgebühr ist, wie bei uns jetzt üblich, im Voraus zu überweisen. Die Kursgebühr beträgt für 10 x 1 Std. 60,00 Euro für Mitglieder, Nichtmitglieder zahlen 70,00 Euro. Viel Spaß und Ausgeglichenheit dabei!

Bauchtanz findet regelmäßig für Frauen am Dienstag um 20.00 Uhr und für Mädchen am Freitag um 17.00 Uhr in der Seniorentagesstätte statt. Informationen und Anmeldungen bei Karin Albert Tel. 04609-682

Yoga läuft weiterhin am Dienstag um 10.00 Uhr und am Mittwoch um 20.00 Uhr in der Seniorentagesstätte.

Information und Anmeldung für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel Tel. 04609-765

Wir wünschen Euch allen eine gute Zeit!

Der Vorstand des Frauentreff

Veranstaltungen

im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

Clown Hannes kommt ins Haus

1. Oktober 2012 in der Wohngruppe Demenztagesstätte und am 15. Oktober 2012 in der Wohngruppe Haus II EG 14:00 – 15:30 Uhr

Lotto 15. Oktober 2012 von 15.00 – 17.00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

Damenclub 1. Oktober 2012 von 15.00 – 17.00 Uhr im Klönstübchen

Herrenclub 15. Oktober 2012 von 15.00 – 17.00 Uhr im Klönstübchen

Gottesdienst mit Pastorin Schild 24. Oktober 2012, 15:30 – 16:00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen! Änderungen vorbehalten.

Frauentreff Eggebek

Veranstaltungen im Oktober

Am 3.10. wollen wir bei gutem Wetter gemeinsam den **Eulenzwenderpfad** in Tarp erkunden. Wenn Ihr Lust habt, mit zu kommen, treffen wir uns um 13.00 Uhr am Amtsgebäude in Tarp. Anschließend stärken wir uns mit Kaffee und Kuchen in der Seniorentagesstätte. Wir freuen uns auf Euch!

Am 8.10. findet wieder das offene **Reikitreffen** um 20.00 Uhr in der Seniorentagesstätte statt.

Am 11.10. veranstalten wir einen **Strickabend** mit „Knäulchen“ um 20.00 Uhr in der Seniorentagesstätte. Heike Schneider zeigt uns, wie man einen „Loop“ herstellt. Neugierig geworden?

Nach einem erfolgreichen „Schnupperstart“ beim **Heigln** wird es jetzt eine feste Gruppe geben.

Der Frauentreff Eggebek veranstaltet einen Vortrag mit Dr. Per Gildberg aus Flensburg

„Hurra, die Pubertät ist da“

08. November 2012 um 20 Uhr im Dienstleistungszentrum Eggebek

Eintritt 5 Euro. Anmeldungen unter 04609-765, Ute Ringel, 1. Vorsitzende Frauentreff

**Redaktionsschluss
für die November-Ausgabe
ist am 14. Oktober 2012**



Bernd Carstensen

50 Jahre

Fleischerfachgeschäft
Tarp, Dorfstraße
Tel. 04638-4 51

UNSERE OKTOBERFEST-WOCHEN
VOM 1. - 31. OKTOBER

<p>Weißwurst 1 kg 7,49</p> <p>Fleischkäse warm (dienstags und donnerstags) 1 kg 7,99</p> <p>oder kalt (jeden Tag) 1 kg 7,49</p> <p>Fleischkäseteig 1 kg 7,49</p>	<p>Jeden Mittwoch im Oktober: Haxen mit Sauerkraut und Brezel à Person 6,50</p> <p>Verzehrfertiges Sauerkraut 1 kg 4,50</p>
--	---

Vom Fachmann

After-Work-Shopping
am 11. und 18. Oktober 2012

WWW.MODEMAXHANSEN.DE

Garagentore

Vordächer

Fliegengitter

Markisen

Rollläden

Verglasung

Tischlerarbeiten

Reinhard **Paris**

HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

Fenster & Türen Tarp

☎ **0 46 38 - 79 06**

Siemensstraße 1
24963 Tarp

www.paris-tarp.de

Waldkinder ermittelten Tombolagewinner

Die 13 Kinder aus dem Waldkindergarten in Tarp waren ganz aufgeregt. Nach einem Spaziergang durch ihr eigentliches Kampfgelände im Tarper Wald war heute das Gelände der Firma Gebr. Honnens an der Wanderuper Straße das Ziel. Sie und ihre Erzieher sollten Glücksfee spielen und auch noch ein praktisches Geschenk abholen.

Am 29. und 30. Juni hatte die Gebr. Honnens GmbH ihren neuen Standort in Tarp der Öffentlichkeit und den Kunden vorgestellt. Mehrere Tausend Besucher kamen. Dabei gab es eine Tombola, für die jetzt aus 775 Teilnehmerkarten die drei Gewinner gezogen wurden. Den ersten Preis, einen Dolmar Freischneider gewann Gertrud Jessen aus Behrendorf. Der zweite Preis, ein Fensterreinigungsset von Ergotec, wurde für Frau oder Herrn Liebscher aus Jerrishoe gezogen. Den dritten Preis, einen Düngemittelstreuer plus Naturdünger gewann Birgit Timmsen aus Süderhackstedt.

Im Waldkindergarten werden momentan 13 Kinder durch die Leiterin Heike Behrens-Schulz und die



Die Erzieher und Vorsitzende des Waldkindergartens Tarp ziehen die Gewinner.

Erzieherin Lena Hansen betreut. Für die Kinder waren im Frühjahr Regenbekleidungen zu günstigen Konditionen von der Firma Gebr. Honnens beschafft worden, deshalb nun die Glücksfeeaktion mit ihnen. Jetzt gab es weitere drei Ersatzgarnituren Regenbekleidung, damit „wir auch Kindern, die ihre Sachen mal vergessen haben, ausrüsten können“, erklärte die erste Vorsitzende des Waldkindergartens Astrid Müller. Sie weist darauf hin, dass an jedem ersten Dienstag im Monat „Schnuppertag“ ist. Im Waldkindergarten können bis zu 20 Kinder betreut werden. Treffpunkt am Tarper Wald um 8.30 Uhr.

Bernd Neumann dankt seinen Kunden

Nach einem Leben auf Wanderschaft in Norwegen und Russland ist Bernd Neumann seit etwa einem Jahr wieder in Tarp. Am 1. März hat er den „Tarper Backshop“ übernommen. Nun, nach einem halben Jahr Tätigkeit, will er „ein großes Dankeschön“ an seine Tarper Stammgäste und an alle Kunden sagen. „Wir erhalten ein ganz tolle Unterstützung und bekommen sehr viel positive Rückmeldungen“, sagt er. „Man hat mir die Rückkehr in meine alte Heimat sehr leicht gemacht.“

Im Backshop werden an jedem Morgen 20 verschiedene Brötchen- und genau so viel verschiedene Brotsorten frisch aufgebacken. „Damit alles ganz frisch ist, stehe ich gerne eine Stunde früher auf“, sagt Bernd Neumann, „und alle Mitarbeiter machen gerne einen Handschlag mehr, dass der Kunde zufrieden nach Hause geht.“

„Legendär sind unsere leckeren und preisgünstigen belegten Brötchen“, so Bernd Neumann. Zahlreiche Handwerker decken sich regelmäßig beim Vorbeifahren für die Frühstückspause ein und zur Frühstückszeit sind oft alle Tische besetzt. Der Tarper Backshop hat sich zu einem beliebten Treffpunkt für viele Tarper entwickelt. Deshalb wird in Kürze auch das Platzangebot erweitert werden. Zudem wird der Snackbereich stark ausgebaut.

In den letzten Monaten war der Stapelholmer Weg Baustelle. „Darunter hatten wir schon zu leiden“, so Neumann. Die Konkurrenz ist groß. Es gibt in Tarp inzwischen 7 Stellen, wo es frisches Brot gibt, und es werden noch mehr werden. „Wir können uns nur behaupten, weil wir diese besondere Atmosphäre haben und alle Mitarbeiter stets bemüht sind, für die Kunden da zu sein und die bestmögliche Ware anzubieten“, ist Bernd Neumann überzeugt. Für den Chef und seine Mitarbeiter ist die familiäre Atmosphäre hinter und vor der Theke wichtig. Alle seien mit Herz dabei. „Ohne ihr großes Engagement hätte ich es wohl nie geschafft und auch dafür möchte ich mich bedanken.“

Gerührt sind sie, weil heute Morgen jemand mit blauer Kreide „Hier schmeckt es besonders gut“ auf das Straßenpflaster geschrieben hat. Ganz besonders gut kommt bei den Kunden an, dass Sonderwünsche eigentlich immer schnell erledigt werden. Gerade kommt ein Kunde und fragt: „Backste mir ein Krustenbrot?“ „Klar, ist in 15 Minuten fertig.“

Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsgebiet Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

Gebr. Honnens GmbH

Björn und Torsten Honnens
24963 Tarp, Wanderuper Str. 16 a
Tel.: 04638/ 21355-0, Fax: 04638/ 21355-66
E-Mail: info@honnens.de

Tätigkeit: Landwirtschaftliche Bedarfsartikel, Schmierstoffe und Reinigungsmittel, grüner Warenbereich, Freizeit Berufsbekleidung, Baustoffe, Vertrieb von Stahlhallen, technische Bedarfsartikel, Reparatur, Wartung, Instandsetzung, Zubehör u. Systeme für industrielle Gasmotoren u. dazugehörige Produktionen, Zusatzkomponenten für Biogasanlagen, Ersatzteile und Zubehör im Bereich erneuerbarer Energien insbesondere für Motoren sowie für die Kommunal- u. Gartentechnik, sowie alle hiermit verbundenen Dienst- u. Serviceleistungen

Bauelemente Handel Leßmann BHL

Thomas Leßmann, 24963 Tarp, Boschstr. 11
Tel.: 04638/ 8993745, Fax: 04638/ 8993744
E-Mail: info@bhl-flensburg.de

Tätigkeit: Handel, Verkauf von Fenster, Türen

Wilhelmsen Caravanning GmbH

Gerhard Wilhelmsen, 24988 Oeversee, Krokamp 1 A
Tel.: 0172/ 4540942 o. 0172/2545522

E-Mail: wilhelmsen-caravanning@email.de
Tätigkeit: Handel, Reparatur, Vermietung von Reisemobilen und Wohnwagen und sonstigen Fahrzeugen



Bernd Neumann zeigt die große Auswahl verschiedener Brötchen, die er gerade aus dem Backofen geholt hat. Beim Chef muss Steffi Kurioth nicht abbassieren, freut sich aber über die bunte Palette.

REIFEN THOMSEN
Reifen Thomsen Tarp GmbH
»Der nächste Winter kommt bestimmt!«
Rechtzeitig an den Reifenwechsel denken!
Nutzen Sie auch unsere Einlagerungsmöglichkeiten.
Industriestr. 14 · 24963 Tarp · Tel. 04638-898686 · Fax 898688
www.reifen-thomsen.de

Neue Praxis mit „Tag der offenen Tür“ gefeiert

Es ist gerade mal knapp fünf Jahre her, dass die Lerntherapeutin Angelika Rutencrantz von einigen ihrer damaligen Schülereltern gefragt wurde, ob sie sich vorstellen könne, in Eggebek zu arbeiten. Gesagt – getan! Ein Raum war schnell gefunden, und es konnte losgehen. Seitdem erfreut sich die Praxis für Lerntherapie zunehmender Beliebtheit.

Am 3. Oktober nun findet anlässlich einer weiteren Praxisgründung ein „Tag der Offenen Tür“ in den Räumen der lerntherapeutischen Praxis statt. Neben der lerntherapeutischen Praxis hat Frau Rutencrantz zusammen mit der Mediatorin und Gestalttherapeutin Andrea Rieke, die Praxis für Gestalttherapie, Coaching und Konfliktbearbeitung, kurz GECKO, gegründet. Beide lernten sich während ihrer gemeinsamen Ausbildung in Gestalttherapie kennen. Frau Rieke hat langjährige Erfahrung als Mediatorin, insbesondere im innerschulischen Konfliktma-

nagement.

Für beide Frauen ist klar, Veränderung kann nur ursachenorientiert beginnen. Das Angebot der Praxis richtet sich darum an Menschen in Veränderung, die sich Beratung und Begleitung wünschen.

Dies können Einzelpersonen sein, die sich in Klärungsprozessen befinden, genauso wie Firmen und Institutionen. Frau Rutencrantz und Frau Rieke arbeiten mit Methoden der Gestalttherapie, des struktur- und systemorientierten Coachings und der transformativen Mediation.

Im Ergebnis einer ein- oder mehrmaligen Beratung entwickeln sie eine intensivere Wahrnehmung, erfahren sich als lebendiger und kommen zu Entscheidungen im Blick auf anstehende Veränderungen.

Die Therapeutinnen freuen sich, Sie am 03. Oktober in der Zeit zwischen 13 und 18 Uhr in der Hauptstraße 4 in Eggebek begrüßen zu dürfen.

Ergotherapiepraxis Anke Petersen

Seit Anfang August herrscht reges Treiben in den neuen, freundlichen Praxisräumen der Ergotherapie Eggebek.

Anke Petersen hat neben ihren Praxen in Handewitt und Flensburg eine weitere Zweigstelle eröffnet.

Ergotherapie ist eine Krankenkassenleistung und wird bei Bedarf vom Arzt verordnet. Bei entsprechender Indikation führt die Praxis auch Hausbehandlungen durch.

Ergotherapie behandelt Menschen in allen Altersstufen, die auf Grund eines Defizits, durch Funktionseinschränkungen oder Erkrankungen in ihrer Alltagsbewältigung beeinträchtigt sind. Behandelt werden z. B. Kinder mit Problemen im Bereich der Motorik, Sensorik, Ausdauer, Konzentration und des Verhaltens wie z.B. ADHS sowie erwachsene Patienten aus den Bereichen Neurologie, z. B. nach einem Schlaganfall, bei MS, Handtherapie und Psychiatrie.

Bei entsprechender Indikation kommt z. T. auch ein ausgebildeter Behinderten- und Therapiebegleithund zum Einsatz.

Anke Petersen ist 1965 geboren, verheiratet und hat Zwillinge im Alter von 17 Jahren. Seit 1990 ist sie als Ergotherapeutin berufstätig, seit 1999 selbstständig mit mehreren Praxen für Ergotherapie. Sie hat diverse Fortbildungen im Kinder- und Erwachsenenbereich wie z.B. Sensorische Integration, Händigkeitsberatung, ADHS, Bobath, Handtherapie uvm.

Zum Team gehören mehrere Kollegen, u. a. auch die Kollegin Regine Mauksch, die sich speziell auf Patienten mit Handverletzungen bzw. Handoperationen spezialisiert hat.

Anmeldungen und ausführliche Informationen erhalten Sie in der Praxis für Ergotherapie Eggebek, Am Beektal 1 unter der Telefonnummer 04609 - 953 14 26.



Ministerpräsident Torsten Albig besucht Tarper Firma auf der NORLA

Nachdem sich am ersten Tag der norddeutschen Landwirtschaftsmesse in Rendsburg, kurz NORLA genannt, der Radiosender RSH über die alteingesessene Tarper Firma informierte, freute sich die Firma N. Thomsen GmbH am zweiten Tag über hohen Besuch aus der Politik.

In Begleitung des Präsidenten des SH Bauernverbandes Werner Schwarz, informierte sich der schleswig-Holsteinische Ministerpräsident Torsten Albig über eines der größten mittelständischen Unternehmen im ländlichen Raum.

Vom Geschäftsführer der Firma N. Thomsen, Stefan Alexander, wurden der Ministerpräsident und der Bauernverbandspräsident über den Messstand informiert. Besonderes Interesse zeigten MP Albig und BVP Schwarz an den ausgestellten und auf dem neuesten Stand der Technik befindlichen Stallrichtungen für Schweine und Rinder.

Die Aufräumer! ... von gratis bis günstig und besenrein!

- Haushaltsauflösungen mit Wertverrechnung
- Entrümpelungen
- Aufräumarbeiten aller Art
- Kleintransporte

Öffnungszeiten:
Jeden Do. bis Sa. von 11.00 - 17.00 Uhr
...tolle Möbel & Trödel aus unserer Ausstellung!
Stapelholmer Weg 91 · 24988 Oeversee · Tel. 04638-89 95 93 0
www.die-aufraeumer.com

Hans Willi Tietz
Malermeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee
Tel. 04630 · 1064

Michael Martin
staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

Massage · Lymphdrainage · Dorntherapie
APM · Fußreflexzonenmassage

Husumer Str. 22 Telefon: 04606 / 943836
24997 Wanderup mobil: 0160 / 96234501

Massagen auch mobil – im Büro oder Privat

Tanzschule
Das Team
Fit durch Tanzen



Infos unter Tel. 04609 - 953499 oder 0171 - 5215385

Crashkurs
SILBERKURS Discofox Figuren II.
9. Okt., 19:30 Uhr, Gärtnerkrug Eggebek
26. Okt., 19:30 Uhr, Landgasthof Tarp

... weitere Kurse / Std. auf Anfrage ...

SEHENSWERT

www.vrbank-fl-sl.de

Tarp



> 3-Zimmer-Eigentumswohnung - für Kapitalanleger geeignet, 76 m² Wohnfläche, Einbauküche, Wannenbad, Balkon, Stellplatz, modernisiert, zzt. vermietet **€ 75.000,-**

Tarp



> Gepflegte 3-Zimmer-Eigentumswohnung, 75 m² Wohnfläche, Einbauküche, Wannenbad, Essdiele, Balkon, 1 Kellerraum, Sauna für die Hausgemeinschaft, frei ab sofort **€ 69.500,-**

Oeversee



> Laufend modernisiertes Wohnhaus, 165 m² Wohnfläche, Einbauküche, großes Wannen-/Duschbad, Gäste-WC, Innenkamin, Teilkeller, Sackgassenlage, 1.279 m² Grdst. **€ 195.000,-**

WIR SUCHEN



Ob Ein-, Zwei- oder Mehrfamilienhaus, Eigentumswohnung, Grundstück oder Gewerbeimmobilien – unabhängig davon, welche Art von Objekt Sie anbieten möchten, wir übernehmen für Sie gerne die Suche nach einem passenden Käufer oder Mieter.

Fordern Sie uns!

Michael Pleger 0461 1440435

Alle Objekte zzgl. Käuferprovision in Höhe von 3,57 Prozent (inkl. gesetzlicher MwSt.) vom Kaufpreis.

VR Bank ...für Ziel ist unser Weg!
Flensburg-Schleswig eG

Erwachsenenbildung



Amtsvolkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp
Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp

Leitung: Gabriela Heybrock
Tel.: 04638/21 00 38 · Fax: 04638/21 02 57
E-Mail: vhs-tarp@t-online.de
Internet: www.vhs-tarp.de
Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen):
Mo - Do 18:00-20:00 Uhr.
Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen. Wir rufen auf Wunsch zurück.



Unser aktuelles Kursprogramm mit ausführlichen Beschreibungen finden Sie auf unserer Homepage unter www.vhs-tarp.de mit der Möglichkeit der online-Anmeldung.

GESUNDHEIT

Yoga für den Rücken, Kurs N3.01.1

Donnerstags 19:15 – 20:45 Uhr, 8 Termine, 38 €, Ilona Sönnichsen

Qigong, N3.01.2

donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr, 8 Termine, 38 €, Ilona Sönnichsen

Qigong für die Augen, N3.01.3

Sa, 27.10.2012, 10:00 – 15:00 Uhr, 1 Termin, 14 €, Renate Kuschke

ZUMBA®, Kurs N3.02.8

Di, 23.10.2012, 18:30 – 19:30 Uhr, 8 Termine, 35 €, Hanna Fröhlich

Stärkung des Immunsystems durch Naturheilkunde, Kurs N3.04.5

Do, 25.10.2012, 19:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 7 €, Angelika Goldmann

Fußreflexzonenmassage, Kurs N3.04.1

Fr, 26.10.2012, 17:30 – 19:30 Uhr, 8 Termine, 60 €, Silke Rothberg

Homöopathie bei Migräne, Kurs N3.04.2

Mo, 05.11.2012, 18:30 – 20:30 Uhr, 1 Termin, 7 € Marina Tönsfeldt

ERNÄHRUNG

Gesunde Schlemmerrunde „Erntedank“, Kurs N3.07.1

Do, 27.09.2012, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € für Lebensmittel, A. Bieback

Gesunde Schlemmerrunde „Weihnachtsschlemmereien“, Kurs N3.07.2

Do, 22.11.2012, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € für Lebensmittel, A. Bieback

NATUR UND UMWELT

Gehölzschnitt, Kurs N1.15.2

Sa, 20.10.2012, 08:00 – 16:00 Uhr, 1 Termin, 51 €, Siegfried Frohbös

Motorsägenkurs „Brennholzaufbereitung“, N1.15.3

Die Aufbereitung von Brennholz im Wald ist ohne den Nachweis fachlicher Kenntnisse nicht mehr zulässig mit der Folge, dass von Personen, die in öffentlichen Forsten und in privaten Wäldern Holz für den eigenen Bedarf fällen und aufarbeiten wollen, ein entsprechender Sachkundenachweis verlangt wird. In diesem Seminar werden die Grundkenntnisse für die Aufarbeitung von Brennholz im Wald, einfache Fertigkeiten im Umgang mit der Motorsäge sowie die erforderlichen Kenntnisse der Unfallverhütungsvorschriften für Waldarbeiten im Umgang mit der Motorsäge vermittelt. Mit diesem Grundlehrgang dürfen ausschließlich Motorsägenarbeiten am liegenden Holz vorgenommen werden. Nach erfolgreicher Teilnahme wird ein Zertifikat ausgehändigt.

Teilnahmevoraussetzung: Mindestalter 18 Jahre, Schutzausrüstung (Schnittschutzhose, -schuhe/-stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle, Handschuhe, Schutzhelm mit Gehör- und Gesichtsschutz und falls vorhanden, eine funktionssichere Kettensäge); nach Absprache können ggf. Kettensägen zur Verfügung gestellt werden.

So, 04.11.2012, 08:00 – 16:00 Uhr (Theorie)

Sa, 10.11.2012, 08:00 – 16:00 Uhr (Praxis), 2 Termine, 100 €, Siegfried Frohbös

MALEN und GESTALTEN

Malen nach Herzenslust, Kurs N2.05.1

Mittwochs, 18.45 – 20.45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

SPRACHEN

Dänisch Konversationskurs, Kurs N4.03.2

Donnerstags, 19:00 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 40 €, Jutta Siemen-Friedrichsen

Englisch für den Urlaub, Kurs N4.06.7

Di, 04.09.2012, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, Kurs N4.06.2

Montags, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Bürgerhaus, Gabriela Heybrock

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen II, Kurs N4.06.3

Dienstags, 9:00 – 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Bürgerhaus, Gabriela Heybrock

Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen I, Kurs N4.06.4

Dienstags, 10:30 – 11:30 Uhr, 10 Termine, 30 €, Bürgerhaus, Gabriela Heybrock

Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen II, Kurs N4.06.5

Dienstags, 11:30 – 12:30 Uhr, 10 Termine, 30 €, Bürgerhaus, Gabriela Heybrock

Wi snackt Platt - Plattdütsch lesen un vertelln, Kurs N4.26

Di, 23.10.2012, 19:30 – 21:00 Uhr, 5 Termine, 22,50 €, Karin Steinweller

Spanisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Kurs N4.22.1

Mo, 22.10.2012, 19:00 – 20:30 Uhr, 5 Termine, 23 € Alexandra Christensen

Spanisch für Fortgeschrittene, N4.22.2

Di, 23.10.2012, 19:00 – 20:30 Uhr, 5 Termine, 23 € Alexandra Christensen

Spanisch für Anfänger (neu), N4.22.3

Do, 25.10.2012, 19:00 – 20:30 Uhr, 5 Termine, 23 € Alexandra Christensen

COMPUTER

Tastaturschreiben lernen in 5 Stunden, auch für Legastheniker, Kurs N5.04.1

Heutzutage sitzt fast jeder vor dem PC, um E-Mails zu beantworten, einen Text zu schreiben oder im Internet zu surfen. Aber nur wenige können das Tastaturfeld mit 10 Fingern bedienen, da es normalerweise 30 bis 40 Stunden dauert, die Tastatur blind zu erlernen. Jetzt gibt es ein neuartiges Trainingsprogramm, das auf den neuesten Erkenntnissen aus Pädagogik, Hirnforschung sowie Assoziations- und Visualisierungstechniken basiert. Dadurch verkürzt sich die Lernzeit ganz enorm. Dieses neue Trainingsprogramm bedeutet lernen mit viel Spaß, entspannt und ohne Stress.

Die Lese- und Rechtschreibschwäche (Legasthenie) kann durch das Erlernen des Maschineschreibens wesentlich verbessert werden.

Fr, 09.11.2012, 16:00 – 18:30 Uhr

Sa, 10.11.2012, 10:00 – 12:30 Uhr, 2 Termine, 23 € plus 22 € Arbeitshefte

KULTUR UND GESELLSCHAFT

Schach für Anfänger, Kurs N2.00.1

Mi, 31.10.2012, 19:00 – 21:00 Uhr, 7 Termine, 42 €, Peter Hertel

„Alles für die Katz“ – Sprichworte, neu erklärt!, Kurs N1.00.1

Wer führt nicht ständig irgendwelche Sprichworte und Redewendungen im Mund und macht sich kaum Gedanken, woher die eigentlich kommen. Wie oft heißt es „alles für die Katz“ oder doch lieber „alles in Butter“? Was genau ist eine „Milchmädchenrechnung“ und warum machen wir so gerne „blau“? Was passierte früher, wenn jemand einen „Korb“ bekam oder „in der Kreide stand“, weil jemand ihm „ein X für ein U“, vormachte? Wer machte sich „aus dem Staub“, weil er etwas „im Schilde führte“ oder wollte er einfach nicht „durch dick und dünn“ gehen? Sicher wäre er da ja auch „vom Regen in die Traufe“ gekommen oder, noch schlimmer, er hätte „unterm Pantoffel gestanden“, weil er auf zu „großem Fuß“ lebte. Wer jetzt einen „Zahn zulegt“, den Termin nicht „in den Wind“ schreibt, wird vielleicht sein „blaues Wunder“ erleben. Verschieben wir es also nicht auf den „St. Nimmerleinstag“, sondern kommen Sie und erleben Sie, was man alles „aus dem Ärmel schütteln“ kann.

Di, 13.11.2012, 19:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 5 €, Ursula Raddatz

Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amtsvolkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

Erwachsenenbildung

• Familienbildungsstätte •

TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp
Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113
Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr
Beratung: Freitag nach Anmeldung

Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Oktober 2012

Während der Schulferien finden Kurse nur nach Absprache statt. Bitte nutzen Sie gegebenenfalls Anrufbeantworter und Email, um uns eine Nachricht zukommen zu lassen. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine erholsame Ferienzeit!

Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter www.DGFfeV.net. Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an. Gerne informieren wir Sie persönlich unter 04638 7885.

0101 **Geburtsvorbereitung** (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

0102 **Säuglingspflege** (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

0103 **Rückbildungsgymnastik** (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung.

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum 9. Monat nach der Entbindung

0104 **Babymassage** nach Leboyer (5x 1h, 26,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

0105 **Babytreff** (4x 1,5h, 10,00)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

0106 **PEKiP®** (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

0201 **Kinderspielstube** (6x 1,5h, 17,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

0202 **Mini-Club** (6x 2h, 22,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

0403 **Liedbegleitung auf der Gitarre** (8x 0,5h, 21,-) Für

Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

0404 **Ballettunterricht** (10x 45 min, 34,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

0510 **Freie Malerei** (6x 2h, 33,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0806 **Yoga** (10x 1,5h, 51,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0807 **Fit für den Tag** (5x 1,5h, 25,-)

Für Erwachsene

0829 **Kinderwunschgruppe** (6x 2h, 38,-)

Für Erwachsene.

0830 **Wechseljahre als Chance** (6x 2h, 38,-)

Frauengesprächsgruppe

1001 **Frauentreff am Mittwoch**

Für Erwachsene

1004 **Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose**

Für Erwachsene

1006 **Selbsthilfegruppe für Krebskranke**

Für Erwachsene

Ausstellung Freie Malerei

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

Zusätzlich im Oktober:

Gerichte für die schlanke Linie (29.10.12)

Für Erwachsene

3x, 19.00-21.00 Uhr, 18,- + Lebensmittelumlage

Elternschulen

Die Familienbildungsstätten des Kreises Schleswig-Flensburg bieten Ihnen in den Elternschulen die Möglichkeit, im Austausch mit anderen Eltern und mit Unterstützung zweier kompetenter ReferentInnen mehr Sicherheit für den Erziehungsalltag zu finden und neue Stärken bei sich zu entdecken.

Angebot für Eltern mit Kindern

- in der Pubertät (5x, 2h, Start 30.10.12 in Tarp und 31.10.12 in Satrup)

Schluss mit der Vater-Mutter-Kind-Idylle! Eltern sind doof, Schule nervt und das Leben ist fürchterlich anstrengend – gemeint ist die Zeit zwischen dem 11. und dem 18. Lebensjahr Ihres Kindes. Ihr Kind wird erwachsen. Gemeinsam mit anderen Eltern finden Sie Lösungen und Erklärungen für den Umgang mit Ihrem Kind in dieser konfliktreichen Zeit.

2012 finanziert der Kreis Schleswig-Flensburg dieses Angebot. Es ist für Sie kostenfrei.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

PEKiP, Rückbildungsgymnastik, Geburtsvorbereitung und der Workshop bei Gila Wichmann
Diese Kurse laufen auch in den Ferien.

Kinderspielstube:

In unserem Freitagkurs für Eltern mit 1-2 jährigen Kindern von 09.00 bis 10.30 Uhr sind Plätze frei.

Ortskulturring Oeversee e. V.

Anmeldungen: Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

Kursangebote Oktober 2012

YOGA für Seele, Geist und Körper

Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 17.00-18.30 Uhr in der Grundschule, Over-

see. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638/2224010 4 Abende 20,- €

WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 19.30 – 20.30 Uhr Schulsportthalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,- €

Anschließend nach Absprache von 20.30 – 21.00 Uhr

MUSKELENTSPANNUNG nach Jacobsen

Leitung: Marion Zimmerer, Oeversee, Tel. 04630 / 969 103 . 10 x ½ Std. 15,- €

MINI - BACK- UND BASTELCLUB für 3 – 6jährige Kinder

mit oder ohne Begleitperson

Gruppe 1: Dienstag, 23.10 um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 24.10. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638 / 7144

Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel. 04602 / 1310

1 Nachmittag 4,- €

BACKEN für Kinder

Gruppe 1: Dienstag, 30.10. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 31.10. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10
1 Nachmittag 4,- €

Vegetarische Verführungen – vitalstoffreich und vollwertig

Nach dem Motto „kochen, lernen und genießen“ bereiten wir an diesen Abenden gemeinsam vegetarisch vollwertige Gerichte aus frischen Zutaten zu.

Von süß bis herzhaft schlemmen wir regional und saisonal, sparen dadurch bares Geld, stärken unser Immunsystem und schonen auch noch die Umwelt. Da wird es schon fast zur Nebensache, dass eine vollwertige Ernährung ganz automatisch zum körpereigenen Idealgewicht führt.

Dozentin: Anne Bieback, ärztlich geprüfte Gesundheitsberaterin GGB

Kursgebühr Abend 10,00 € zzgl. Kosten für Lebensmittelumlage und Rezeptkopien/Abend: ca. 7,00 €

Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen.

Verbindliche An- bzw. Abmeldungen bitte bis spätestens 4 Tage vor Kurstermin.

Termin:

Do., 29.11.12 „Weihnachtsschlemmereien“ 18:30-22:00 Uhr

Ansprechpartnerin/Anmeldungen an: Berit Ballweg, Oeversee, Tel.: 04630/1475. Veranstaltungsort: Schulküche in der Grundschule Oeversee, Stapelholmer Weg



Bau Service Pasing GmbH
Bauunternehmen

Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten
Fliesenarbeiten · An- und Umbauten
Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? www.pasingbau.de

Hotel Westerkrug
Hotel & Restaurant

ho, ho, ho ...

mit »Festpreisen« zum Fest!

Wir geben Ihrer Weihnachtsfeier
den richtigen Rahmen!

Husumer Str. 26 · Wanderup · Tel. 04606/270 · www.hotel-westerkrug.de



Gemeinde Sieverstedt

Erfolgreiche Jubiläumssaison

Bei schönem und warmem Spätsommerwetter ging am 9. September die Jubiläumssaison im Freibad Sieverstedt zu Ende. Nachdem vor 10 Jahren beinahe die Schließung des Bades beschlossen wurde, konnte das kleine Schwimmbad dank großen ehrenamtlichen Engagements in diesem Jahr sein 50-jähriges Bestehen feiern. Mit einem offiziellen Festakt und einer erschienenen „Freibadchronik“ wurde dieses Jubiläum begangen.

Am letzten Ferienwo-

chenende im August fand auch in diesem Jahr das beliebte „Schwimmbadfest“ statt, zu dem der Freundeskreis einlud. Anlässlich des Jubiläums bot der Trägerverein über 50-jährigen Gästen freien Eintritt, was sehr gut angenommen wurde. Bis in die frühen Morgenstunden wurde ausgelassen getanzt und gefeiert.

Außerdem wurde das erste Mal in dieser Saison das Wasser durch die Abwärme der örtlichen Biogasanlage beheizt. Das kam insbesondere den Frühschwimmern und Familien mit kleineren Kindern zugute. Aber auch die Ferienschwimm-Kinder der DLRG profitierten vom konstant 25 Grad warmen Wasser. In vier Wochen Schwimmkurs konnten über 70 Teilnehmer gezählt werden, von denen etwa 50 ein Schwimmzeugnis erhielten.

In diesem Jahr konnten trotz des durchwachsenen



Das Sieverstedter Schwimmbad im Jubiläumssommer 2012, hergerichtet mit dem Schriftzug „1962 – 2002 – 2012“ auf der Brücke zwischen Schwimmer- und Nichtschwimmerbecken

Sommerwetters rund 550 Jahreskarten verkauft werden, dazu kamen – besonders bei schönem Wetter – zahlreiche Tagesgäste.

Neu etabliert wurde die Aktion „KiS – Kunst im Schwimmbad“, bei der das Schwimmbadgelände Ausstellungsfläche für Kunstprojekte bietet. Den Anfang macht das Windspiel „Im Sprung“ von Hans-Jörg Buck und Christian Seiffert.

Das Sieverstedter Freibad punktet mit seiner familienfreundlichen und entspannten Atmosphäre. Stammgäste aus den umliegenden Gemeinden und sogar aus Flensburg und Schleswig können immer wieder in der gepflegten Anlage begrüßt werden.

Die Schlüsselbader werden höflich aufgefordert, ihre Schlüssel abzugeben! Bitte bei einem Vorstandsmitglied oder in den Briefkasten am Schwimmbad. Danke!

Förderverein mit „neuer, alter Führung“

Auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung des Fördervereins für den Gemeinschafts- und Sportstättenbau wurden zwei zentrale Entscheidungen getroffen. Dies betrifft zum einen den Posten des 1. Vorsitzenden und zum anderen die Förderung des Jugendhandballs des TSV Sieverstedt.

Doch bevor diese Punkte auf der Tagesordnung besprochen wurden, stand der Jahresbericht des Vorsitzenden an. Im vergangenen Jahr wurde wie in den Vorjahren auch die Jugendhandballsparte des Sportvereins mit einem finanziellen Betrag un-

terstützt. Die Durchführung verschiedener Veranstaltungen wie des Eulencups gemeinsam mit dem TSV oder die Koordinierung des Tresendienstes an den Wochenenden bildeten weitere Schwerpunkte der Arbeit im Jahre 2011.

Am sichtbarsten schlug sich die Arbeit des Fördervereins jedoch auf dem Parkplatz der Schule/Sporthalle nieder: Die Gemeinde hatte finanzielle Mittel für eine Pflasterung einer Fahrspur bereitgestellt. Durch die Bereitstellung von Geldern des Fördervereins konnte die Pflasterung so ausfallen, dass die

Fahrspur einen „Kreisverkehr“ auf dem Parkplatz ermöglicht. In einem Arbeitsdienst wurde dann noch der Split in den Parkbuchten ausgebracht, so dass sich der Parkplatz nun angemessen und zweckmäßig präsentiert. Neben einer Verbesserung der Befahrbarkeit des Parkplatzes hat diese Maßnahme auch zu einer Reduzierung der Verschmutzung der Halle beigetragen.

Weitere „Arbeitsdienste“ in der Halle widmeten sich der Sauberkeit und der Reparatur verschiedener Inventargegenstände und rundeten hiermit den Jahresbericht ab

Im Kassenbericht schlug sich die Investition in den Parkplatz natürlich auch deutlich nieder. Über 9000 Euro flossen in die Sporthalle – der größte Teil davon in den Parkplatz. Trotz stabiler Einnahmen aus Mitgliedsbeiträgen, dem Gemeinschaftsraum und der Bandenwerbung schloss der Förderverein das Jahr 2011 mit einem Minus von über 3000 Euro ab. Ein Flyer, der die Arbeit des Fördervereins vorstellt und die Möglichkeiten der Förderung der Vereinsarbeit durch Gewerbetreibende oder Privatpersonen darlegt, ist erstellt worden und trägt bereits erste Früchte, so dass der Förderverein auch weiterhin sich finanziell an der Vereinsarbeit des TSV engagieren kann und gleichfalls der Gemeinde als Partner zur Seite steht.

Die Versammlung erteilte dem Vorstand nach den Jahresberichten einstimmig die Entlastung, so dass der Tagesordnungspunkt „Wahlen“ anstand. Hier übergab der Vorsitzende Marc Albertsen den Stab an Dierk Petersen zurück, von dem er den Vorsitz vor zwei Jahren übernahm. Der zeitweilige Doppelvorsitz von Marc Albertsen im Förderverein und im TSV Sieverstedt hatte durchaus Vorteile – eine Trennung der Ämter allerdings wird beiden Vereinen gerechter. Eine weitere Veränderung gab es auf dem Posten des Kassenswarts. André Sell übernahm von Frank Nielsen das Amt, der aber weiterhin als Beisitzer zur Verfügung steht. In ihren Ämtern bestätigt wurden Sönke Andresen (2. Vorsitzender) und Frank Wriedt Andresen (Beisitzer).

Der neue, alte 1. Vorsitzende erläuterte anschließend die neue Form der Förderung des TSV Sieverstedt. Es wird nicht mehr die Arbeit des TSV pauschal mit einem festen Betrag gefördert, sondern projektbezogen kann der Vorstand des TSV an den Förderverein herantreten, um finanzielle Unterstützung zu erhalten. Der Förderverein erhofft sich so mehr Transparenz und auch mehr Aufmerksamkeit für die eigene Arbeit, so dass es vielleicht auch leichter fällt, Unterstützung für den Förderverein zu erhalten.

Bürgermeister Finn Petersen bedankte sich in sei-



Bauunternehmen

Tel. 04604-987747

www.cb-massiv.de



Spezialwerkstatt für
Kommunalmaschinen und
Motorrasenmäher,
Motorsägen, Motorsensen,
Verkauf und Reparatur

Stihl
Motorsägen ab 199,-
Scheppach
Holzspalter 8,5l - 400 V 799,-
Toro
Elektrolaubsauger 149,-

Dorfstr. 10 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/282
www.motorland-schade.de · Fax 04603 / 1648

Lassen Sie sich von uns beraten.

nem Grußwort beim Vorstand für die geleistete Arbeit und die immer konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Er betonte, wie wichtig es sei, dass die Gemeinde im Förderverein einen verlässlichen Partner hat, der sich um die Belange der Halle deutlich intensiver kümmern kann, als es die Gemeinde allein jemals könnte.

Nach einem Abend mit durchaus großen Veränderungen, aber in sehr harmonischer Atmosphäre bedankte sich der Vorsitzende Dierk Petersen bei allen Beteiligten und schloss die Versammlung.

Goldene Hochzeit in Stenderup

Heinz und Antje Reinhold

Am 15. September beging das Ehepaar Heinz und Antje Reinhold, wohnhaft in Lehmland 8 in Stenderup, das Fest der Goldenen Hochzeit.

Heinz Reinhold wurde am 14. April 1937 in Rastenburg in Ostpreußen als Sohn des Gestütswärters des Landesgestüts Rastenburg Heinrich Reinhold und seiner Frau Frieda, geb. Tolks, geboren. Getauft wurde er in der St. Georgskirche in Rastenburg. Sein Vater fiel 1942 in Russland. So wuchs er mit seinem älteren und jüngeren Bruder auf und wurde im April 1944 eingeschult.

Vor der herannahenden Front schloss die Mutter sich mit ihren drei Kindern einem Flüchtlingstreck ihres Heimatdorfes Tolksdorf an. Nach ca. 40 Kilometern hatten die Russen den Treck eingeholt und alle mussten, nun zu Fuß, zurückgehen. Nach der russischen Besetzung wurden die Polen aus dem von den Russen annektierten polnischen Gebiet in diesen Teil Ostpreußens angesiedelt. Da die Mutter

eine polnische Einbürgerung ablehnte, musste die Familie 1947 ihre Heimat verlassen, d.h. sie wurden vertrieben. In Thüringen, wo ein Bruder der Mutter die Familie aufnahm, konnten die Kinder wieder die Schule besuchen.

Die Mutter hatte Kontakt mit einer Schwester, die in Stenderup in Schleswig-Holstein auf einem Bauernhof lebte. Sie konnte nun vorübergehend die Familie aufnehmen. Doch Schleswig-Holstein war Notstandsgebiet, d.h. mit Flüchtlingen überbesetzt. Durch eine Vermittlungsstelle wurde der Familie die Stadt Krefeld zugewiesen. Da konnte Heinz Reinhold weiter die Schule besuchen und die Lehre als Bauzeichner und Maurer abschließen. Dann starb der Onkel und Heinz fuhr zurück zur Tante, um auf dem landwirtschaftlichen Betrieb etwas mitzuhelfen.

Und so fing wohl alles an.... Kam die Nachbarin mit dem Milchwagen, um die Milchkannen abzuholen, saß manchmal neben ihr auf dem Kutscherbock ein nettes Mädchen mit langen Zöpfen, das ihn neugierig ansah.

Heinz Reinhold wollte etwas mehr verdienen. Die Bundeswehr war im Aufbau und so konnte er bei einer Baufirma in Stenderup und später bei einer Kieler Firma in Flensburg als Maurer arbeiten. Auf der Suche nach einer besseren Unterkunft, konnte er zufällig auf dem Hof Lehmland, wo besagtes Mädchen Antje mit ihrer Mutter wohnte, ein Zimmer bekommen.

Antje Andresen wurde am 11. Dezember 1944 als Tochter des Bauern Hans Andresen und seiner Frau Anna, geb. Petersen in ihrem Elternhaus in Stenderup-Lehmland geboren und wuchs hier mit ihrer älteren Schwester auf. Ihr Vater starb 1955. So blieb Antje nach der Konfirmation bei ihrer Mutter

zu Hause. Auch ihre Schwester und ihr Schwager halfen im Haus und in der Landwirtschaft mit, um den Betrieb zu erhalten.

Nach kurzer Verlobungszeit wurden Antje und Heinz am 15. September 1962 in der Sieverstedter St.-Petri-Kirche von Pastor Thiesen getraut. Gefeierte wurde in der Gastwirtschaft Langholz in Stenderup. 1963 wurde Sohn Uwe geboren, 1966 Sohn Sönke.

Zwei Jahre war Heinz auf dem Hof tätig, bevor er sich beim Kreis Schleswig als Bauzeichner bewarb und eingestellt wurde.

Bis auf etwas Geflügel wurde die Landwirtschaft aufgegeben und die Ländereien verpachtet. Ein Teil des Hauses wurde zur Ferienwohnung ausgebaut. Als Gründungsmitglied des Verkehrsvereins im Amt Oeversee setzte sich Antje Reinhold im Vorstand 25 Jahre lang für den „Urlaub im Binnenland“ ein. Von der Gründung des DRK-Sie-

verstedt an ist sie bis heute im Vorstand tätig. Auch in der Evangelischen Frauenhilfe Sieverstedt engagiert sie sich. Als Tanzleiterin leitet sie seit über 30 Jahren die recht aktive und gesellige DRK-Seniorentanzgruppe. Im Kreisgebiet wohl die einzige Seniorentanzgruppe, in der auch Männer mittanzen. 1984 gründete sie die DRK-Gymnastikgruppe für Senioren

Seit seinem Ruhestand hält sich auch Heinz Reinhold regelmäßig in der Seniorentanzgruppe fit. Er war auch in dem Sportverein TSV Stenderup und im Nachfolgeverein TSV Sieverstedt in verschiedenen Sparten, wie Turnen, Kindertanz, Folklore-Square-Dance und kurze Zeit Prellball, als Übungsleiter tätig. Er ist heute noch passives Mitglied im TSV-Sieverstedt. Über 20 Jahre hat er im Männerchor der Liedertafel Havetoft-Hostrup mitgesungen und ist dann zum Singkreis Sieverstedt gewechselt, wo beide Eheleute viele Jahre mitgesungen haben. Trotz dieser „öffentlichen“ Hobbys und Aufgaben nehmen sich die beiden viel Zeit für Haus und Hof, d.h. den privaten Bereich. So wurden mit den Kindern Ausflüge und Reisen gemacht, an die See gefahren und mit den Gästen Grillpartys mit Lagerfeuer veranstaltet. Ruhe und Entspannung, aber auch Arbeit, findet Antje in ihrem großen Blumen- und Gemüsegarten. Heinz hat Freude am Fotografieren, Filmen, Malen und auch daran, seinen verschiedenen Instrumenten ein paar Töne zu entlocken.

Sie freuen sich auch sehr, dass ihr Sohn Sönke, seit 10 Jahren mit einer Thailänderin verheiratet, im Haus wohnt, vieles an den alten Gebäuden erneuert und repariert. Ihr Sohn Uwe, noch solo, ist bei vielen Arbeiten auch zur Stelle.

...Und erst der Enkel Patrick, knapp zwei Jahre alt, bringt für alle Bewegung, Freude und Lachen ins Haus.

Genau 50 Jahre später, am 15. September 2012, feierten Antje und Heinz Reinhold das Fest der Goldenen Hochzeit. Nach dem Gottesdienst in der Sieverstedter Kirche, den Pastorin Frau Kernich-Möller in Vertretung von Pastor Teichmann feierlich, doch auch humorvoll abhielt, begab man sich ins „Bürgerhaus“ Klappholz, um mit der Familie, den Nachbarn, Freunden und Bekannten das schöne Jubiläumsfest zu feiern.

Bürgermeister Finn Petersen überreichte die Glückwünsche bzw. Urkunden von Gemeinde, Kreis und Land. Die Glückwünsche vom DRK überbrachte Marga Jensen, von der Frauenhilfe Karin Petersen, vom Sozialverband Harald Wagner. Das Essen, Vorträge, Einlagen und Tanzvorführungen sowie die Musik des Disc-Jockeys ließen das Fest zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.

Der Treenespiegel gratuliert dem Goldenen Hochzeitspaar nachträglich sehr herzlich und wünscht ihm für die Zukunft weiterhin alles Gute.



Das Amt im Internet
www.amt-oeversee.de



SANITÄR
Ob Wellness, Familienbad oder Barrierefreies Bad - bei uns finden Sie garantiert jede Menge interessante Badideen, die Sie begeistern werden.

Fon (04638) 89 44 0
www.thomsen-tarp.de

N. THOMSEN GMBH - TARP
LANDMASCHINEN · BAUSTOFFE · HEIZUNGSBAU

Baumpflege-Lamp

Problemfällung
Kronenpflege
Totholzentfernung



Gerhard Lamp · Seeblick 2 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/1551
Fax 815 · Mobil 0173/2116951 · baumpflege-lamp@t-online.de

22. Straßenfest in der Ulmenallee

In diesem Jahr erreichten wir die zweite Schnapszahl zu unserem 22. Straßenfest in der Ulmenallee. Marc und Indra Albertsen hatten ihren Garten für verschiedene Spiele hergerichtet und ein kleines Zelt am Wintergarten aufgestellt. So konnten alle Nachbarn in gemütlicher Runde Kaffee und selbstgemachte Kuchen und Torten genießen. Die meisten unserer Kinder sind mittlerweile natürlich schon Erwachsene, und so sind die Kleinen weniger geworden. Trotzdem hatten alle bei gemeinsamen Spielen eine



Straßenfest im Garten: Spiel, Spaß und Unterhaltung für Groß und Klein

Menge Spaß. Die Schätzfrage löste z.B. der Kleinste (Melvin, 2 Jahre), indem er einfach 3.....6.....9 sagte.

Wie jedes Jahr wurden wir von der ansässigen Hof-Fleischerei Nielsen mit gebackenem Schinken und mitgebrachten Salaten verwöhnt. Die Älteren lie-

ßen den Abend mit netten Gesprächen bei einem Getränk ausklingen und die Jüngeren spielten noch eine ganze Zeit mit Taschenlampen im Garten. So wurde auch dieses Straßenfest wieder zu einem gelungenen Tag.

Frank Nielsen

Friedrichstadt war das Ziel

„Besser hätten wir es gar nicht treffen können!“ Diese Äußerung hörte man immer wieder. Und in der Tat zeigte sich der Sommer noch einmal von seiner schönsten Seite, als die Senioren der Gemeinde Sieverstedt auf Fahrt gingen. Sonne, Wolken und den ganzen Tag eine wohltuende Wärme waren die richtigen Zutaten für einen gelungenen Ausflug.

Bürgermeister Finn Petersen konnte nun bereits das fünfte Mal in seiner Amtszeit die Gäste begrüßen. Er dankte dem Sozialausschuss unter der Leitung von Kay-Stefan Harms für die Planung.

Von nun an gab die Busfahrerin Marina Berndsen von der Solleruper Busfirma Bischoff interessante Anmerkungen zu den Örtlichkeiten, an denen man vorbeikam: Räuberhöhle vor der Abzweigung nach Lürschau, Schanze 14 am Danewerk, Ausdehnung und Besiedlung der Eider-Treene-Sorge-Niederung,

Bootshafen an der Treene: Auf der „Friedrichstadt“ kurz vor dem Ablegen



Bauernglocken zur Warnung vor Gefahren in Norderstapel, drei unterschiedliche Hausformen in Seeth oder Eiderdeich und Eiderbrücke bei Friedrichstadt.

Dabei war es abseits der viel befahrenen Routen auf meist ungewohnten Wegen Richtung Friedrichstadt gegangen: zuerst auf der K44 über Helligbek nach Lürschau, dann über Schuby, Hüsby, Dannewerk nach Dörpstedt, um anschließend über Norderstapel und Seeth nach Friedrichstadt zu gelangen.

Der Blick aus dem Busfenster zeigte Weiden mit großen Kuhherden, einige Pferdekoppeln, wenig Stoppelfelder, aber auffallend viele Maisfelder zwischen den noch sattgrünen Knicks. Das änderte sich in den Niederungen: hier weite ausgedehnte Weideflächen und Wiesen bis zum Horizont. Immer wieder interessant das Hochfahren in die Ortschaften und das Herunterfahren in die Niederung.

In dem beschaulichen Städtchen Friedrichstadt tauschte man den Bus mit einem breiten, fast 100 Personen fassenden Boot. In humorvollen Worten klärte der Kapitän die Gäste auf, dass Friedrichstadt durchaus nicht als Kleinstadt konzipiert war, sondern dass der Gründer Herzog Friedrich III. von Gottorf mit Friedrichstadt der großen Stadt Hamburg mit dem bedeutendsten Handelshafen den Rang streitig machen wollte, sich für den Bau in dieser Niederung viele wegen ihres Glaubens bedrängte Holländer ins Land holte und ihnen Glaubensfreiheit versprach. Die Einwanderer bauten die Stadt ab 1621 auf und regulierten mit Deichbau, Schleusen und Sielen die Entwässerung. Schon bald jedoch musste der Herzog die hochfliegenden Pläne aufgeben. Der erhoffte Ost-West-Verkehr durch sein Herrschaftsgebiet kam nicht zustande. Friedrichstadt blieb eine Kleinstadt und auch das Wasser blieb ein Thema, schließlich ist die Stadt extrem gefährdet, sollten die Deiche einmal den Wassermassen nicht standhalten.

Anschließend genossen die Sieverstedter Seniorinnen und Senioren im Café Schröder-Linie Kaffee und Kuchen mit einem schönen Ausblick auf den Ostersielzug und die Anlegestelle an der Treene.

Auch der Rückweg ging über meist unbekannte Wege: Schwabstedt, Winnert, Ohrstedt-Bahnhof, Ahrenviöl, Sollbrück, Esperstoft, Langstedt und Keelbek. Die ersten Gäste verabschiedeten sich in Süderschmedeby um 19.30 Uhr – noch immer bei warmem Sommerwetter. Eine schöne Fahrt war zu Ende gegangen und wird wohl noch lange in Erinnerung bleiben.

In gemütlichem
Ambiente
Kaffee trinken im
„Café
Kaffeekanne“

Sa. + So. ab 14.00 Uhr
Gerne richten wir auch
Geburtstagsfeiern, Kon-
firmation, Vereinstreffen
und Beerdigungskaffee in
der Woche für Sie aus -
bis 80 Personen

Sieverstedt OT Poppolzh
Tel. 0 46 03/6 73

Bau- und Möbelfischlerei

Volker Jöns

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4
Tel. 0 46 30 / 52 29 · www.volker-joens.de

Zum Glück
gibt's Tischler

Meisterbetrieb der Tischlerei

**Bauunternehmen
Holweg**

Meisterbetrieb

Dweracker 4b
24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62
Fax 04603 - 96 42 69
Mobil 0174-191072 9



Mehr Lebensqualität heißt
heute „weniger, langsamer,
bewusster“.

www.brot-fuer-die-welt.de

VERANSTALTUNGEN

Fahrbücherei

Nächster Ausleihtermin: Freitag, 09. November 2012. Im Oktober keine Ausleihe.

Oktober:

02.10. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Tombola – ATS – 14.30 Uhr

02.10. FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Treffpunkt: Dweracker Wendehammer – Dienstbeginn: 19.00 Uhr, Startzeit: 19.30 Uhr

04.10 bis 19.10.2012 Schule im Autil – Herbstferien

06.10. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Aufbau am FF-Gerätehaus Süderschmedeby um 14.00 Uhr, Start am FF-Gerätehaus Süderschmedeby um 19.30 Uhr

07.10. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt mit Beteiligung des Singkreises Sieverstedt – Erntedankfest – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

13.10. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt: Gruppe Süderschmedeby – Hydrantenpflege – Treffpunkt: FF-Gerätehaus Süder-

schmedeby – 9.30 Uhr

13.10. FF Sieverstedt-Stenderup – 123. Stiftungsfest – Hovtoft Krog, Havetoft – 19.30 Uhr

14.10. TSV Sieverstedt – Fahrt des Jugendausschusses des TSV Sieverstedt zur Swin-Golfanlage in Hüllerup – Start: 11.00 Uhr Sporthalle Sieverstedt – Nähere Infos und Anmeldung auf www.tsv-sieverstedt.de

19.10. FF Süderschmedeby – Aufbau Verspielen – Schulsportthalle der Schule im Autil – 19.30 Uhr

20.10. FF Süderschmedeby – Verspielen – Schulsportthalle der Schule im Autil – 19.30 Uhr

21.10. SoVD Sieverstedt – Rustikales Frühstück – Bürgerhaus Klappholz – 09.30 Uhr

23.10. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

24.10. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

27.10. FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt: Gruppe Sieverstedt – Hyd-

rantenpflege – Treffpunkt: FF-Gerätehaus Sieverstedt – 9.00 Uhr

montags alle 14 Tage: DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

mittwochs alle 14 Tage: DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

montags alle 14 Tage montags in der Woche mit gerader Wochenzahl: FF Sieverstedt-Stenderup – Training „Fit for fire“ für alle Feuerwehrleute und deren Angehörige in der Gemeinde Sieverstedt – Schulsportthalle der Schule im Autil – 19.30 Uhr

dienstags jeden Dienstag: DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend – Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr

TSV-Termine: Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: www.tsv-sieverstedt.de

November:

03.11. FF Süderschmedeby – 123. Stiftungsfest – Hovtoft Krog, Havetoft – 19.30 Uhr



Gemeinde Tarp

Partnerschaft mit Grabowhöfe wird fortgesetzt

Nach mehr als 12 Jahren wird die Partnerschaft zwischen der Gemeinde Grabowhöfe im Amt Seenlandschaft Waren mit der Gemeinde Tarp fortgesetzt. Auf Initiative von Enrico Malow, dem Bürgermeister der Gemeinde Grabowhöfe, hat sich jüngst eine Delegation auf den Weg nach Tarp gemacht. Neben dem Bürgermeister haben fünf weitere Vertreter an den Gesprächen teilgenommen. Von Seiten der Gemeinde Tarp

haben sich die Bürgermeisterin Brunhilde Eberle sowie die drei Fraktionsvorsitzenden an den Gesprächen beteiligt.

Schwerpunkt war zunächst die Vorstellung Amtsverwaltung sowie der Gemeinde mit ihren Einrichtungen. Unter der Leitung von Bürgermeisterin Brunhilde Eberle wurde insbesondere der Eulenzwenderweg, die Alexander-Behm-Schule und die Freiwillige Feuerwehr unseren Freunden aus Grabowhöfe vorgestellt.



Der kommunalpolitische Erfahrungsaustausch und die zukünftige Ausgestaltung bildeten ebenfalls einen Schwerpunkt der Gespräche. Alle Teilnehmer kamen überein, dass trotz der Unterschiede in der Gemeindegröße, die Partnerschaft aufrecht erhalten werden sollte und vereinbarten, dass spätestens im kommenden Jahr ein Gegenbesuch in Mecklenburg-Vorpommern stattfinden sollte.

Das Amt im Internet
www.amt-oeversee.de

Laternenumzug der Feuerwehren Tarp und Keelbek

Auch in diesem Jahr laden die Freiwilligen Feuerwehren Tarp und Keelbek sowie die Jugendfeuerwehr Tarp-Keelbek wieder zum traditionellen Laternenumzug ein. Der Umzug findet statt am Samstag, den 27.10.2012 und wird musikalisch begleitet vom Spielmanns- und Fanfarenzug Jübek. Abmarsch ist um 18.30 Uhr vom Parkplatz des FAMILA-Warenhauses. Nach dem Umzug bieten wir zur Stärkung Getränke und Wurst vom Grill sowie frische Waffeln an.

Die beteiligten Feuerwehren freuen sich auf rege Beteiligung.

Für den Fall von Programmänderungen bitten wir auch die öffentlichen Aushänge zu beachten.

Verspielen der Freiwilligen Feuerwehr Tarp

In diesem Jahr lädt die Freiwillige Feuerwehr Tarp wieder zu ihrem beliebten Verspielen im Landgasthof Tarp ein, in diesem Jahr ausnahmsweise an einem

Samstag, den 03. November 2012.

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung

Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

Montag 8:30 bis 12:00
Dienstag 8:30 bis 18:00
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 8:30 bis 12:00
Freitag 8:30 bis 18:00
Samstag geschlossen

Doris Grube
Oberdorf 1
24885 Sieverstedt
Tel. 04603-964205

CLAUSEN
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk
Kläranlagen

24988 Oeversee
Stapelholmer Weg 2

Tel. 0 46 30 / 9 09 10



Heizkraftwerk Tarp besichtigt

Am 22. August 2012 besichtigten der Aufsichtsrat und die Geschäftsleitung der Stadtwerke Flensburg zusammen mit Bürgermeisterin Brunhilde Eberle und dem leitenden Verwaltungsbeamten des Amtes Oeversee Stefan Ploog das Tarper Heizkraftwerk.

Dort konnte sich das Aufsichtsgremium der Stadtwerke direkt im Heizkraftwerk ein Bild von der modernen Technik machen, mit der seit Oktober letzten Jahres umweltschonend Fernwärme für Tarper Bürger und grüner Strom erzeugt werden. Maik Render, Geschäftsführer der Stadtwerke: „Ich

begrüße es sehr, dass sich unser Aufsichtsrat als Vertreter unserer Anteilseigner trotz des sehr engen Sitzungsplans die Zeit genommen hat, dieses für uns bedeutende Projekt zu besichtigen.“

Von großem Interesse war die umweltfreundliche Energieerzeugung des Heizkraftwerkes in Kraft-Wärme-Kopplung. Umweltfreundlich deswegen, weil Strom und Wärme gemeinsam in einem gekoppelten Prozess produziert und die eingesetzten Brennstoffe gut ausgenutzt werden. 80–85 % der in den Brennstoffen enthaltenen Energie wird tatsächlich in nutzbare Fernwärme und in Strom umgesetzt.

Auch die im Kraftwerk eingesetzten Brennstoffe sind umweltfreundlich. Es handelt sich um Biomethan, Holzhackschnitzel und Holz aus der Landschaftspflege.

Brunhilde Eberle ist mit der Entscheidung für die Fernwärme zufrieden: „Das Fernwärmeangebot der Stadtwerke wird in unserer Gemeinde gut angenommen und bestätigt uns in unserer Entscheidung für die umweltschonende Energieversorgung unserer Gemeinde.“ Große Kunden wie die Alexander-Behm-Schule und die ortsansässige Förderschule sind bereits angeschlossen. Auch die Tarper Wohnungsbauwirtschaft nutzt die Vorteile der Fernwärme und hat Objekte wie z.B. die Gebäude in der Theodor-Sturm-Straße angeschlossen. Zum Ende der Badesaison geht es weiter: Dann rüstet das Tarper Freibad auf Fernwärme um. Der Bauhof erhält



v.l.n.r. U. Kaetow (AR SWFL), D. Roschek (Leiter Erzeugung, SWFL), H.H. Laturnus (AR SWFL), Ch. Karstens (Leiter Service SWFL), Brunhilde Eberle (Bürgermeisterin Tarp), G. Bendixen (AR SWFL), H.-G. Gülck, Vertriebsleiter SWFL), G. Bethge (AR SWFL), K.Schrader (Leiter Netze, SWFL), P. Hemken-tokrax (Geschäftsführer AktivBus), Maik Render (Geschäftsführer SWFL), Stefan Ploog (vorn, leitender Verwaltungsbeamter des Amtes Oeversee), H. Trost (AR SWFL), A. Ostmann (stellv. Geschäftsführer SWFL), R. Helgert (Aufsichtsratsvorsitzender SWFL), T. Kjærsgaard (AR SWFL), E. Vollmer (AR SWFL), D. Scholz (AR SWFL), R. Bombe (AR SWFL) und I. Stössel (AR SWFL). AR = Aufsichtsrat - SWFL = Stadtwerke Flensburg

bereits Wärme, das Amtsgebäude ist angeschlossen und wird noch geringfügig umgebaut, um mit Fernwärme versorgt zu werden.

Im Neubaugebiet Schellenpark ist die Resonanz der Hauseigentümer auf die Fernwärme ebenfalls sehr gut. Hoher Komfort, ganzjährige Wärme auf Dreh am Thermostaten, geringer Platzbedarf, keine Brennstofflagerung und der niedrigere Wartungsaufwand sprechen für die Fernwärme aus dem Tarper Heizkraftwerk.

Weitere Informationen stehen auf www.fernwaerme-tarp.de. Interessierte Tarper können sich bei den Stadtwerken Flensburg bei (Tel.: 0461 487-0, E-Mail: service@stadtwerke-flensburg.de) informieren.

Cura Seniorenzentrum Tarp: Veranstaltungen

01.10.2012 und 15.10.2012 ab 15:30 U Uhr Aquarellmalerei mit Fr. Stolzenburg

01.10.2012, 15.10.2012 und 29.10.2012 ab 15:30 Uhr „Clown Hannes“

17.10.2012 ab 15:00 Uhr Geburtstagsfeier des Monats

19.10.2012 „Weinfest“

10.10.2012 ab 15:30 Uhr Gottesdienst

25.10.2012 ab 18:30 öffentliche Informationsveranstaltung zum Thema: „Patientenverfügung“

31.10.2012 ab 15:00 Uhr Bingo

Tarper Ulenspeeler

Hallo, leev Theoterfrünn, de Daagen warn körter un man hett wer Tied un kieken Theoter.

An de 1. November Klock 8 (20 Uhr) is Premiere in de Landgasthof in Tarp mit de Dreeakter

„Heini mutt heiroten“.

De Sposs kost 6 Euro. Rin künt jü um Klock 7 (19 Uhr).

De nächste Terminis in Jerrishoe in 't Heideleh an de 22. November um Klock 8 (20 Uhr).

Veel Sposs wünschen de Tarper Ulenspeeler

Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:
Dienstag, Donnerstag, Freitag:
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

Die Bücherei hat neue Medien

Romane:

Adler-Olsen, Jussi: Verachtung. (Krimi)
Nadolny, Sten: Weitlings Sommerfrische. (Roman)
Capus, Alex: Leon und Louise. (Liebe)
Hjorth & Rosenfeldt: Die Frauen, die er kannte. (Krimi)

Picoult, Jodi: Ein Lied für meine Tochter. (Familie)

Medien:

Tribute von Panem. (DVD)
Zienlich beste Freunde. (DVD)
Elfengeschichten & Feengeschichten. (Hör-CD)

Sachbücher:

Zauberhafte Traumfänger. (Bastelbuch)
Nehberg, Rüdiger: Survival-Abenteuer – Handbuch für die ganze Familie.
Sternchenköche – Kinder aus aller Welt. (Kochbuch für Kinder)

Wikman, Kajsa: Skandinavische Näh-Ideen.

Köhler, Thomas: Die Internetfalle.

Mößner, Albert: Die wichtigsten Traktoren aller Zeiten.

Wallace, Daniel: Batman – die Welt des dunklen Ritters.

Kinder- und Jugendbücher:

Banscherus, Jürgen: Schnüfflerpech und lange Finger – Ein Fall für Kwiatkowski.

Szillat, Antje: Rick 4 – ein Vollidiot kommt selten allein.

Dietl, Erhard: Die Olchis und der Schmuddelhund.

Boie, Kirsten: Der kleine Ritter Trenk und fast das ganze Leben im Mittelalter.

Und vieles mehr! Schauen Sie in unseren Katalog unter www.buecherei-tarp.de

Nutzen Sie auch gerne unseren Internet-PC!

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Abschied von unserem lieben Entschlafenen

Jürgen Grünke

† 8. August 2012

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten unseren aufrichtigen Dank.

Annie Grünke
und Familie

Tarp, im August 2012

Polstern und Nähen
& Wohnen

Plissees · Gardinen
ausgesuchte Geschenkartikel
60 Sorten Tee u.v.m.

Mo.–Fr. 9–13,
15–18.30 Uhr
Mi. geschlossen
Sa. 9–13 Uhr
Weitere Termine
nach Absprache

www.polsternundnaehen.de

Eggebek · Dammblocke 22 · Telefon (0 46 09) 95 39 26



Der Seniorenbeirat

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Tarp bietet an:

Besuch des Noldemuseums

inSeebüll mit anschließendem Kaffeetrinken im Café Clausen-Hansen in Stadum für Seniorinnen und Senioren und solche, die es werden wollen (nicht nur aus der Gemeinde Tarp).

Wann: am Di. 23. Oktober 2012

Kenner haben uns geraten, für die Gemäldeausstellung in Seebüll unbedingt eine Führung zu buchen. Achtung! Die Gemäldeausstellung ist nicht behindertengerecht. Zur Gemäldegalerie muss man Treppen steigen. Mit vereinten Kräften sollten wir das aber schaffen. Bei einer Mindestbeteiligung von 40 Personen kostet das Unterfangen € 27,00.

Anmeldung bis spätestens 10. Oktober 2012 an Günter Will, Tel.: (04638) 684, Fax: (04638) 808798 oder E-Mail: winky@foni.net

Abfahrtszeiten und Zusteigeorte:

12.45 Uhr Keelbeker Str.

12.50 Uhr Tornschaer Str./Kastanienallee

12.53 Uhr Tornschaer Str./Buchenhain

12.55 Uhr Amtsgebäude

12.58 Uhr Blumen Diercks

13.05 Uhr Seniorenresidenz Wanderuper Str.

13.07 Uhr ADS Kindergarten

13.10 Uhr Stöberdeele

13.15 Uhr Hochhaus

Nachlese der Sauerlandreise 2012

Wann: Fr. 26. Oktober 2012

Wo: Seniorentagesstätte Im Wiesengrund, Tarp

Beginn: 18.00 Uhr

Was wird geboten:

DVD unseres Mitreisenden E. Voß

Tarper Grillschinken mit Bratkartoffeln, Sauerkraut etc. zum Preis von € 9,00. Bier, Wein, alkoholfreie Getränke extra (falls erforderlich).

Verbindliche Anmeldung bis 19.10.2012 an Günter Will, Tel.: (04638) 684, Fax: (04638) 808798, E-Mail: winky@foni.net

**Das Amt im Internet
www.amt-oeversee.de**

Liebe Landfrauen,
nachfolgend unsere Termine für den Oktober 2012:
Am 7. Oktober 2012 findet der **Erntemarkt** in Tarp in der Zeit von 11.00 – 13 Uhr statt. Wir Landfrauen sind wieder mit unserer Tombola vertreten. Der Erntemarkt findet auf dem Gelände der Schule, Kindergarten und Pastorat in Tarp statt.
Am 20. Oktober veranstaltet die „Die lustige Handarbeitsrunde“ ihren traditionellen **Handarbeitsverkauf** in der Zeit von 11.00 bis 17.00 Uhr im Bürgerhaus Tarp. In gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen gibt es viele schöne Handarbeiten zu kaufen. Der Erlös wird für Kinder in Tarp gespendet.

Der **KreisLandFrauentag** 2012 findet am Mittwoch, 24. Oktober 2012 um 14.00 Uhr in der Industrie- und Handelskammer, Flensburg, Heinrichstraße 28-34 statt. Das Thema des Vortrages lautet: „Welche Werte wollen wir leben?“ mit Clemens Große-Macke. Das musikalische Rahmenprogramm wird vom querBeat Frauenensemble gestaltet. Anmeldungen bis zum 14. Oktober bei Barbara Illias-Göbel, Tel.: 04638 898565.

Der Vortrag **Fotosafari** „Ostseeküste von Flensburg bis Lübeck“ findet am Mittwoch, den 31. Oktober 2012 um 14.30 Uhr im Bürgerhaus statt. Reinhold Albers entführt uns in seine Fotowelt. Anmeldungen bis zum 27. Oktober 2012 bei Renate Nissen, Tel.: 04638 7654.

Vorankündigung für Dezember

Am 18. Dezember 2012 fahren wir zur **Niederdeutschen Bühne** nach Flensburg und werden die Vorstellung „Frohe Weihnacht Överall“ besuchen. Abfahrt ab Mühlenhof wird um ca. 17 Uhr sein. Wir werden dann den Weihnachtsmarkt in Flensburg besuchen, anschließend essen und danach zur Vorstellung der Niederdeutschen Bühne gehen. Genaue Abfahrtszeiten in der nächsten Ausgabe der „Wir“ und im Treenespiegel. Kosten für Essen und Besuch der Niederdeutschenbühne betragen ca. 30-35 Euro. Wir bitten um verbindliche Anmeldung bis zum 23. Oktober 2012 bei Eike Vollrath, Tel.-Nr. 04609 952254.

Es grüßt herzlich im Namen des Vorstandes

Renate Nissen

Seit einem Jahr in Tarp: Jes Riemann als Hausarzt

Seit dem 1. Oktober 2011 ist Jes Riemann in der Gemeinschaftspraxis Dr. Pohl und Isabell Silberbach in der Klaus-Groth-Straße in Tarp als dritter Doktor tätig. Er ist Facharzt für innere Medizin und Diabetologie. „Es war immer mein Traum, in einer eigenen Landarztpraxis auf dem Lande zu arbeiten. Hier begleitet der Doktor die Patienten von der Geburt bis zum Sterben, das ist doch erfüllend“, sagt Jes Riemann nach bisherigen verschiedenen Stationen im St. Franziskus Krankenhaus in Flensburg.

Jes Riemann ist ein ländliches Urgewächs. Er wurde 1969 in Eggebek geboren, ging dort zur Grundschule. Zwischen 1980 und 1990 besuchte er die AVS in Flensburg und erlangte dort sein Abitur. Nach zwei Jahren bei der Marine mit Dienst in einem Schnellbootgeschwader erfolgte das Medizinstudium in Kiel mit dem Abschluss 1999. Danach war er im St. Franziskus bei Professor Saal und Dr. Oldenburg mit weiterer Vertiefung seiner Kenntnisse als Internist und in der Diabetologie tätig, zuletzt als Oberarzt.

Nun ist er seit Oktober 2011 auf dem Lande, ist ein Teil der Gemeinschaftspraxis in Tarp. „Eine Gemeinschaftspraxis bietet den Vorteil, dass eigentlich immer jemand ansprechbar ist, dass diese lediglich an drei Tagen im Jahr nicht besetzt ist“. Den typische Landarzt mit Praxis und allein tätig, sieht er nicht mehr als Optimum und zukunftsfähig.

Als Schwerpunkt seiner Aufgaben sieht Jes Riemann in einer wohnortnahen Diabetesschulung. „Eine Erkenntnis und die Bestätigung bereits vorher Erkranktem ist, dass eine weiträumige und wohnortnahe Versorgung von zuckerkranken Patienten dringend notwendig ist“. Deshalb führt er mit seiner Kollegin Isabell Silberbach für Betroffene Diabetesschulungen durch. Etwa 10 % der Bevölkerung leiden an dieser Stoffwechselstörung. Damit sei es eine Volkskrankheit mit zunehmender Tendenz. Ohne diese ortsnahe Schulung mussten Betroffene bisher nach Flensburg oder Schleswig fahren, was für einige umständlich und äußerst beschwerlich war.

Jes Riemann wohnt in Flensburg, ist verheiratet und hat vier Kinder. Trotzdem erwähnt er ausdrücklich, dass ihm die Arbeit in Tarp viel Freude bereitet und er sich hier „pudelwohl“ fühlt.



SENIORENWOHN PARK
„Villa Carolath“ GmbH
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de



www.treenetaler.de
Getränke-Heimdienst
04638-332

Schmetterlinge in der Seniorenresidenz

Am 29. September ist in der dänischen Seniorenresidenz in Tarp in Zusammenarbeit mit dem Treene Kunstring e.V. Tarp die Ausstellung der dänischen Künstlerin Christa Conradsen unter der musikalischen Begleitung von Natalie Ingwersen (Harfe) eröffnet worden.

Christa Conradsen ist in Sillerup, Kreis Schleswig-Flensburg geboren und aufgewachsen, lebt aber schon seit vielen Jahren mit ihrer Familie in Dänemark. Sie war Handelsfachschullehrerin in Sprachen, Politik und Gesellschaftskunde und hat eine Ausbildung in Kunst und Kunstgeschichte absolviert. Seit 2000 stellt sie ihre Arbeiten öffentlich aus

und sie ist Mitglied in mehreren Kunstvereinen.

In der Seniorenresidenz zeigt sie einen Querschnitt ihrer Arbeiten. In ihren Bildern lässt sie sich häufig von der Natur inspirieren, stellt sie aber nicht naturalistisch dar. So schwirren unter anderem auch farbenfrohe, schmetterlingsartige Wesen durch die Seniorenresidenz und beflügeln in ihrer Leichtigkeit die Betrachter.

Die Ausstellung ist noch bis zum 22. November täglich von 9.00 – 18.00 Uhr in der Seniorenresidenz (Wanderup Str.21) zu sehen. Siehe auch www.treene-kunstring.de und www.conradsen.galleriesider.dk

Fest zum internationalen Weltkindertag

Am 15. September fand, nunmehr das 19. Mal, in Tarp ein großes Spielfest zum internationalen Weltkindertag statt. Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Weltkindertag hatten wieder ein umfangreiches Mitmachprogramm vorbereitet. Bürgermeisterin Brunhilde Eberle eröffnete das Fest zwar in der Halle, aber während des Festes herrschte durchaus akzeptables Spätsommerwetter. Das Programm und die Mitmachaktionen



verteilten sich so auf die Halle und das Außengelände. Wieder einmal konnten die vielen hundert Kinder und Erwachsenen einen abwechslungsreichen Nachmittag vor und in der Treenehalle verbringen. Das Angebot reichte von einem Bungeerun, einer großen Hüpfburg, über zahlreiche Bastel- und Experimentierangebot von den Kindergärten, dem Förderzentrum, dem Landesjagdverband und der Familienbildungsstätte, bis zum Flohmarkt der Alexander-Behm-Schule. Eingerahmt war das Angebot von Vorfürhungen der Schulbands der A-B-S, den Judokas des TSV und musikalischen Darbietungen des Chores der Alexander-Behm-Schule.

Natürlich war auch die Jugendfeuerwehr wie alljährlich mit ihrer legendären Grillwurst dabei und zeigte den Kindern die technische Ausstattung ihres Löschfahrzeuges. Außerdem leistete die Jugendfeuerwehr mit ihren zahlreichen Helfern den wesentlichen Teil zum reibungslosen Ablauf des Tages, der ohne die Unterstützung der Jugendfeuerwehr gar nicht möglich wäre. Die Alexander-Behm-Schule

organisierte den Abwasch, ohne den der kulinarische Teil nicht stattfinden könnte und einige Eltern und viele LehrerInnen packten bei Auf- und Abbau mit an.

Für kulinarische Betreuung sorgten die Hortmitarbeiterinnen mit einem Kuchentresen, das Jugendfreizeitheim mit Getränken, die Trene Skolen mit Pfannkuchen auf offenem Feuer, der Dansk Spejderkorps Sydslesvik mit Stockbrot und die Marinekameradschaft mit Waffeln.

Alle den Veranstaltern gespendeten Kuchen und Getränke wurden gegen eine Spende zu Gunsten des „Sozialfonds der Tarper Schulen zur Förderung von Kindern bedürftiger Familien“ abgegeben..

Während der Veranstaltung wurden durch die stellv. Vorsitzende des Sozial- und Kulturausschusses, Ilonka Wisotzki und Bürgermeisterin Brunhilde Eberle, die Gewinner der Aktion „Tarp sammelt grüne Punkte“ ausgelost. Jeweils 3 Gewinne gingen an Kinder und Erwachsene.

Viele Fotos gibt es unter weltkindertag-tarp.de

Gewinner der Aktionwoche „Tarp bewegt sich!“

Auch in diesem Jahr wurden die Gewinner der Aktionswoche „Tarp bewegt sich und sammelt Punkte für umweltfreundlich zurückgelegte Wege!“ während des Weltkindertages öffentlich ausgelost. Ilonka Wisotzki (Sozialausschuss) und Brunhilde Eberle (Bürgermeisterin) zogen jeweils 3 Gewinne für die Kinder/Jugendlichen (bis 15 Jahre) und die Jugendlichen/Erwachsenen (ab 16 Jahre).

Bei den Kindern gewannen Runa Henning (4 Eintrittskarten für die Tolk-Schau), Lara Lewke (2 Karten) und Marie-Sophie Christiansen (ebenfalls 2 Karten).

Bei den Erwachsenen gewannen Bente Hagen und Björn Joswig jeweils einen Warengutschein über 50 Euro. Doris Joswig gewann eine 10er-Karte für die nächste Saison im Freizeitbad Tarp.

Allen Teilnehmern an der Aktion danken wir für ihr umweltfreundliches Verhalten und die Teilnahme am Wettbewerb.

Spendenhaus wieder eröffnet

Als im Mai 2011 die Feuerwehr zu einem Geschäftshaus im Stapelholmer Weg 11 unmittelbar neben der Star-Tankstelle in Tarp gerufen wurde, brannte der hintere Bereich. Als das Feuer gelöscht war, glücklicherweise durch tollen Einsatz der Feuerwehr ohne die Tankstelle zu erreichen, war das im vorderen Gebäudeteil gelegene Spendenhaus stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Wasserschaden und verqualmt, nichts war mehr zu gebrauchen. Nun, nach einer kompletten Renovierung, ist das Spendenhaus ab sofort wieder eröffnet. „Es ist alles größer und schöner geworden“, sagt eine begeisterte 1. Vorsitzende Regina Langfeldt.

Im unteren Bereich befindet sich die Abteilung Bekleidung und Haushaltsartikel auf 120 qm Fläche. Im ersten Stock gibt es die Möbel, Kinderartikel in Form von Bekleidung und Spielsachen auf weiteren 120 qm. Alles ist übersichtlich und ordentlich präsentiert.

Der Verein „Spendenhaus Tarp e.V.“ hat 12 Mitglieder. Acht von diesen sind ehrenamtliche Helfer, vier sind als Förderer im Verein. Das Spendenhaus lebt von den Spenden aus dem Umkreis von Tarp. Zahlreiche Sachen gibt es aus Nachlässen. Aber auch unpassend Gekauftes, nicht mehr benötigte Haushaltsgegenstände, all das wird zur Spende angeboten. Die Helfer fahren dann zum Spender und holen die Sachen ab.

100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,
auf Wunsch auch schlüsselfertig!
(Auch mit Planung und Bauantrag)
Termingerecht aus einer Hand,
in Verbindung mit
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

Öffnungszeiten:
Mo, Die, Do, Frei:
9:00-12:00, 15:00-18:00
Sa: 09:00-12:00

Knäulchen

Funkland 11
24852 Langstedt
☎ 04609 9526145
www.knaelchen.de

**Sonderangebot
Oktober 2012
SMC Aventica Supreme
modisches Mischgarn
50g nur 3,75 € statt 4,95 €**

Wenn dann die „Kunden“ in das Spendenhaus kommen, werden die gewünschten Sachen ausgesucht. Regina Langfeldt oder ein anderer „Ehrenamtler“ setzen dann die Preise nach Bedürftigkeit und Nasenfaktor fest. Teilweise kommen auch Personen, die von den umliegenden Ämtern Gutscheine für eine Erstausrüstung bekommen haben. Die Preise schwanken zwischen zwei Euro für Bekleidungsstücke bis zum kleinen dreistelligen Betrag für gute Möbel.

Eingenommenes Geld wird akribisch verbucht. Miete, Telefon, sonstige Auslagen, dafür geht das Geld drauf. Sollte weiteres Geld übrig bleiben, wird dies an gemeinnützige Einrichtungen gespendet. „Wir sind so froh, dass die Notzeit mit beengten Räumen nun vorbei ist“, sagt auch die Schriftwartin Patricia Thordsen aus Oeversee. Alle sind begeistert über die Investition, die Ulla Steinbach, ebenfalls in Oeversee beheimatet, sie ist die Besitzerin des Hauses Stapelholmer Weg 11, in den letzten Monaten geleistet hat.

Ein besonderer Dank geht an folgende Unternehmen, die das Spendenhaus immer unterstützt haben: Kartuschen und Akku King GmbH, Flensburger Tageblatt und Schleswiger Nachrichten, Eckener Schule, Edeka Böhme Tarp, Ulla Schmidt-Steinbach und Familie, Juwelier Manfred Bürkle, Volks- und Raiffeisenbank, N. Thomsen, Harry Brot, Back Shop Bernd Neumann, Modehaus Max Hansen, Star Tankstelle, Foto Brückner.

Das Spendenhaus ist zurzeit nur unter 015257022316 zu erreichen. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag zwischen neun und 17 Uhr.



v. l. zwischen den Puppen: Die 1. Vorsitzende Regina Langfeldt, ehrenamtliche Helferinnen Marion Weber und die Schriftwartin Patricia Thordsen mit den Hunden Toni und Poldi



Gemeinde Oeversee

Volkstümlicher Konzernachmittag

Das Blasorchester Uggelharde lädt zu einem „Volkstümlichen Konzernachmittag“ am Sonntag, 07. Oktober um 15.00 Uhr in der Eekboom-Halle Oeversee ein.

Neben dem Orchester aus Oeversee ist diesmal das „Assens Harmoniorkester“ (DK) mit von der Partie. Wie immer werden viele musikalische Höhepunkte aus dem reichhaltigen Repertoire des Blasorchesters Uggelharde und erstmals auch aus dem Repertoire des „Assens Harmoniorkester“ zu hören sein.

Der Eintritt zum volkstümlichen Konzernachmittag ist frei. Über eine Spende zu Gunsten der Orchesterarbeit würde man sich freuen. Der Lions Club Uggelharde wird wie immer mit Kaffee und einem reichhaltigem Kuchenbüfett für das leibliche Wohl sorgen. Beide Orchester und der Lions Club aus Oeversee freuen sich auf ihren Besuch. Einlass in die Sporthalle ist ab 14.00 Uhr.

Freiw. Feuerwehr Barderup



lädt ein zum

„Laternen laufen für Jung und Alt“

Am 12. Oktober 2012 beginnt der Umzug wie in jedem Jahr ab 19:00 Uhr vom Gerätehaus aus am Dorfplatz. Für musikalische Umrahmung sorgt der Spielmannszug aus Satrup.

Anschließend gibt es ein gemütliches Beisammensein im Gerätehaus mit Geräteschau. Für das leibliche Wohl sorgen die Kameraden der Wehr.

SoVD Sozialverband Deutschland Ortsverband Oeversee

Beratungszeiten Kreisbüro Schleswig Stadtweg 49, Tel.: 04621-23567

Dienstag von 09.00-12.00 Uhr und Donnerstag 09.00-12.00 Uhr und von 14.00-17.00 Uhr

Büro Flensburg Sprechstunden in Flensburg Dorotheenstraße 22 (Haus Michael)

Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr

Die Gemeinde Oeversee und der Ortskulturring Oeversee trauern um

Albert Schneider

der nach geduldig ertragener Krankheit am 31. August 2012 verstorben ist.

Albert Schneider hat von 1976 bis ins Jahr 1997 als Vorsitzender des Ortskulturrings der Gemeinde Oeversee gewirkt. In dieser Zeit hat der Ortskulturring einen Kursboom und eine Vervielfachung der Teilnehmerzahlen erlebt.

Als langjähriger Lehrer an der Grund- und Hauptschule Oeversee hat sich der Verstorbene große Verdienste um die Ausbildung unserer Kinder und Jugendlichen und die Vorbereitung auf das Berufsleben erworben.

In diesen schweren Stunden gilt unser Mitgefühl seine Familie. Wir werden sein Andenken in Ehren bewahren.

Hans-Heinrich Jensen-Hansen
Bürgermeister der
Gemeinde Oeversee

Berit Ballweg
Vorsitzende
des Ortskulturrings

Babyschwimmen

Babyschwimmen und
Schwimmkurse für
Kinder

Aquafitness

Bei Präventionskursen

Zuzahlung durch Krankenkassen

Info und Anmeldung

Udo Schütte Praxis für Physiotherapie
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

Ferien(s)passaktion Sankelmarker See

Leider waren diesmal nur 8 der 12 angemeldeten Kinder zur Wanderung um den Sankelmarker See gekommen. Aber das störte die Kinder und uns 4 Erwachsenen vom Gemischten Chor Oeversee gar nicht. Voller Vorfreude auf Überraschungen maschierten wir bei schönem Wetter mit Proviant, Spielen und Überraschungspreisen im Gepäck los. Zum Schluss wurde es sogar noch „sportlich“, denn die Zeit war bei Informationen über Pflanzen und Tiere, Stärkung und verschiedenen Spielen und natürlich mit einer Preisverleihung sehr schnell vergangen. Wir mussten uns beeilen, da die Kinder ja pünktlich wieder abgeholt wurden. Es war ein schöner Nachmittag, den alle gerne wiederholen wollen.



Landfrauenverein Sankelmark

Gut Schierensee und die Probstei

Am 01. August 2012 starteten die Sankelmarker Landfrauen zur Tagesfahrt nach Schierensee und in die Probstei. Alle 52 Plätze des Busses waren ausgebucht, außerdem standen noch 30 Frauen auf der Warteliste. Um 8.00 Uhr ging es bei Sonnenschein los, in diesem bisher verregnetem Sommer war dieses Wetter nicht unbedingt zu erwarten. Zuerst ging es zum Gut Schierensee. Es wurde 1998 von der gemeinnützigen Günther Fielmann-Stiftung Schierensee vom Verleger Axel Springer erworben. Das Gut dient der Familie Fielmann als Wohnsitz, wird aber nicht ständig bewohnt und kann auf Anfrage besichtigt werden. Es ist der Öffentlichkeit nicht zugänglich, d. h. es gibt keine öffentlichen Führungen. Das Gutshaus wurde 1776 bis 1782 als zweistöckiges Barockgebäude mit klassizistischen Elementen vom geheimen Rat Caspar von Saldern errichtet. Die prächtige Innenausstattung stammt vorwiegend aus dem nordischen Raum des 18. Jahrhunderts. Die Wände sind zum Teil mit Seidentapeten bespannt. Der historische Lustgarten des Gutes auf dem Heeschenberg ist zurzeit nur noch zu erahnen. Es gibt aber Bestrebungen, diesen wieder herzustellen. Das

Gut Schierensee ist ein ökologisch wirtschaftender landwirtschaftlicher Betrieb, der dem Bioland Verband angehört. Der Betrieb besteht aus drei Höfen mit insgesamt 1.600 ha. Die Fläche setzt sich zusammen aus Wald, Grün- und Ackerflächen. Es werden Limousin-Rinder gezüchtet, die Herde besteht aus ca. 330 Tieren, diese werden aber nicht als Milch- sondern als Mutterkühe gehalten. Nach dem Mittagessen ging die Fahrt in die Probstei. In Passade stieg Herr Stoltenberg in den Bus und die Rundfahrt begann. Die Probstei gilt als die Kornkammer Schleswig-Holsteins, sie ist ca. 100 km² groß. Es wird hauptsächlich Weizen angebaut. Seit dem Jahre 2002 gibt es die Probsteier Korntage. Es finden zahlreiche Veranstaltungen zum Thema Getreide statt. Höhepunkt der Korntage sind die Strofiguren, die in den einzelnen Dörfern hergestellt werden. Die Figuren werden von jeweils 15 bis 30 Personen gebaut, es sind bis zu 300 Arbeitsstunden nötig, um eine Figur herzustellen. Nachdem einige Dörfer und Strofiguren besichtigt waren, ging es zum Kaffeetrinken auf den Himbeerhof Moorhörn in Passade. Der Hof gehört der Familie Klindt, Helga Klindt war viele Jahre Vorsitzende des LandFrauenverbandes Schleswig-Holstein. Sie berichtete einiges Wissenswertes über ihren Hof insbesondere über die Vermarktung ihrer Himbeeren, die zum größten Teil Selbstpflückern vorbehalten sind. Das Cafe ist in den Sommermonaten geöffnet, außerdem gibt es ganzjährig einen kleinen Hofladen.

Veranstaltungen

- Mo., 01.10. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Atemschutzübungsdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
 - Do., 04.10. Fahrbücherei: Bilschau, Bilschauweg 09:35 – 09:45
Bilschau, Am Krug 8, 17:25 – 17:45
 - Fr., 05.10. Gemeinde Oeversee: Erntefest mit Unterhaltungsprogramm, Bilschau-Krug, 19:00
 - So., 07.10. Bläserorchester Uggelharde: Herbstkonzert, Eekboomhalle, 15:00, Einlaß 14:00
 - So., 07.10. Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V.: „Mit dem Förster durch den Herbstwald der Fröruper Berge“, Förster Arne Petersen, Parkplatz im Wald der Fröruper Berge, Infotafel, 15:00 bis 17:00
 - Mo., 08.10. Freiwillige Feuerwehr Barderup + Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Feuerwehrdienst mit Munkwolstrup, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
 - Di., 09.10. Ulla Johannsen, Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30
 - Mi., 10.10. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindegottesdienst, Gemeindehaus, 15:00
 - Mi., 10.10. Landfrauenverein Sankelmark: Vortrag: Fritz Reuter, Bilschau-Krug, 15:00
 - Fr., 12.10. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Laternelaufen, Feuerwehrgerätehaus, 19:00
 - So., 14.10. Bläserorchester Uggelharde: Konzert in Emmelsbüll, 14:30
 - Mi., 17.10. Sozialverband Oeversee: Vortrag zum Thema Pflegeversicherung, Gasthaus Frörup, 19:00
 - Mi., 17.10. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstagabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
 - Mi., 17.10. Schützenverein Barderup: Übungsschießen, Barderup-Krug, ab 19:00 Jugendliche, ab 20:00 Erwachsene
 - Do., 18.10. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Spieleabend, Gemeindehaus, 19:00
 - Fr., 19.10. TSV Oeversee/ADS Laternelaufen, Eekboomhalle, 18:30
 - Mo., 22.10. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
 - Di., 23.10. Fahrbücherei: Barderup-Ost 10:00 – 10:15
Sankelmark, Petersholm, 10:20 – 10:30
Barderup, Feuerwehr 10:35 – 10:55
Barderup, Westerreihe 13 15:10 – 15:30
Munkwolstrup, Am Dorfteich 15:40 – 16:15
Juhlschau, Heideweg 4 16:20 – 16:40
 - Mi., 24.10. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindegottesdienst, Gemeindehaus, 15:00
 - Fr., 26.10. Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Laternelaufen, Feuerwehrgerätehaus, 19:00
 - Sa., 27.10. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienst/Hydranten prüfen, Feuerwehrgerätehaus, 09:00
- Vorschau November**
- Sa., 03.11. Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Verspielen, Bilschau-Krug, 19:30
 - Sa., 03.11. Sydslesvigske Forening: Verspielen, Gasthaus Frörup, 20:00



Galerie Hansen
Süderschmedeby

Raumvermietung
für Feste aller Art mit bis zu
100 Personen

Telefon: 04638/210 88 30
www.galerie-hansen.com

Wir machen Urlaub!
Vom 1. Oktober bis einschl. 15. Oktober
geschlossen!

Frisörstube
im Treenetal



Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129

Fair Play for Fair Life **Brot für die Welt**
Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt www.brot-fuer-die-welt.de

Innenhof wurde als Ruhegarten gestaltet

Siegfried Schmidt schuf in ehrenamtlicher Arbeit auf 150 m² eine wunderschöne Anlage

Nach dem Abschluss der umfangreichen Umbauarbeiten an der Grundschule Oeversee konnte jetzt auch der Innenhof neu gestaltet werden. Auf 150 Quadratmeter entstand ein wunderschöner Ruhegarten mit Gartenteich, Blumen- und Kräuterbeeten. Fantasievolle Steinarrangements runden das Gesamtbild hervorragend ab. „Eigentlich war das Geld für die Gestaltung des Innenhofes schon bei den Umbauarbeiten verbraucht worden“, sagt Heike Wulf-Dose, Schulleiterin der Grundschule Oeversee. „Doch durch den ehrenamtlichen Einsatz von Siegfried Schmidt, Gemeindevertreter und Vorsitzender des Schulausschusses, der die Planung und Ausführung in Absprache mit dem Lehrerkollegium durchführte, konnte das Projekt jetzt doch zu einem guten Ende gebracht werden“, bedankt sie sich die Schulleiterin bei Schmidt. Vie-



Im Ruhegarten der Grundschule. Heike Wulf-Dose bedankt sich bei Siegfried Schmidt

le Helfer habe er gehabt, sagt Schmidt. So haben der Hausmeister der Schule, der Freundeskreis und sogar der Bürgermeister beim Transport von vielen Kubikmetern Sand und Steinen kräftig mitgeholfen. Die ganze Anlage ist barrierefrei und auch für Rollstuhlfahrer zugänglich. Mittelpunkt des Gartens ist ein zwei Meter hoher Ginkgo-Baum. Die endgültige Bepflanzung der Beete soll im Herbst, vorwiegend mit Wildpflanzen und Stauden, vorgenommen werden. „Auf unserer Wunschliste steht noch ein „Wasserspiel“ am Gartenteich“, sagt Wulf-Dose. Die Sitzgruppen und Bänke seien vom Freundeskreis der Grundschule angeschafft worden. Zur Nutzung des Ruhegartens wurden folgende Regelungen aufgestellt: Pro Klasse und Pause dürfen sich zwei Kinder mit „Eintrittskarte“ im Garten mit ruhigen Tätigkeiten wie Lesen, Malen, Reden, Natur beobachten und in der Sonne relaxen beschäftigen. Der Garten sollte außerdem ein Ruheort für kranke Kinder sein. Während der Stunden sollen im Garten Vorlesegruppen (auch Kindergärten) sowie Projekt- und Arbeitsgruppen der Klassen arbeiten. Die Schulleiterin, das Kollegium und der Freundeskreis bedanken sich ganz herzlich bei Siegfried Schmidt und den ehrenamtlichen Helfern für diesen tollen Einsatz für die Grundschule in Oeversee.

tige Bepflanzung der Beete soll im Herbst, vorwiegend mit Wildpflanzen und Stauden, vorgenommen werden. „Auf unserer Wunschliste steht noch ein „Wasserspiel“ am Gartenteich“, sagt Wulf-Dose. Die Sitzgruppen und Bänke seien vom Freundeskreis der Grundschule angeschafft worden.

Zur Nutzung des Ruhegartens wurden folgende Regelungen aufgestellt: Pro Klasse und Pause dürfen sich zwei Kinder mit „Eintrittskarte“ im Garten mit ruhigen Tätigkeiten wie Lesen, Malen, Reden, Natur beobachten und in der Sonne relaxen beschäftigen. Der Garten sollte außerdem ein Ruheort für kranke Kinder sein. Während der Stunden sollen im Garten Vorlesegruppen (auch Kindergärten) sowie Projekt- und Arbeitsgruppen der Klassen arbeiten. Die Schulleiterin, das Kollegium und der Freundeskreis bedanken sich ganz herzlich bei Siegfried Schmidt und den ehrenamtlichen Helfern für diesen tollen Einsatz für die Grundschule in Oeversee.

Einschulung 2013

Am Mittwoch, 24. 10. 2012 um 19.30 Uhr findet in der Grundschule in Oeversee ein Informationsabend für Eltern der Schulanfänger zum Schuljahr 2013/14 statt. Es werden Fragen rund um die Einschulung geklärt, das Konzept der Schule sowie das Betreuungsangebot werden vorgestellt. Eine Führung durch das Gebäude beschließt den Informationsabend.

Sportmeldungen

1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt e.V.

Steruper Senioren zu Besuch in Reithalle

Im Juni haben uns die Steruper Senioren besucht, und die Kinder haben sich besonders ins Zeug gelegt, um ein schönes Programm für diese besonderen Gäste vorzuführen, denn das kommt nicht alle

Tage vor, dass sich Jung und Alt treffen, um einen gemeinsamen Nachmittag zu verbringen.

Und dieser Nachmittag war dann auch etwas Besonderes für die Senioren, wie der nachfolgende



Artikel einer Besucherin zeigt, und die Kinder haben bestimmt einen bleibenden Eindruck hinterlassen:

Gespannt sehen die Senioren die Darbietungen der sportlichen Kinder und genießen den Auftritt, der extra für sie gestaltet wurde

SENIOREN AKTIV

AUSFLUG zum 1. VOLTIGIER- und REITVEREIN SIEVERSTEDT e.V.

„Voltigieren: was ist das?“ – das fragten etliche Mitglieder der Seniorengruppe der evangelischen Kirche in Sterup, als wir uns gemeinsam auf vier Autos verteilt auf den Weg durch die wunderschöne Landschaft machten.

In der Reithalle angekommen, warteten wir gespannt auf die Vorführung. Zunächst marschierte eine Gruppe mit jüngeren, später eine Gruppe mit älteren Mädchen (und einem Jungen) in Reih und Glied gemeinsam mit ihrem Voltigierpferd in eleganter Turnierkleidung auf. Die Übungsleiterin und Voltigierbeauftragte Frau Kerstin Arndt erklärte:

„Voltigieren ist Gymnastik auf dem Pferd“. Es war beeindruckend, die kunstvollen Übungen auf dem Voltigierpferd „Olli“ im Schritt und Galopp – allein, zu zweit und zu dritt – zu betrachten! Mit Eleganz, Grazie, Mut und körperlichem Geschick führten die jungen Mädchen (und ein Junge)

Fachbetrieb für Einblasdämmung

Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieeinsparende Gebäudesanierung
Thermographie

www.luftschichtdaemmung.de



Andrea Rieke

Angelika Rutencrantz

- Gestalttherapie
- Coaching
- Konfliktbearbeitung

Hauptstr. 4

24852 Eggebek

Tel: 04609-953216

Mobil: 0171-1212793

Mobil: 0176-52095852

Sportmeldungen

die Übungen durch, sodass uns manchmal der Atem stockte. Unser stürmischer Applaus gehörte diesen wunderbaren jungen Menschen und „Olli“, dem geldigen Voltigierpferd. Anschließend wurden wir im Reiterstübchen an festlich gedeckter Tafel mit Kaffee, köstlichen Torten und Kuchen bewirtet und konnten dabei durch die Fensterscheibe beim Training zuschauen.

Insgesamt ein gelungener Ausflug, – da waren sich alle einig – und nun wussten die Senioren, was Voltigieren ist.

Und auch für die Kinder war es ein besonderer Nachmittag, den sie gerne jederzeit wiederholen würden, vielleicht auch mit anderen Senioren, die neugierig darauf sind: „Was ist Voltigieren“?

Bericht und Foto von Vicky Halle, Sterup

TuS Dreiring Havetoft

Fußballabteilung Jugendfußball

Achtung!

Für die E- und D- Jugend werden dringend neue Spieler gesucht! Kommt doch mal zum Training vorbei, wir freuen uns auf Euch!!!

Trainingstage:

G-Junioren Donnerstag 15:15 – 16:45 in Havetoft

F-Junioren Donnerstag 15:15 – 16:45 in Havetoft

E-Junioren Donnerstag 17:30 – 18:45 in Havetoft

D-Junioren Montag und Mittwoch 17:30 – 19:15 in Havetoft

C-Junioren Dienstag 17:30 – 19:00 in Satrup

Donnerstag 17:30 – 19:00 in Havetoftloft

B-Junioren Dienstag 17:30 – 19:00 in Großsolt

Donnerstag 18:00 - 20:00 in Havetoftloft

A-Junioren Dienstag 18:00 – 20:00 in Havetoftloft

Donnerstag 17:30 – 19:00 in Großsolt

Jahrgänge und Ansprechpartner:

G-Junioren: Jahrgang 2006/2007

Ansprechpartner: Friedhelm Böcker, Tel. 04603/9435

F-Junioren: Jahrgang 2004/2005

Ansprechpartner: Michael Krabbenhöft, Tel. 04603/1633 und Sebastian Hansen, Tel. 04603/658

E-Junioren: Jahrgang 2002/2003

Ansprechpartner: Lars Greiner, Tel. 04603/964473

D-Junioren: Jahrgang 2000/2001

Ansprechpartner: Jörg Kochanke, Tel. 04603/988941 und Arne Berg, Tel. 0172-4569362

C-Junioren: Jahrgang 1998/1999

Ansprechpartner: Jörg Kochanke, Tel. 04603/988 und Tjark Gerkens 0172-4897457941

B-Junioren: Jahrgang 1996/1997

Ansprechpartner: Michael Kochanke, Tel. 04603/

733 und Nils Jochimsen, Tel. 04603/1320

A-Junioren: Jahrgang 1994/1995

Ansprechpartner: Harald Bock, Tel. 04622/535

Herrenfußball

Seit dieser Saison gibt es in Havetoft wieder eine Herrenfußballmannschaft!

Wer Lust und Zeit hat ist herzlich eingeladen an den Trainingsabenden vorbei-zukommen und mitzumachen. Trainingszeiten: Dienstag und Donnerstag von 20-22 Uhr in Havetoftloft

Ansprechpartner: Fußballobmann Jörg Doneth, Telefon 0176/99401021

Tischtennis

Bei der diesjährigen Tischtennis-Senioren Bezirksmeisterschaft in Schleswig schnitten die Spieler des TuS Dreiring Havetoft sehr erfolgreich ab.

Einzel Ü40

1. Platz Gunnar Paulsen

2. Platz Andreas Horbach

Doppel Ü40+Ü50

1. Platz Gunnar Paulsen und Andreas Horbach



Drei Medaillen

Finalrunde der Bogen-DM nur knapp verpasst

„Das Ergebnis ist ok und entspricht absolut unserer Erwartung“, bewertete Jerrishoes Bogentrainerin Silke Nissen das Abschneiden ihres Schützlings Jacqueline Hansen bei den Deutschen Meisterschaften. Das sah die Recurvebogen-Landesmeisterin allerdings etwas anders. Bei ihrem Debüt in der nationalen weiblichen Jugendklasse fehlten ihr nur 6 Ringe zum Einzug ins Finale. „Da reichten zwei schlechte



Bogenschützen feierten mit „Merida“

Das dreißigste Jahr des Bestehens ihrer Bogensparte begingen die Schützen des SV Jerrishoe auf besondere Weise: Mit dem Nachwuchskader samt Eltern ging es - 50 Mann hoch - ins Kino. „Wir wollten vor allem denen etwas bieten, die letztendlich die Zukunft des Vereins ausmachen, nämlich unserer Jugend“, betonte Spartenleiterin Barbara Neuhaus. Und natürlich sollte die Filmauswahl zu diesem Anlass passen. Was lag da näher als die neueste Disney Pixar Produktion „Merida – Legende der Highlands“. Und wo die Jüngsten durch die Geschichte um die bogenschießende Prinzessin in den Bann gezogen wurden, erwiesen sich die Älteren als fachkundiges Publikum in Hinblick auf die Details in den Bogenszenen. Ein großes Hallo gab es auch nochmal nach Filmende, als Stephan Hartung vom Husumer Kino Center dem Verein die lebensgroßen Werbeaufsteller zum Film stiftete. „Eis satt“ für alle rundete die gelungene „Jubiläumsfeier“ ab.

Text und Foto: Frank Herpich

GUTSCHEIN

10 % auf ein Paar **ECCO** Halbschuhe

Einzulösen vom 25.09. bis 6.10.12

Schuh & Sport Petersen

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 • TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

Schlüsseldienst

Holzhandel Plattenhandel Baustoffhandel

R. HEIDEMANN
Baulemente u. Holz -
Handelsgesellschaft mbH

Kork	Paneele	Parkett	Laminat	Leimholz	Sperrholz	Spanplatten	OSB-Platten	Isolierstoffe	Bauholz	Nadelholz	Laubholz	Überseeholz	Zäune	Carports	Türen	Fenster
------	---------	---------	---------	----------	-----------	-------------	-------------	---------------	---------	-----------	----------	-------------	-------	----------	-------	---------

Süderweg 17
24988 Oeversee/Frörup
Tel. 0 46 38 - 89 600
Fax 0 46 38 - 89 689

HOLZ
e-mail: info@holz-heidemann.de
Internet: www.holz-heidemann.de

Sportmeldungen

Pfeile“, ärgerte sich die 16-jährige. Dennoch konnte sie mit ihrem 17. Platz etliche andere Schützen der Schleswig-Holstein-Auswahl hinter sich lassen.

Die NDSB-Auswahl konnte drei Medaillen für sich verbuchen: Henrik Hornung (Bad Oldesloer Bogensport, Junioren Compound) bestätigte seinen Meistertitel, Florian

Kahlund (SSC Fockbeck, Junioren Recurve) sicherte sich nach spannenden Finalkämpfen Bronze. Die Altersherren-Mannschaft der SchGem Norderstedt errang den 2. Platz.

Text und Foto: Frank Herpich



Der TSV Tarp informiert

...Allgemein

Hallo liebe Treenspiegelleser/-innen, nachstehend Neuigkeiten vom TSV Tarp. In allen drei Hallen wird wieder hart trainiert. In vielen Bereichen haben die Punktspielbetriebe angefangen. In der zusätzlichen Gymnastikhalle bietet u.a. die Turnsparte ein großes Angebot an. Alle Übungsleiter sind mit „Herzblut“ dabei. Weiterhin wird der TSV Tarp von den FSJ'ler unterstützt, welche sich nachstehend vorstellen möchten. Mehr darüber nachstehend und auf den Internetseiten unter www.tsvtarp.de. Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzen-de@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

...vom Turnen: Zumbo zum Kennenlernen mit Tina Fischer aus Bremen

Am Sonntag, 4. November UND am 2.12. findet wieder jeweils um 10 Uhr ZUMBA-Fitness mit der Instructorin Tina Fischer aus Bremen in der TSV Gymnastikhalle statt.

Zumba ist ein vom Latino-Lebensgefühl inspiriertes Tanz- und Fitnessprogramm mit südamerikanischer und internationaler Musik und Tanzstilen. Aus dieser Kombination entsteht ein dynamisches, begeisterndes und sehr effektives Fitnesstraining. Eine Zumbastunde verbindet schnellere und langsamere Rhythmen und Bewegungsabläufe zu einem Aerobic- und Fitnessworkout, das die optimale Balance zwischen Ausdauertraining und körperformenden Muskelaufbau bietet.

Zumba ist für jeden geeignet. Egal welches Fitnessniveau, welcher Fitnesshintergrund, welches Alter, jeder kann sofort die Schrittkombinationen mittanzen. Einfach selbst ausprobieren und erleben, wie Zumba-Fitness sich anfühlt. Die verbindlichen Anmeldungen für die kostenpflichtige Zumba-Fitnessstunde nehme ich gerne unter 899962 oder unter turnen-tsvtarp@web.de (bitte Namen und Telefonnummer angeben) entgegen.

...vom TSV Tarp: die „neuen“ FSJ'ler



Hi, wir sind die neuen FSJ'ler beim TSV Tarp! Wir sind Celina Böttcher, 19 Jahre alt aus Flensburg und Timon Schmidt, ebenfalls 19 Jahre alt aus Jerrishoe. Im Sommer 2012 haben wir beide erfolgreich unser Abitur bestanden. Nun werden wir im Laufe des Jahres primär einige Jugend-Handballmannschaften betreuen und trainieren. Bereits

jetzt freuen wir uns auf die gemeinsame Arbeit mit euch im Handballbereich, denn wir selbst spielen auch schon seit vielen Jahren Handball (Timon: HSG Tarp- Wanderup, Celina: TSV Nord Harsilee). Aber auch beim Kinderturnen und beim Abenteuersport in Wanderup werden wir beide tatkräftig dabei sein und euch spielend bei der Erweiterung eurer Fähigkeiten unterstützen. Darüber hinaus werden wir in Kooperation mit der Schule in Tarp die Handball AG für euch Grundschüler leiten, sodass ihr auch außerhalb des Unterrichts sportlich aktiv sein könnt.

Für das FSJ haben wir zwei uns entschieden, da wir direkt nach der Schule noch nicht mit einem Studium bzw. einer Ausbildung beginnen wollten. Wir zogen daher die Arbeit mit Kindern vor allem im Sportbereich in Betracht und so sind wir hier beim TSV Tarp gelandet!

Die ersten Tage haben wir jetzt schon hinter uns und wir beide sind wirklich begeistert von der Zusammenarbeit mit euch! Auch die Teamarbeit innerhalb des Vereins ist beeindruckend, denn die Mitarbeiter des TSV Tarp helfen uns jederzeit bei Fragen weiter und stehen uns stets zur Seite.

Unser Ziel für das Freiwillige Soziale Jahr ist es, unsere sozialen Kompetenzen zu erweitern. Wir hoffen, dass uns der Umgang mit den Kindern bzw. Jugendlichen hilft, unser Selbstbewusstsein und vor allem das Verantwortungsbewusstsein zu verbessern. Außerdem freuen wir uns darauf, neue Leute kennenzulernen, die C-Lizenz zu erwerben und generell Spaß beim Trainieren zu haben!

Wir freuen uns sehr darauf, euch Kinder und Jugendliche das Jahr über begleiten zu dürfen!

...vom Judo: Judo-Landesmannschaftsmeisterschaft U 17 in Oldenburg

Nach wochenlangen Bemühungen um Verstärkungen für die männliche Tarper U 17 Mannschaft (13 bis 16 Jahre) und intensives Training konnte Tarps Trainer Gerd Zboralski ein schlagkräftiges junges Team zu den Landesmannschaftsmeisterschaften in Oldenburg/H. schicken. So konnten für das Tarper Team Ben Hantke, vom SV Adelyb, Lukas Kühme, TSV Kropp, und Finn Schulze, ETSV Weihe, erfolgreiche Wettkämpfer gewonnen werden und alle sieben Gewichtsklassen

doppelt besetzt werden. Das zahlte sich zum Wettkampftag auch aus, denn gleich fünf Athleten fielen kurzfristig krankheitsbedingt zur Meisterschaft aus. Doch Tarps Jugendtrainerin Katharina Zink hatte ein glückliches Händchen bei den Mannschaftsaufstellungen und konnte in jeder Begegnung nach Bedarf taktisch im Rahmen der Gewichtsklassen umstellen. In der Finalrunde waren die jungen

Tarper Kämpfer noch nicht ganz wach und verloren hoch mit 6 : 1 gegen FT Neumünster. So verloren, wenn auch einige Kämpfe knapp, Tim Petersen, Tam Bahlert, Jannik Fibke, Alexander Weise, Tobias Wulff und Alexander Huber, den Siegpunkt holte Lukas Kühme. Doch die jungen Athleten steckten die Niederlage schnell weg und revanchierten sich gegen Kuzushi Bad Schwartau hoch mit 6:1.

Es gewannen Ben Hantke, Lukas Kühme, Tam Bahlert, Tobias Wulff, Alexander Weise und Alexander Huber, bei einer Niederlage von Finn Schulze. Spannend wurde es gegen den Mitfavoriten Budokan Lübeck, ging es doch um die Vizemeisterschaft. Und die Tarper Jungs wuchsen über sich hinaus und bezwangen die Hansestädter mit 4:3. Riesenjubel herrschte bei den Nordlichtern, bedeutete die Vizemeisterschaft gleichzeitig die Qualifikation zur Norddeutschen in Wolfsburg. Die Siegpunkte holten Tam Bahlert, Finn Schulze, Alexander Weise und Alexander Huber, bei Niederlagen von Tim Petersen, Lukas Kühme und Tobias Wulff. Ein junges Tarper Team, dass seit Anfängerzeiten

Brötchen & Brot
Kaffee & Kuchen
Snacks & mehr...

Stapelholmer Weg 10
Tel. 04638/2105656

Jetzt helfen!
www.wwf.de

E-Scooter / 800 Watt
In Orange oder Schwarz.

Jetzt Gutscheine im Wert von € 25,- einlösen:
www.racingfunkuehl.yatego.com
und Code **wir123** eingeben...
(gültig bis 30.10.2012)

UVP: € 304,- inkl. Lieferkosten.
Stromverbrauch auf 100 km:
ca. 50 ct / 2 Geschwindigkeiten:
5 km/h und bis zu 32 km/h.
Höhenverstellbarer, gefederter Sattel, auch komplett abnehmbar!
Fahrzeug hat keine Straßenzulassung.

RACINGFUN KÖHL
Quad's, Roller, Utv's and more...
Bäckerweg Gebäude 64 (Flugplatz)
24852 Eggebek
Tel. 04609/9526921 – von 14–17 Uhr
racingfunkuehl@gmail.com
racingfunkuehl.yatego.com



hintere Reihe von links: Daniel Roos, Finn Schulze, Alexander Weise, Tobias Wulff, Alexander Huber, vordere Reihe von links: Jannik Fißke, Timm Petersen, Tam Bahlert, Ben Hantke, Lukas Kühme, Katharina Zink

zusammen trainiert und fast komplett die nächste Saison zusammen bleibt, belohnt sich am Ende mit der Silbermedaille.

...vom Volleyball: aktuelle News

Die Volleyballer sind weiterhin mit Ehrgeiz und Motivation dabei. In der letzten Saison spielte die Mannschaft aufopferungsvoll in der A-Liga und gewann auch einige Spiele. Großes Lob. Der Abstieg konnte allerdings nicht verhindert werden. Jetzt geht es wieder in der B-Liga rund. Das erste Spiel wurde zwar mit einer stark ersatzgeschwächten Mannschaft leider verloren, aber die Hoffnung gibt die Mannschaft natürlich auf ein besseres Abschneiden in dieser Saison nicht auf!

Am letztes Wochenende (08.09.2012) wurde am Turnier in Oeversee teilgenommen: hier wurde eine hervorragender 2. Platz belegt. Das Turnier war toll und alle haben viel Spaß gehabt. An dieser Stelle auch der Wunsch nach Unterstützung. Wer Interesse an Volleyball hat, vielleicht wieder nach eine Pause einsteigen möchte, der sollte sich bitte melden. „Wir freuen uns über (z.Zt. besonders männliche) Mitspieler, die allerdings schon ein bisschen Spielen können!“, so der Aufruf von Spartenleiter Stefan Prinzler (0179) 48 58 356.

Das Training findet immer Dienstags von 20:00 - 22:00 Uhr in der Treenehalle I statt. Also: Einfach vorbeikommen und mitmachen!!!

...vom Handball: Special-Training für Torleute im Jugendbereich

Die Saison ist noch gerade frisch, es geht um hart erkämpfte Punkte. Eine Species freut sich gerade besonders auf den Handballsport. Die Torleute. Diese sind vor der Saison ins Extratraining eingestiegen und haben nun mehr Chancen, ihr Können unter Beweis zu stellen. Während Aaron auf dem Lindewitter Turnier schon 100%ige „fischte“, brauste der Applaus bei Kira und Ronja im Punktspiel gegen Risum-Lindholm auf. „Das Tor vernageln“ nennt man das! Ihr Verdienst, das der Gegner mit einer



Lohn für einen harten, erfolgreichen Tag, der Besuch bei McD

Packung nach Hause fahren durfte. Bei der D-Jugend zeigen Jonas und Jens, dass sie nun mutig aus dem Tor kommen. Erfolg beim letzten Spiel: Jonas hielt die wichtigen Konter und Außen, Jens ist beim Siebenmeter und vom Sechser blitzschnell unten und hält den Wurf mit dem Fuß. „Nächste Woche sind Mia und Normen an der Reihe, welche ich besuchen möchte“, so Ralf Windzio. „Die beiden sind Talente und geben bisher im Training alles“.

...vom Turnen: Was ist Drums - Alive?

Die neue Trendsportart, Trommeln auf Bällen, verbindet Elemente eines herkömmlichen Fitnessstrainings mit den positiven Wirkungen von Musik und Tanz und ist darum ganzheitlich: Sie beeinflusst Körper und Geist.

Drums Alive fördert nicht nur den Muskelaufbau, sondern steigert Herzfrequenz und Durchblutung, Beweglichkeit und Konzentration und baut auf der seelischen Ebene Stress und Aggressionen ab.

Wegen der teilweise überkreuzenden Bewegungen werden die Nervenbahnen der beiden Gehirnhälften in angenehmer Weise synchronisiert. Wegen des Tanzes zur Musik wird das mentale und emotionale Gleichgewicht wiederhergestellt und die Teilnehmer werden in eine ausgeglichene und glückliche Stimmung versetzt. So ganz nebenbei können bei dieser Art von Workout auch noch jede Menge Pfunde abgebaut werden.

Die TSV Übungsleiterin Wiebke Doose bietet Drums alive seit über einem Jahr im TSV Tarp an. Aufgrund der großen Nachfrage wird Drums alive nach den Sommerferien als reguläres Sportangebot in die Turnsparte aufgenommen! Also - einfach mittwochs um 18 Uhr in die Gymnastikhalle kommen und mittrommeln.

...vom Judo: hervorragende Regionalligasaison der Judo-Frauen

Mit Bravour absolvierte das junge Judo-Frauen-Team vom TSV Tarp die diesjährige Regionalligasaison. In Osnabrück erkämpften sich die Tarper

Mädels zwei Siege und zwei knappe, vermeidbare Niederlagen am letzten Kampftag und belegen am Ende einen kaum erwarteten fünften Tabellenplatz. Die Tarper Verantwortlichen Gerd Zboralski und Katharina Zink waren nicht nur mit den kämpferischen und technischen Leistungen der Kämpferinnen zufrieden, sondern auch mit der teamgeistlichen Geschlossenheit, mit der die Athletinnen sich immer wieder anspornen konnten. Angesichts eines gesicherten Tabellenplatzes konnten in Osnabrück noch einmal alle Kämpferinnen eingesetzt werden und so ergaben sich dann auch sehr knappe Ergebnisse. Gegen MTV Vorsfelde revanchierten sich die Tarper mit einem 4 : 3 Erfolg, bei Siegen von Katharina Zink, Sandra Freyberg, Julia Emsmann und Berit Peper, und Niederlagen von Sandy Granes, Cathrin Pirsig und Tanja Schmalefeld. Gegen den Osnabrücker TB mussten die Tarper auch in dieser Saison wieder eine knappe 3 : 4 Niederlage hinnehmen, es verloren Sandy Granes, Julia Emsmann, Berit Peper, bei Siegen von Katharina Zink, Sandra Freyberg und Jasmin Emsmann zum spannenden 3:3, leider konnte Tanja Schmalefeld trotz größter Bemühungen den Siegpunkt nicht einfahren und der Sieg ging mit 4:3 an OTB. Gegen das Judo Team Hannover glückte auch wieder ein knapper Sieg, es gewannen Sandra Freyberg, Julia Emsmann, Cathrin Pirsig und Tanja Schmalefeld, bei Niederlagen von Katharina Zink, Sandy Granes und Berit Peper. Gegen SFV Europa Braunschweig gab es noch einmal eine vermeidbare Niederlage. Es verloren Katharina Zink, Berit Peper, Jasmin Emsmann und Tanja Schmalefeld, bei Siegen von Sandra Freyberg, Sandy Granes und Julia Emsmann. Erwähnenswert aus einem hervorragenden Tarper Team sind noch die Leistungen der erst sechzehnjährigen Sandra Freyberg (ETSV Weiche) in ihrer ersten Regionalligasaison, die alle Kämpfe vorzeitig gewann. Für die nächste Saison strebt die junge Mannschaft mit einigen Verstärkungen noch eine Steigerung in die Tabellenspitze an.

Bauplätze in Oeversee

Teilhändlerische Erschließungsgesellschaft
TEG Nord
 Projektmanagement · Finanzierung · Kommunalarbeitung

Tel. 0 4835 / 12 10 · www.teg-nord.de

Rolf Petersen
 Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp
 Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55
info@rolf-petersen-online.de
www.rolf-petersen-online.de

Meisterhaft
 Deutsche Bauerschaft

B-Jugend des FC Tarp-Oeversee Norhalne-Cup 2012 – und wir waren wieder dabei!

Über Himmelfahrt ging es wieder hoch nach Dänemark zum internationalen Fußballturnier in Norhalne. Es war wieder eine große Erfahrung für uns, gegen andere hochklassige Teams zu spielen. Eine gute Platzierung im Mittelfeld haben wir mit nach Hause genommen. Neben Fußballspielen wurde auch am Strand gegrillt und viele andere spassige Unternehmungen gemacht. Die tolle Kameradschaft machte es dem damaligen Trainer Torben Schulz und uns Betreuern Peter Otzen und Lothar Jessen leicht und die Fahrt wurde für die ganze Mannschaft zu einem Abschluß-Highlight. Ein Dankeschön an die Firma Treenetaler, die dafür gesorgt hat, dass genügend Getränke an Bord waren.

Anmerkung: Die C-Jugend-Verbandsliga-Mannschaft des FC Tarp-Oeversee sucht noch dringend Verstärkung für die laufende Saison. Jeder fußballverrückte Spieler ist herzlich willkommen.
Lothar Jessen



Aus den Kindergärten

ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt

Böse Überraschung!!!

Am Montag dem 10. 9. 12 startete der Kindertag mit einer bösen Überraschung: die Mitarbeiter entdeckten gleich am Morgen einen verwüsteten Spielplatz!

In dem im Vorjahr angelegtem Duftkräuterbeet lagen abgeknickte Pflanzenteile, Scherben von Porzellantellern und die Namensschilder der Pflanzen wüst durcheinander. Müll und Unrat wurde auf dem gesamten Spielplatz gefunden. Von den Apfelbäumen sind Zweige abgebrochen; die zum Teil angebissenen, noch unreifen Äpfel, (die später zu Apfelkuchen, Apfelmus ect. verarbeitet werden sollten) sind als Wurfgeschosse gegen die oberen Fensterscheiben benutzt worden. Unseren neu aufgestellten Pferden fehlen ihre Leinen, (eine ist wieder aufgetaucht, die andere bitte zurückbringen!)

Leider ist dies nicht der erste Vorfall! Rutschenturm und Fahrradschuppen wurden mit Farbe beschmiert, die Bänke auf den Kletterturm gestapelt und auch Hundebesitzer lassen ihre Hunde trotz Verbotsschild auf den Spielplatz, wo diese dann ihr Geschäft verrichten.

Uns Mitarbeiter macht diese Missachtung traurig und auch ein bisschen wütend. Gerne darf der Spielplatz außerhalb der Kindergartenöffnungszeiten genutzt werden. Wir bitten aber um einen sorgsam Umgang mit den Geräten und Pflanzen, damit noch lange viele Kinder ihre Freude an diesen schönen Platz haben. Das Team vom ADS-Kindergarten

Die kleine Raupe Nimmersatt

Im ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft/Sieverstedt hielten in unserer Gruppe nach den Sommerferien nicht nur die neuen Kinder Einzug, wir bekamen auch tierischen Zuwachs...

Wir haben als Start ins neue Jahr das Bilderbuch „Die kleine Raupe Nimmersatt“ angeguckt. Das ist eine spannende Geschichte übers Wachsen und gesundes und ungesundes Essen...

Also haben wir uns aufgemacht und Eier, Raupen, Schmetterlinge und jede Menge Essen gebastelt, aber auch gebacken, verschiedenes Obst probiert und natürlich auf unseren Spaziergängen nach Raupen und Schmetterlingen Ausschau gehalten... Schmetterlinge haben wir auch gesehen und ganz viele Schnecken gefunden, aber leider keine Raupen...

Wir haben dann einfach aus Salzteig die Geschichte nachgebaut, „Sockenraupen“ gebastelt und uns beim Turnen selbst in Raupen verwandelt, die zu Schmetterlingen wurden...

Und dann brachte eines Tages Varina echte Raupen aus ihrem Garten mit!!! Die wollten wir ja gerne beobachten, aber dazu mussten wir erstmal rausfin-



den, welche Raupen das waren, es gibt ja so viele verschiedene und alle essen anderes und werden zu unterschiedlichen Schmetterlingen...

Aber mit unserem Bestimmungsbuch war das gar nicht schwer, wir hatten große Kohlweißlinge!!! ... und die haben wir dann ausdauernd gepflegt und gefüttert... bald wurden sie dick und groß und dann haben sie sich echt verpuppt, da waren wir ganz schön aufgeregt, ob unsere Raupen tatsächlich zu Schmetterlingen werden würden? Bald konnten wir schon die Flügel in dem Kokon (das ist

Wechseln Sie bis zum 30.11. Ihre
Kraftfahrtversicherung!

Nutzen Sie jetzt unsere Vorteile!

Generalagentur Thomas Martens
Achter De Möhl 9 · 24963 Tarp
Telefon 04638 898640



W&W württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

EK

Elektro-Installation
Elektro-Geräte u. -Heizung
Antennenbau
EDV u. Telefonvernetzung

Elektro-König
GmbH

☎ 0 46 30/52 40
Mobil 0172/4563338
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2
24988 Oeversee

Aus den Kindergärten

ein echt schweres Wort) sehen und weil wir beim Füttern immer wieder neue Raupen fanden, hatten wir auch trotzdem immer noch Raupen zu beobachten!

Nach drei Wochen war es eines Montags soweit: Varina brachte nach dem Wochenende nicht nur die Raupen und Kokons, sondern auch zwei frisch geschlüpfte Schmetterlinge mit in den Kindergarten. Nachdem wir sie ausgiebig beobachtet haben, haben wir sie im Garten bei ihrem Lieblingsfutter mit vielen guten Wünschen und Winken freigelassen!!! Inzwischen haben sich alle Raupen verpuppt und wir haben nur noch Kokons, aber spannend ist es trotzdem noch und wir warten auf die nächsten Schmetterlinge.

Und während wir warten, passen wir gut auf, dass wir nicht so viel „Ungesundes“ essen, sonst werden wir noch eine „Verpuppung“!

Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

Projekt Tiger Kids

... Mann oh mann, da ist was los in der KiTa Am Pastoratsweg in Tarp. Ich, der Tiger und „die Lok, die alles weiß“, besuchen die Kinder und gemeinsam finden wir heraus, was für unseren Körper gesund ist. Dabei müssen mir die Kinder ordentlich

helfen. Gemeinsam haben wir Obst und Gemüse unterscheiden gelernt. Wusstet ihr, dass eine Karotte zum Gemüse gehört? Also ich nicht. Darum waren wir auch auf dem Markt und haben uns dort noch viel mehr Obst und Gemüse angesehen. Natürlich haben wir auch etwas mit in die KiTa genommen. Dort brauchen wir jetzt viel Obst und Gemüse für den magischen Teller, von dem sich jeder etwas beim Frühstück nehmen darf.



Aber nicht nur gesundes Essen tut uns gut. Gemeinsam haben wir eine Trinktankstelle gestaltet, denn „die Lok, die alles weiß“, hat uns erklärt, dass wir alle immer reichlich Wasser trinken sollen. Bei uns in der KiTa heißt das allerdings Gänsewein. Eines der Kinder hat mir gesagt, wir würden sonst vertrocknen wie eine Blume, die kein Wasser bekommt.

In den nächsten Wochen werden wir noch viele tolle Sachen besprechen und ausprobieren. Ich freue mich schon auf das Vollkornwaffelrestaurant und die Stunden in denen es heißt: Alle Kinder machen mit – Bewegung hält uns fit!

Treenespiegel für die Jugend

Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

PROGRAMM OKTOBER

- 02.10. 17:00 Uhr SKIPBO-Turnier
- 03.10. geschlossen
- 04.10. geschlossen
- 05.10. geschlossen
- 08.10. bis 12.10. erste Herbstferienwoche
Montag-Freitag 14:00-18:00 Uhr geöffnet
- 15.10. bis 19.10. zweite Herbstferienwoche
Montag-Freitag 14:00-18:00 Uhr geöffnet
- 23.10. 17:00 Uhr Spielabend (Gesellschaftsspiele)
- 26.10. 18:00 Uhr KIDS-DISCO

Freizeit- und Abenteuer- länder im Schellenpark

Am 1.9.2012 war es endlich soweit. Im Jugendfreizeitheim FRITZ trafen wir uns unter Leitung von Dr. Hans-Werner Johannsen mit 30 Kindern und

Jugendlichen und auf Einladung der Bürgermeisterin Frau Eberle, des Jugendbeirates und des Teams der Zukunftswerkstatt.

Endlich konnten ihr alle Ideen, Vorstellungen und Wünsche - auch noch so verrückte oder kreativ gebastelt - aufschreiben und vorbringen.

Zunächst ging es mit Grobraumtaxen unter fachkundiger Anleitung des Bauamtleiters Horst Rudolf in das riesige Gelände, um Eindrücke zu sammeln. Dort steht schon ein großer „Berg“, ein fast neues Basketballfeld und eine übriggebliebene große Wallanlage mit Bäumen. In drei Arbeitsgruppen kamen dann

die tollsten Ideen zustande, während die einen sich wild bastelnd in einem Raum zwischen Styropor und anderen Materialien bewegten, grübelten Ältere über Karten und Konstruktionsplänen.

Es gab aber auch Pausen mit Getränken und Leckereien, für die eingebundenen Erwachsenen natürlich den starken Kaffee ...

Vor der Mittagspause trafen sich alle im Plenum wieder, stellten die Gruppenergebnisse vor und er-



mittelten ihre Favoriten.

Am Nachmittag trugen wir die Top-Wünsche dem Landschaftsarchitekten Matthias Frauen vor, der viel nachfragte, sich alles notierte und am 15. November die ersten Pläne euch Jugendlichen im Amt vorstellen wird.

Geplant werden eine BMX-Anlage, ein Spielpark und eine Graffitiwand. Es werden die Kosten errechnet und dann sehen wir, was möglich ist.



Cut
Schnitt & Pflege
Care

Nadine König-Haupthoff
Friseurmeisterin & Make-up-Artist

Drosselweg 9 | 24963 Tarp | Tel. 04638 84 69

Termine nach Vereinbarung

DAMEN HERREN KIDS HOCHSTECKEN HOCHZEIT MAKE UP...



Lackiererei

M. Weissmann & A.H. Jensen GbR

Ostertoft 9 · 24988 Oeversee

Tel. 0 46 30 / 93 75 70 · Fax 0 46 30 / 93 75 80

Mobil 0170 - 2 02 07 56

Treenespiegel für die Jugend

Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



Zu allen Veranstaltungen nähere Informationen unter 04638-441 und www.kirchengemeinde-tarp.de

Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden...

Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei!

Aufgrund der Herbstferien findet die nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche wieder am Donnerstag, 25. Okt. ab 15.00 – 16.30 statt. Wir freuen uns auf Dich! Dein Kindergottesdienstteam

Die Kirchenstrolche

Ev. Kinder-GRUPPE - Wir machen viel,

macht einfach mit! Infos 04638/2136839

WANN: Immer donnerstags von 15.00–16.30 Uhr

WO: Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg gegenüber der Grundschule

ALTER: alle Kinder im Grundschulalter

Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr... Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

● **Sonntag, den 07. Oktober 2012**

● **Schüler-Flohmarkt am Erntedanktag in Tarp**

Liebe Schülerinnen und Schüler!

Wie in jedem Jahr könnt ihr während des Erntemarktes bei einem Schüler-Flohmarkt mitmachen.

Wann? Sonntag, 07. Oktober 2012 von 11.00 bis 13.00 Uhr

Wo? Im Grundschulfur der Alexander-Behm-Schule

Aufbau: Ab 09.30 Uhr (Anmeldung nicht erforderlich – keine Standgebühren)

Standgröße: Format einer normalen Woldecke – bitte keine Tische!

Angebot: Nur Kindersachen

Alle Einnahmen können die Schülerinnen und Schüler selbst behalten!

Pastor Bernd Neitzel wird aber um ca. 12.00 Uhr mit einer Spendendose über den Flohmarkt gehen und an allen Ständen um eine Spende zugunsten der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ bitten.

Infos unter: <http://kirchengemeinde-tarp.de/freundeskreis/index.htm>

Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer **montags von 14.45 bis 15.45 Uhr.**

Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp

Na, öfter mal Langeweile? Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und ...und... und...

Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe
Steffi, Larissa und Marek

Lust auf Musik

mit „Feeling“, die „groovt“ und abgeht?

Pop- und Gospelchor

in der Sternregion für Jugendliche und junge Erwachsene

Wann? Immer mittwochs 18.00 Uhr - Erstes Treffen am Mittwoch, 08. August, um 15:00 Uhr

Wo? Ev. Gemeindehaus Tarp, Pastoratsweg 3

Was? Pop- und Gospelchor für Jugendliche und junge Erwachsene in der „Sternregion“
Keine Noten- oder andere Vorkenntnisse nötig.

Falls noch Fragen: Olaf Peters, Tel. 04646/9909818
Email: olaf@pop-rock-in-der-kirche.de

Hallo, liebe Schülerinnen und Schüler!

Obwohl gerade erst der Herbst beginnt, denken wir schon an Weihnachten. Nach den Herbstferien wollen wir anfangen, das diesjährige Krippenspiel zu planen.

Das Krippenspiel ist ein Theaterstück, das am 24. Dezember, um 15.00 Uhr in der ev. Kirche in Tarp aufgeführt werden soll. Die Geschichte, die wir spielen werden, steht in der Bibel und handelt von Jesu Geburt. Damit die Geschichte jedes Jahr ein bisschen anders ist, lassen wir uns immer etwas Besonderes einfallen!

Na, bist du neugierig geworden? Dann komm doch nach den Herbstferien einfach vorbei! Du bist herzlich eingeladen!

Wann: Jeden Donnerstag um 15:00–16:30 Uhr
Wo: Im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg 3

Wer: Alle Kinder ab Grundschulalter
Herzliche Grüße von Pastor Bernd Neitzel und das Helferteam

P.S. Falls Du noch mehr über das Krippenspiel wissen willst, dann rufe hier an: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp: 04638-441

Du möchtest Deine Trompete mal so richtig strahlen lassen?

Du kannst Trompete spielen, hast aber kein Instrument?

Du möchtest Trompete spielen ausprobieren? Dann bist Du bei uns richtig!

Blasorchester Uggelharde e.V.

Immer donnerstags von 20 bis 22 Uhr im Jugendtreff Oeversee.

Leihinstrumente vorhanden. Instrumente können von 19 bis 19Uhr45 ausprobiert werden. Bitte melde Dich vorher an bei: Ingrid Fohlmeister, Tel. 04636/1588, proffohlmeister@web.de



Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

In Oeversee:

MoKi - die Montagskinder

für Kinder von 6-11 Jahren

montags 16.30 - 18.30 Uhr im Jugendtreff

Moteens - die Montagsteenager

für Jugendliche ab 12 Jahren

montags 18.30 - 20 Uhr

Offener Jugendtreff für alle

jeden Freitag 15-19 Uhr

Abenteuer Kinderkirche

Wir treffen uns am 27. Okt. von 10-12 Uhr

In Munkwolstrup: Projektnachmittage für Kinder von 5-10 Jahren

dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr

nächste Termine: 2. und 30 Oktober

Augen auf beim Kfz-Kauf

Die meisten Menschen freuen sich über die Anschaffung eines Autos. Das Ausschauen, Anschauen, Verhandeln, Verträge-Schließen und Abholen ist immer eine spannende Angelegenheit. Natürlich sollte alles so reibungslos wie nur möglich verlaufen. Findet man dann aber Mängel am Kaufobjekt, stellen sich oftmals Fragen über das weitere Verfahren.

Wie üblich muss zunächst einmal der Vertrag mit samt den AGB's (Allgemeine-Geschäfts-Bedingungen) unter die Lupe genommen werden. Bereits beim Kauf eines Kfz sollte man auf einige Dinge achten. Zum Beispiel kann vonseiten der Verkäufer geregelt werden, dass ein herstellerspezifisches Wartungsprogramm durchzuführen ist, bei dem entsprechende Wartungstermine einzuhalten sind. Es kann ferner bestimmt werden, dass erforderliche Reparaturen in einer Vertragswerkstatt durchzuführen sind. Zumeist wird das Führen eines Wartungsheftes vorausgesetzt, in dem die erforderlichen Daten als Kontrollnachweis eingetragen werden. Es kann zudem vereinbart werden, dass diese Kontrollnachweise bei jeder im Rahmen der Garantie durchzuführenden Maßnahme vorzulegen sind.

Beim Gebrauchtwagenkauf bestehen besondere Aufklärungspflichten über Tatsachen, die beim Verschweigen eine Täuschung vermuten lassen können. Beispielsweise besteht eine solche Aufklärungspflicht darüber, ob das Kfz bereits einen

Unfall hatte und nach einem schweren Unfall auch über den Umfang des Schadens und Art der Reparaturen. Bei einem schweren Schaden genügt ein bloßer Hinweis wie „Seitenschaden rechts“ nicht. Beim ausdrücklichen Befragen muss der Verkäufer auch Bagatellunfälle vollständig und richtig angeben, der Gebrauchtwagenhändler sogar einen bloßen Verdacht.

Beim Kauf eines neuen Kfz kommt es oft vor, dass man zwei Verträge abschließt, nämlich Kauf des neuen Kfz und Agentur- bzw. Kommissionsvertrag über das gebrauchte Kfz. Dabei kann beispielsweise der Kaufpreis bis zum Verkauf des Gebrauchtwagens gestundet werden. Der Kraftfahrzeughändler, der ein in Zahlung genommenes Kfz im Namen des Kunden verkauft, kann als Sachwalter und Quasi-Verkäufer haften. Der Händler muss beispielsweise prüfen, ob die Marken- und Typenbezeichnungen zutreffen. Er ist auch zur Prüfung verpflichtet, wenn Unfallfreiheit zugesichert war oder die Angaben des Verkäufers Anlass zu Bedenken geben. Der Erwerber darf grundsätzlich davon ausgehen, dass der Händler den Pkw untersucht hat, ist dies nicht geschehen, muss der Händler dies offenbaren.

Für Rückfragen und evtl. Beratungen steht Ihnen die Verbraucherzentrale Flensburg, Schiffbrücke 65 Tel.: 0461-28604 gern zur Verfügung.

Christine Hannemann

Herbst ist Kastanienzeit

Egal, ob wir sie Esskastanie, Edelkastanie, Marone oder wie die Engländer sweet chestnut nennen, es handelt sich dabei um einen höchst wohlschmeckenden Kern in einer stacheligen Schale, dessen süßer Duft uns von November bis zum Winterende an so mancher Straßenecke, geröstet, zum Zugreifen animiert.

Schon vor der Zeitenwende war der Kastanienbaum in Kleinasien zu Hause. Die Kastanie wurde schon von vielen Dichtern der Antike besungen, nicht nur, weil sie wunderschön ist, sondern weil ihre Früchte gar so gut schmecken. Virgil hat sie in Versen gepriesen, er aß sie am liebsten zusammen mit Quark und Äpfeln. Andere ließen schon damals, wie heute noch viele Italiener und Spanier, die Kastanien in einer großen durchlöcherchten Eisenpfanne in der Glut des Herdes gar rösten und aßen sie dann als Grundlage zum Wein.

Überhaupt waren Kastanien, ehe die Kartoffeln aus Südamerika nach Europa gelangten, rund ums Mittelmeer ein unentbehrliches Grundnahrungsmittel der kleinen wie der feinen Leute und kamen täglich auf den Tisch: als Suppe, zu Gemüse und Fleisch, als Mehl, ins Brot mitverbacken und zu Süßigkeiten verarbeitet. Das Zentrum der Kastanienkultur, so sagt man, sei die Insel Korsika.

Seit Karl dem Großen ist die Kastanie auch in unseren Breiten bekannt; und als um das Jahr 800 das berühmte Kloster von St. Gallen gebaut wurde, waren Kastanienbäume schon von Anfang an im Bauplan vorgesehen.

Im Mittelalter wuchsen Maronen in der Schweiz in Massen und dienten den Menschen ebenso als Nahrung wie den Tieren als Kraft- und Mastfutter. Erst die Kartoffel, die weniger mühsam anzubauen, zu ernten und zu verarbeiten ist, drängte die Kastanie in den Hintergrund. Aber: Auch heute noch hat zum Beispiel der Schinken, den es rund um die Marmorberge von Carrara gibt, seinen einzigartigen Geschmack, weil die Schweine dort mit Maronen gefüttert werden, die an den Berghängen dicht an dicht wachsen. Kastanienbäume können übrigens steinalt und riesengroß werden!

Erst wenn die Hüllen, die kleinen grünen „Igel“, aufspringen und die Kastanien auf den Boden fallen, sind sie reif!

Zu uns kommen Edelkastanien ab Oktober und heute vor allem aus Italien, Spanien, Portugal. Aber auch in Japan wachsen sie in Mengen.

Esskastanien enthalten 4 bis 6 Prozent Eiweiß, 2 bis 4 Prozent Fett, 30 bis 40 Prozent Kohlenhydrate. Sie haben einen sehr hohen Nährwert, sind reich an Stärke (die freilich erst durch Rösten und Kochen aufgeschlossen werden muss), enthalten viel weniger Eiweiß und Fette als Nüsse, dafür aber zahlreiche lebenswichtige Mineralien und Spurenelemente Kalium, Natrium, Kalzium, Phosphor u.v.a.

Strom und Gas so teuer wie nie...,

aber vielleicht hilft ein Wechsel!

Die Energiepreise kennen in den letzten Jahren nur eine Richtung – nach oben. Und nach dem, was der Presse zu entnehmen ist, wird sich das in der nächsten Zeit wahrscheinlich auch nicht ändern. Neben den Möglichkeiten das eigene Verbrauchsverhalten zu ändern und so gezielt im Haushalt so viel Energie einzusparen wie möglich, kann auch der Wechsel des Energieanbieters zu einem deutlich günstigeren Tarif richtig Geld sparen.

Der Wechsel des Energieversorgers geht im Internet heute über verschiedene Vergleichsportale einfach und schnell. In diesen Portalen gibt es die Möglichkeit genau einzugeben, was man wo sucht, z.B. nur Angebote aus regenerativen Energiegewinnungsquellen. Nach Eingabe der eigenen Wünsche zeigt einem die Ergebnisliste die in Frage kommenden Angebote und deren Preisen auf.

Bei der Auswahl des geeigneten Angebots sollte aber nicht allein nach dem Preis gegangen werden, auch die Ausgestaltung der einzelnen Angebote sollte man sich näher anschauen und dabei insbesondere die nachfolgenden Punkte für sich prüfen: Hat der Vertrag eine feste Grundlaufzeit? Es ist zu empfehlen sich nicht länger als ein Jahr zu binden, um auf aktuelle Preisentwicklungen reagieren zu können.

Wie lang ist die Kündigungsfrist, die Sie einhalten

müssen? Die Kündigungsfrist sollte nicht mehr als einen Monat betragen.

Wann und wie wird ein etwaiger Bonus oder Rabatt verrechnet? Manchmal wird in den Angeboten der etwaige Rabatt oder Bonus schon eingerechnet, obwohl dieser erst nach 12 Monaten Vertragslaufzeit gutgeschrieben wird und bis dahin höhere Abschläge zu zahlen sind.

Überdies sollten Sie auch auf die vorgesehene Zahlungsart achten. Wird nur Vorkasse oder Kautions angeboten, besteht die Gefahr, dass man zahlt, das Unternehmen dann insolvent wird und man nichts zurück erhält.

Wird Ihnen in dem Angebot eine Preisgarantie gegeben und was kostet diese?

Bei Strompaketen sollten Sie zudem darauf achten, dass der von Ihnen angegebene Verbrauch auch wirklich passt. Denn je nach Angebot kann es sein, dass zwar weniger Strom verbraucht wird, jedoch der gesamte Paketpreis gezahlt werden muss. Oder es wird mehr als im Paketpreis vorgesehen verbraucht und dadurch fällt man in einen anderen Tarif, der deutlich teurer ist.

Eine persönliche Beratung zum Wechsel des Energieanbieters erhalten Sie für fünf Euro in der Verbraucherzentrale Flensburg. Einen Termin dazu erhalten Sie unter der Telefonnummer 0461-28604.

Sie (oder Ihr Nachbar oder Freunde) bekommen den Treene Spiegel nicht, weil Sie einen „Keine Werbung“-Kleber auf dem Briefkasten haben? Sie (oder Ihr Nachbar oder Freunde) möchten den Treene Spiegel aber gern haben?

Verwenden Sie den Kleber rechts!

**Bitte keine Werbung einwerfen
außer treene~spiegel**



Geistliches Wort

„Hättest du nur nach mir gefragt!“

Mir ist das schön öfter passiert – Ihnen vielleicht auch?

Da verrenne ich mich in der Vorstellung: Irgendwie musst du diese oder jene Aufgabe oder auch irgendein Problem alleine meistern. Und hinterher bin ich abgekämpft und völlig erschöpft, weil ich allein mit der Menge der Aufgaben oder der Lösung eigentlich überfordert war. Und dann kommen die, mit denen ich lebe oder arbeite und sagen: „Hättest du mich doch gefragt! Ich hatte Zeit oder zumindest Ideen, wen man noch hätte fragen können.“

Nach-gefragt: Wie steht es um Ihre Nach-Frage (Zum Leben)?

Nachfragen hat auch etwas mit Hoffnung zu tun.

Hoffnung, die außerhalb meiner selbst ansetzt.

In dieser Zeit um Erntedank frage ich nach Gott und

ich frage mich: Wie nach-gefragt ist Gott heute?

Ich erlebe in dieser Zeit der Wertepluralität, dass (aus einer gewissen Verunsicherung heraus) die Menschen durchaus auf einer religiösen Suche sind.

„Der Herr ist freundlich dem, der auf ihn harret, und dem Menschen, der nach im fragt?“ (Klagelieder des Jeremia 3,25)

Jeremia, dem die Bibel dieses Wort „zum Monat“ zuschreibt, gehört zu den wenigen Propheten, die am eigenen Leib erlebten, wie die Oberschicht Israels nach Babylon verschleppt wurde im Jahr 587 vor Christus. Auch er lebte in einer Zeit der Verunsicherung, in der die überkommenen Werte nicht mehr so viel galten oder stark angefochten wurden. So ist Jeremia uns heute bekannt als der Prophet des Exils, der seine Klagelieder anstimmt über die Zerstörung und das Leben in der Fremde. Und in all der

Ausgesetztheit, der Verunsicherung des Lebens, wo nichts mehr so gilt wie früher „zu Hause“, da setzt er seine Hoffnung auf Gott. „Der Herr ist freundlich dem, der auf ihn harret, und dem Menschen, der nach im fragt?“ Jeremia fragt nach dem Grund seines Lebens.

„Hättest du nur nach mir gefragt!“

Wer nicht nur seine Wünsche erfüllt sehen will (und damit einer verflachten Nachfrage aufsitzt, die das Leben als Konsumgeschehen missdeutet), sondern wer auf Gott hofft, kann wieder darauf hoffen, dass Gott im Leben hilft. Hoffen, dass Gott begleitet und die Lage wendet, die mich eigentlich überfordert. Er wir einen Weg finden, dass ich auch in einer schlimmen Lage gehen kann.

Einen behüteten Monat Oktober wünscht Ihnen, Pastor Jan Teichmann aus Sieverstedt



Zum Abschluss ist der Kletterbaum neben der Kirche für das Gruppenfoto eine originelle Abwechslung

YourDay für Konfirmanden aus Jörl, Wanderup und Tarp

Die Konfirmanden aus den Kirchengemeinden Tarp, Jörl und Wanderup waren zu einem „Your Day“ nach Tarp gekommen, um sich über mehrere Stunden zu beschnuppern und auch Glaubensarbeit zu leisten. „Die 75 teilnehmenden Konfis haben diesen regionalen Tag mit dem Untermotto und du bist dabei gut und mit Freude genutzt“, sagt Pastor Bernd Neitzel von der ev. Kirchengemeinde Tarp. Auch der „Konfi-Pastor Jörg Jeske freute sich, dass „wir die Konfirmanden, die Jungen und Mädchen, ihre Pastoren und den neuen Jugendwart der Kirche Olaf Peters kennen gelernt haben“.

Nach der Begrüßung wurde auf neun Stationen spielerisch biblische Geschichte erarbeitet. Die Gruppen wurden erfolgreich von „Teamern“ geleitet. Dies sind junge Menschen, die vor kurzer Zeit selbst Konfirmanden waren und sich in der Jugendarbeit einbringen wollen. Diesmal war es in einer Gruppe die Frage nach „dem höchsten Gebot“. Es wurde intensiv gelesen, sich entsprechend verkleidet und auf die eigene Lebensgeschichte umgesetzt. Am Ende wurden die Gruppen besonders geehrt, die ihre Aufgabe gut erfüllt hatten. Olaf Peters spielte mit der Gitarre vor zum gemeinsamen Singen. In der Ausschreibung hatte es geheißen, dass

„Geschick, Knobeln und Teamgeist gefragt seien. „Das hat schon richtig Spaß gemacht“, sagten dann auch die Teilnehmer. Auch die Pastoren Theo von Fleischbein aus Wanderup und Karsten Fritsche aus Jörl freuten sich darüber, dass sie eine so muntere Schar Konfis in den nächsten zwei Jahren begleiten dürfen.

Zweimal im Jahr findet dieser regionale Konfer-Tag in der Stern-Region, dies ist der Zusammenschluss verschiedener Kirchen des ländlichen Bereichs, statt, immer in wechselnden Gemeinden. Mit dem Jugendfreizeitheim Fritz, der Alexander-Behmschule (ABS) und der Kirche gibt es optimale Bedingungen.

Neue Angebote für Jugendliche in der Sternregion:

Nach den Herbstferien starten in der Sternregion neue Angebote für Jugendliche.

Ganz neu wird der (Akustik-)Gitarrenkurs für Einsteiger ab ca. 13 Jahren (Handgröße ist entscheidend) sein, der ab dem 22. Oktober jeweils montags um 17.30 Uhr im Gemeindezentrum in Sieverstedt stattfinden wird.

In Wanderup startet außerdem ein neuer E-Gitarren Kurs - ab dem 26.10. immer freitags ab 18 Uhr. Dabei ist besonders zu beachten, das es nicht nur

den Einsteiger Kurs um 18 Uhr gibt, sondern auch einen Kurs für fortgeschrittene E-Gitaristen, der um 19 Uhr beginnt.

Weiterhin probt jeden Mittwoch der Jugendchor für Pop und Gospel um 18 Uhr im Gemeindehaus Tarp. An alle Jugendliche ab 13: Schau doch mal rein, wenn Ihr Lust auf Singen, zu „fetzig-grooviger“-Gitarren-Begleitung habt!

Alle diese Angebote sind kostenlos und werden geleitet vom Jugendwart der evangelischen Sternregion: Olaf Peters.

Kontakt: 04646/990 98 18 E Mail: olaf@pop-rock-in-der-kirche.de

Weitere Infos unter: <http://www.kirchenkreisschleswig-flensburg.de/jugendwart.sternregion/index.html>

Hier noch ein besonderer Hinweis:

Am, 2. November findet in Flensburg in der Kirche St. Michael die Veranstaltung „Rock-Church“ statt. Veranstalter von der evangelischen Jugend Flensburg.

Dies ist ein Konzert-Gottesdienst mit der bundesweit bekannten Pop-Rock-Band „D-Projekt“. Die Band aus Dresden „verpackt“ Texte zum Nachdenken und Mitsingen in rockig-tanzbare-Musik.

Eröffnet wird der Abend von der „Turbo-Wabohu“ mit christlichen Rock- und Pop-Songs. Eine Besonderheit: Die sechs Musiker sind allesamt Pastoren und Kirchenmusiker aus unserem Kirchenkreis (darunter auch Jugendwart Olaf Peters.)

Die Veranstaltung beginnt um 18.30 Uhr. Einlass ist um 17.45 Uhr. Der Eintritt kostet 5,00 Euro.

Es ist unter Umständen geplant, eine Fahrt aus der Sternregion zu dieser Veranstaltung anzubieten. Die genauen Details dazu standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Weitere Informationen darüber, wird es nach den Herbstferien unter obestehender Internetadresse geben.

**Redaktionsschluss
für die November-Ausgabe
ist am 14. Oktober 2012**



Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 07. Okt.	10.00 Pn. Schildt	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos	10.00 Pn. Koring	10.00 P. Teichmann Erntedankgottesdienst	10.00 P. Neitzel anschl. Erntemarkt	10.00 P.v.Fleischbein
So. 14. Okt.	10.00 Pn. Schildt Y	siehe Eggebek	14.30 Pn. Joos Eiserne Konfirmation	siehe Oeversee	10.00 Pn. Joos	18.00 P.v.Fleischbein	10.00 P.v.Fleischbein
So. 21. Okt.	11.00 P. Willert/ Pn. Schildt - plattd.	11.00 P. Fritsche	—	—	—	10.00 P. Neitzel Y	10.00 P. Nedergaard dän. Gottesdienst
So. 28. Okt.	10.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	19.00 Pn. Joos mit Sven Rösch	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel	10.00 P.v.Fleischbein
Mi. 31. Okt. Reformationstag	Für alle Kirchengemeinden 19.00 Regionaler		Taizé-Gottesdienst	Wanderup		11.30 P. Neitzel Schulgottesdienst	19.00 Regionaler Taizé-Gottesdienst
So. 04. Nov.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche	19.00 Pn. Joos mit Gruppe D-Projekt	10.00 Pn. Koring	—	10.00 P. Neitzel	—

Y = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347, Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 9.00-12.00 Uhr (Beate Jessen) · Sprechzeit Pastor Teichmann: Mo. 17.30-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung und Tel. 04603-962949

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

Gottesdienste

Sonntag, 7. Oktober 2012 (18. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr – Kinder (KiGo) und Erwachsene feiern zusammen den großen Festgottesdienst zum Erntedankfest mit Pastor Teichmann und dem Singkreis. Bitte bringen Sie Ihre Lebensmittelspenden für Bedürftige mit zur Kirche.

Sonntag, 14. Oktober 2012 (19. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr - Gottesdienst mit Pastorin Ulrike Joos

Sonntag, 21. Oktober 2012 (20. Sonntag nach Trinitatis)

Bitte besuchen Sie einen der Gottesdienste in der Sternregion.

Sonntag, 28. Oktober 2012 (21. Sonntag nach Trinitatis)

10.00 Uhr –Gottesdienst mit Pastor Teichmann,

Mittwoch, 31. Oktober 2012 (Reformationsfest)

19.00 Uhr - Taizé-Andacht der Sternregion in der Kirche in Wanderup.

Termine und Konzerte

Dienstag, 2. Oktober 2012

Die Evangelische Frauenhilfe veranstaltet eine Tombola. Wir treffen uns an diesem Nachmittag um 14.30 Uhr in der ATS. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen oder Antje Reinhold (04603 – 445) oder Claudine Brodersen (04603-707)

Sonntag, 7. Oktober 2012

Um 10.00 Uhr findet in der St.-Petri-Kirche ein Festgottesdienst zum Erntedankfest statt. Musika-

lisch wird dieser Gottesdienst durch den Sieverstedter Singkreis unter der Leitung von Anette Ehlers abgerundet.

Dienstag, 9. Oktober 2012

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem gemeinsamen Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

Mittwoch, 24. Oktober 2012

19.00 Uhr – öffentliche Kirchengemeinderatssitzung in der ATS

Wöchentliche Termine in der ATS

Montags

16.30 Uhr bis 17.15 Uhr

Kinderchor. Singen für Kinder im Grundschulalter. Leitung: Sanita Igaunis

Montags 17.30 Uhr bis 18.15 Uhr

!Neu ab diesem Monat! Gitarrenkurs für Jugendliche (ab Konfirmandenalter). Leitung: Olaf Peters
Der Gitarrenunterricht für Jugendliche beginnt am ersten Montag nach den Herbstferien am 22. Oktober in der ATS.

Bitte vorher telefonisch unter 04603-347 im Kirchenbüro oder direkt bei Olaf Peters 04646-9909818 anmelden.

Mittwochs 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Konfirmandenunterricht mit Pastor Teichmann

Berichte und Mitteilungen

Mach mit beim Sieverstedter Kinderchor!

Als Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt freuen

wir uns, Euch die Arbeit des Kinder-Kirchen-Chores ermöglichen zu können, ohne dass es mit weiteren Kosten für Euch verbunden ist.

Der Chor kommt erst ab 10 Anmeldungen zu Stande. Darum macht selbst kräftig Werbung!

Wenn du gerne singst oder Singen lernen willst, dann melde dich an zum Sieverstedter Kinder-Kirchen-Chor von Sanita Igaunis. Anmeldung bitte im Kirchenbüro unter 04603-347.

Senioren-Sommerfest 2012

Das „Rote Kreuz“, der Kirchengemeinderat und die Evangelische Frauenhilfe hatten am 10. August die Sieverstedter Senioren zum Sommerfest unter dem Motto „Sommerzeit“ in die schön geschmückte ATS eingeladen.

Nachdem Pastor Teichmann, Marga Jensen und Claudine Brodersen ca. 80 Personen begrüßen konnten, sprach Herr Teichmann zum Thema „Sommerfest“.

Nach einigen gemeinsam gesungenen Liedern und der Kaffeetafel konnte man beim Glücksrad drehen Blumen und Süßigkeiten gewinnen. Die Musikgruppe „Die Landstreicher“ von der Flensburger Musikschule erfreute uns mit eigenen Kompositionen und Liedern aus Finnland. Später sang dann der Sieverstedter Kirchen-Kinder-Chor, der viel Beifall erhielt.

Um ca. 18.00 Uhr gab es Gegrilltes und ein tolles Salatbuffet. Nach vielen netten Gesprächen und mit einem großen Dankeschön an alle Helfer endete ein schöner Nachmittag.

Karin Petersen

Ihre Gaben zu Ernte Dank

Wir rufen - wie es gute Tradition in unserer Gemeinde ist - dazu auf, für bedürftige Menschen in unserer Gemeinde Lebensmittelspenden abzugeben. Wer kann, bringt diese zum Erntedankgottesdienst am 10. Oktober mit.

Die Konfirmanden werden sie an der Eingangstür entgegennehmen. Wer gerne seine Spende vorher abgeben möchte, hat die Gelegenheit dazu in den Sprech- bzw. Öffnungszeiten im Kirchenbüro.

Durchführung würdiger Bestattungen
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek
Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63

24963 Tarp
Stapelholmer Weg 17

www.bestattungen-timm.de
info@bestattungen-timm.de



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067

e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de

www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de

Pastor B. Neitzel, Pastoratsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de

Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr
und Do. 16.00 - 18.00 Uhr



Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915

Gottesdienste

Liebe Gottesdienstbesucher! Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Montag	01. Okt.	08:30 Uhr	Schulgottesdienst zum Erntedank in der ev. Versöhnungskirche, Pastor Bernd Neitzel
Dienstag	02. Okt.	08:30 Uhr	Schulgottesdienst zum Erntedank in der ev. Versöhnungskirche, Pastor Bernd Neitzel
		11:00 Uhr	Kindergottesdienst zum Erntedank m. ev. Kindergarten Clausenplatz in der Versöhnungskirche; Pastor Bernd Neitzel
Sonntag	07. Okt.	10:00 Uhr	Gottesdienst zum Erntedankfest mit Pastor Bernd Neitzel; im Anschluss 41. Erntemarkt
Sonntag	14. Okt.	18:00 Uhr	Abendgottesdienst mit Pastor Theo v. Fleischbein
Sonntag	21. Okt.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl; Pastor Bernd Neitzel
Donnerstag	25. Okt.	15:00 Uhr	Kinderkirche in der Versöhnungskirche mit Betreuersteam
Sonntag	28. Okt.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel; im Anschluss „Kirchenkaffee“
Mittwoch	31. Okt.	11.30 Uhr	Schulgottesdienst zum Reformationstag mit Pastor Bernd Neitzel
		19:00 Uhr	Regionaler Gottesdienst zum Reformationstag in der Kirche Wanderup
Sonntag	04. Nov.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel

Mitteilungen

aus dem allgemeinen Gemeindeleben

Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

Am Sonntag, d. 28. Oktober wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 28. Oktober laden wir im Anschluss an den Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

Montag, 29. Oktober, um 19:00 Uhr nächster Gesprächskreis

Am Montag, d. 29. Oktober findet der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis statt.

Wir beginnen um 19.00 Uhr Hier zu sind alle herzlich eingeladen.

Unser Thema: „Die Bedeutung der Reformation in Geschichte und Gegenwart“

Gastgeber in Tarp gesucht

6. Lebendiger Adventskalender 2012

ADVENT – wieso schon im Herbst?

Liebe Gemeinde!

In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Daher wollen wir auch in diesem Jahr wieder mit einem Lebendigen Adventskalender dazu beitragen, die Adventszeit besinnlicher zu erleben, mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen und Zeit zu teilen. Nach dem 1. Advent (außer an

Liebe Gemeinde!

Der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ hatte sich bereits Anfang September getroffen, um den diesjährigen 41. Erntemarkt vorzubereiten. Auch in diesem Jahr beteiligen sich wieder viele Helferinnen und Helfer an der Durchführung des Erntemarktes. Hierfür herzlichen Dank!

Gleichzeitig möchten wir Sie bitten, unseren Erntemarkt (Schulgelände Tarp) am Sonntag, d. 7. Oktober, um 11.00 -13.00 Uhr zu besuchen und von dem vielfältigen Angebot Gebrauch zu machen.

Damit wir auch bei unserem 41. Erntemarkt einen guten Erlös für hilfsbedürftige Kinder in der ganzen Welt und vor Ort erzielen, bitten wir um Spenden von Salaten, Kuchen, Obst, Gemüse, Blumen, Saft, Handarbeiten u.ä.

Ihre Spenden holen wir gerne bei Ihnen ab (Telefon: 04638-441) oder nehmen sie am Sonntag, d. 7. Oktober, ab 9.00 Uhr in Empfang: Treffpunkt: ev. Kindergarten am Pastoratsweg 2.

Im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ mit herzlichen Grüßen, Pastor Bernd Neitzel

Treffen „Im Wiesengrund“ des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ im September zur Vorbereitung des 41. Erntemarktes



Seit über 30 Jahren in Tarp

DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAUn-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



sven höch

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19



„Brot für die Welt“
das ist die Achtung der
Menschenwürde

www.brot-fuer-die-welt.de

Mitarbeiterausflug der ev. Kirchengemeinde Tarp



MitarbeiterInnen der ev. Kirchengemeinde Tarp, ev. Kindergärten Pastoratsweg und Clausenplatz, ev. Seniorentagesstätte und Diakoniestation

Der diesjährige Betriebsausflug der Kirchengemeinde Tarp führte uns, 30 Mitarbeiter, am Montag, den 20. August 2012, bei sonnigem Wetter nach Schwackendorf in den Barfußpark. Nach dem Verzehr von leckerem Kuchen, starteten wir den Rundgang und gönnten unseren Füßen völlig neue Sinneserfahrungen. Nach 2-stündigem Aufenthalt kehrten wir zurück nach Tarp in den Garten des Kindergartens am Clausenplatz. Dort ließen wir den Tag bei einem selbst angerichteten Salatbuffet und köstlichen Sparreribs, organisiert vom Tastruper Kroog, ausklingen. Gegen 20 Uhr steuerten wir gut erholt, gesättigt und braun gebrannt unser Zuhause an.

Simone Born, Kindergartenleiterin am Clausenplatz

den Adventssonntagen) wird jeweils um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein Adventsfenster „geöffnet“. Bei einem kleinen Programm (ca. 15 Minuten) soll der Advent als besondere Zeit neu in unser Bewusstsein rücken.

Ich würde mich freuen, wenn auch Sie sich als Gastgeber zur Verfügung stellen und zuhause ein „Advents-Fenster“ gestalten.

Rufen Sie bitte im Kirchenbüro an, 04638-441, oder bei unserer Kirchenvorsteherin Ursula Gesk, 04638-7248, dann können wir Termin und Näheres zum Ablauf besprechen. Selbstverständlich werden noch einmal alle Gastgeber schriftlich eingeladen, um Fragen zur Vorbereitung und Durchführung eines „Adventskalenders“ zu besprechen und zwar am Montag, 26. November, um 19.00 Uhr im „Haus der Diakonie“ bei Kirche Tarp am Holm 5, wo auch alle Interessierten herzlich willkommen sind.

Herzliche Grüße Pastor Bernd Neitzel

Kirchenmusikalische Angebote

für Jung und Alt

Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Der etwas aktivere Spätsommer ist vorbei, und bevor wir uns in die Vorbereitungen für die Auftritte im Advent stürzen, gönnen wir uns in den Herbstferien eine kleine Auszeit. Danach geht es mit frischem Elan wieder an die Probenarbeit. Hierfür würde sich unser musikalisches Team über eine Verstärkung durch Ihre Stimme freuen.

Termine für Oktober 2012

Mi. 03.10.2012 Feiertag
Mi. 10.10.2012 Herbstferien

Mi. 17.10.2012 Herbstferien
Mi. 24.10.2012 19:30 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus Sörup
Mi. 31.10.2012 19:30 Uhr Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp
Mi. 07.11.2012 19:30 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus Sörup
Wir freuen uns auf Ihren Besuch. N. Hoffmann

Posaunenchor in Tarp

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung. Interessiert – aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischauchen.

Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. Kommt bitte einfach mal vorbei!
Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

Aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

Dienstag, 23. Oktober, 16.00 - 18.00 Uhr
Herzliche Einladung in den „Wiesengrund“ zu einem

bunten Nachmittag im Herbst

mit leckerem Zwiebelkuchen und erfrischendem Federweißer („Bremser“) sowie lustigen Sketchen und Musik

Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste!
Anmeldung bitte bis 19.10. unter Tel.: 04638-7928

Herzliche Grüße, Ihr Wiesengrundteam

„Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen!
Ihr „Wiesengrund-Team“

Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr -

Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung.

Mit einem herzerfrischenden Lachen von Frau Brigitte Kraußhaar wird die Sitzgymnastik im Stuhlkreis eröffnet und in fröhlicher Runde etwas für die eigene Gesundheit getan. Kommen Sie doch einfach dazu! Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich eingeladen!

Nähere Infos über Frau Kraußhaar, Tel. 04638-210529

„Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“

mit Klaus Günther wieder am Mittwoch, 31. Oktober und 14. November ab 13:15 Uhr

Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte

Di. 09.30 - 10.30 Uhr „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeenachmittag ein - nicht im August)

Mi. 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

Mi. 13.15 Uhr Die nächsten Treffen nach den Ferien am 31. Oktober sowie am 14. November: Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

Do. 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Am Montag, 8. Oktober 2012

findet um 14.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.

Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal, Tel. 04638/7655.

Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind herzlich willkommen.

Rathjen

Bestattungsinstitut

Klaus-Groth-Str. 5, 24963 Tarp

Tel.: 04638 - 89 85 00



Mitglied der Bestatterinnung Schleswig-Holstein e.V.

www.bestattungsinstitut-rathjen.de



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29
 Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236
 kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de
 Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von
 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

Gottesdienste

07. Okt. 10 Uhr Erntedankgottesdienst
 Pastorin Joos
 07. Okt. 10 Uhr Erntedankgottesdienst
 Pastorin Koring in Jarplund
 14. Okt. 14.30 Uhr Eiserne Konfirmation
 Pastorin Joos
 28. Okt. 19 Uhr Musikalische Abendandacht
 Pastorin Joos
 Liederabend mit Sven Rösch

Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Im Oktober jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

Der Mittagstisch

Am Mittwoch, d. 10., 17., 24. und 31. Oktober um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

Spieleabend

Am Donnerstag, d. 18. Oktober um 19 Uhr im Gemeindehaus.

Nähtreff

Am Donnerstag, d. 25. Oktober um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Wir laden herzlich ein zu den Gemeindepnachmittagen um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

10. Okt. Vortrag mit Lichtbildern von Friedhelm Kuhlén über den Bildhauer Ernst Barlach, „Die Lauschenden“

24. Okt. Vortrag von Anne Bieback, Thema: Unser täglich Brot

Abwesenheit Pastorin Joos

Pastorin Joos hat vom 15. bis 21. Oktober Urlaub. Die Vertretung für diese Zeit übernimmt Pastorin Reinhild Koring
 Bei Sterbefällen erreichen Sie Pastorin Koring unter Tel. 04608-6088096.

Kirchenbüro geschlossen

Vom 1. bis 5. Oktober ist das Kirchenbüro nicht geöffnet. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Pastorin Joos unter Tel. 04630-93237.

Pilgern durch die Jahreszeiten im Herbst 28. Oktober

Derselbe Weg – aber immer ist er anders: Mal winterlich, dann frühlinghaft und sommerlich – am 28. Oktober dann hoffentlich herbstlich bunt. Aber: Derselbe Weg - immer ist er auch anders, weil wir wieder anders sind: Fröhlicher, nachdenklicher, mutiger, ruhiger...

Zum letzten Mal wollen wir uns in diesem Jahr zu einer Herbsttour treffen. Denselben Weg werden

wir gehen – nun aber durch die herbstlich geprägte Landschaft der Fröruper Berge.

Dazu treffen wir uns am Sonntag, den 28. Oktober wieder um 11.45 Uhr in der Oeverseer Kirche und starten mit einem Reisesegen. Danach führt uns der Pilgerweg in die Fröruper Berge und wieder zurück. Gepilgert wird bei jedem Wetter – bitte für entsprechende Schuhe und Kleidung sowie Verpflegung und Sitzunterlage sorgen!

Weil es innerhalb unserer Gemeinde – d.h. also von Oeversee ausgehend – die erstmals letzte Veranstaltung von „Pilgern durch die Jahreszeiten“ ist, lädt Hilde Credo, Initiatorin dieser Aktion, im Anschluss in das Gemeindehaus Oeversee ein zum gemeinsamen Kaffeetrinken und Kuchen. Hilde Credo und ich freuen uns auf Sie! Pastorin Ulrike Joos

Neuer Konfirmandenjahrgang

Am Samstag, den 8. September traf sich der neue Konfirmandenjahrgang zum ersten Mal im Oeverseer Gemeindehaus: Sowohl Jugendwart Arne Schatz, Teamer Børge Jacobsen als auch ich waren gespannt, wer uns da erwartete – und auch die Jugendlichen waren aufgeregt-fröhlich, viele Freunde aus Grundschule und Kindergarten wieder zu sehen.

Nach Spielen zum Kennenlernen folgte ein gemeinsames Mittagessen, zu dem jeder und jede etwas mitgebracht hatte. Dann machten wir uns auf den Weg zu unserer Rallye in und um die Kirche: Was ist in den Altar hinein gehauen? Was soll ein Loch in der Wand? Wie sieht die Kirchenglocke aus? Wie fühlt es sich an, auf der Kanzel zu stehen? Und welche Gräber befinden sich überhaupt auf unserem Friedhof? Nach vier Stunden waren Arne Schatz und ich zwar geschafft – die Konfis aber fühlten sich hoffentlich mit der St. Georg Kirche vertrauter – Spaßfaktor inklusive! Am Sonntag, den 16. September wurden sie dann in einem Gottesdienst herzlich begrüßt: Vom älteren Konfirmandenjahrgang wurden Lieder und Sketche vorgelesen. Statt Predigt gab es Interviews. Für den besonderen Sound sorgte Olaf Peters.

Pastorin Ulrike Joos



Foto: Arne Schatz

Die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden sind:

Maleen Anscheit, Mike-Tobias Beye, Jan Alexander Christiansen, Pia Franzen, Mona Gellert, Hannah Görlinger, Hannah Henningsen, Lasse Hoch, Shari Jackstaedt, Maximilian Jargsdorf, Emma Ketelsen, Finn Kiesbye, Nikolai Kruse, Fenja Lorenzen, Christopher Lösche, Jendrik Martensen, Levin Matho, Jasmin Milz, Marcel Milz, Malin Otzen, Tom Padberg, Luisa Petersen, Marvin Petersen, Madlen Schmidt, Pascal Schöttler, Philip-Leon Schöttler, Lea-Denise Schröder, Lina Schumacher, Marei Sörnsen, Bastian Thomsen, Falk Thomsen, Jana Vervoort, Janine Visser und Natalie Wilhelm



Foto: Heimo Guschlauer



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treneblick 2b

Telefon 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

GOTTESDIENSTE

- 07.10. Kleinjörl 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst mit P. Fritsche
07.10. Eggebek 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst mit Pn. Schildt
08.10. bis 12.10. Eggebek 17.30 Uhr Für Kinder: „Gute-Nacht-Geschichten“ in der Kirche mit Pn. Schildt
14.10. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl mit Pn. Schildt
21.10. Eggebek 11.00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst mit P. Willert und Pn. Schildt, Gasthof Thom-
sen, anschl. gemeinsames Essen (Rübenmus)
21.10. Kleinjörl 11.00 Uhr Taufgottesdienst m. P. Fritsche
28.10. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst für „Jung und Alt“ mit Pn. Schildt
04.11. Kleinjörl 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Abschluss der Kinderbibeltage mit P. Fritsche
und Ki-Bi-Ta-Team

AMTSHANDLUNGEN

**Das Kirchenbüro ist am 23. Oktober geschlos-
sen.** Bitte wenden Sie sich an Pastorin Schildt, Tel.
04609-1545 oder Pastor Fritsche, Tel. 04607-341.
Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten:
Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Egge-
bek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor
Fritsche in Kleinjörl.

TAUFEN

Lea Flehmig aus Jerrishoe
Freya Maria Kühne aus Eggebek
Isabell Skrzeba aus Bollingstedt
Carlotta Wanda Stotz aus Jerrishoe
Mika Noel; Eltern: Jasmin S. Hansen, Keelbek
Lasse; Eltern: Thorben Arneht und Katja, geb. Rie-
be aus Janneby

Die nächsten Tauftermine:

21. Oktober in Kleinjörl *
11. November in Eggebek *
02. Dezember in Kleinjörl *
13. Januar 2013 in Eggebek

TRAUUNGEN

18.08. Sven und Irina Reimer, geb. Razumejko aus
Bollingstedt
24.08. Swend und Diana Höfer, geb. Umlandt aus
Großjörl

Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

24.08. Hannchen und Otto Hansen aus Sollerup

BESTATTUNGEN

Annemarie Frieda Vierarm, geb. Kaack aus Tarp
(Eggebek), 91 J.
Herbert Peter Thomas Callsen aus Flensburg (Jer-
rishoe), 75 J.
Max Lohrmann aus Viöl (Großjörl), 80 J.

Edith Warkus aus Jerrishoe, 74 J.
Kurt Mohr aus Janneby, 68 J.

KINDER- UND JUGEND

Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in
Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von
16.00 – 18.00 Uhr .

Kindergruppen in Kleinjörl:

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag,
dem 10. September, um 10.15 Uhr im Gemeinde-
haus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krab-
belalter und im Kindergartenalter trifft sich immer
Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Ge-
meindehaus mit Sonja und Helga.

Kinderbibeltage in Kleinjörl vom 2. bis 4. November

Wir laden herzlich alle Kinder ab 5 Jahre ein, zu
Themen aus biblischen Geschichten zu spielen, zu
singen und zu basteln. Wir beginnen am Freitag,
dem 2. Nov. von 15.00 bis 17.30 Uhr im Gemein-
dehaus. Wir machen weiter am Sonnabend, dem
3. Nov., von 10.00 bis 14.00 Uhr (dazwischen ge-
meinsames Mittagessen). Wir schließen am Sonn-
tag, dem 4. November, um 10.00 Uhr mit einem
Familiengottesdienst in der Kleinjörler Kirche. Es
freut sich auf euch Pastor Fritsche und das Ki-Bi-
Ta-Team.

SENIOREN

CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Wir treffen uns am 10. Oktober von 17.00 Uhr bis
19.00 Uhr zum „Aaessen“ im Gärtnerkrug in Egge-
bek. Sie können sich anmelden für Räucheraal mit
Brot, Butter, einer Tasse Kaffee und einen Schnaps
oder alternativ für Räucherforelle oder aber zum

leckeren Würstchenessen. Den Preis können Sie bei
der Anmeldung erfragen. Wer teilnehmen möchte,
melde sich bitte bis zum 5. Oktober bei Herrn Bern,
Tel. 04609-717 oder im Büro, 04609-312 an, denn
die Fische müssen rechtzeitig bestellt werden. Wer
einen Aal nach Hause mitnehmen möchte (Vorbe-
stellung) bringe bitte selbst Verpackungsmaterial
mit.

Blieben Sie gesund - und ein frohes Wiedersehen -
wünscht der Vorstand und Ihre Rita Fries.

Hinweis zum Datenschutz: In den kirchlichen
Nachrichten unserer Kirchengemeinde werden reg-
elmäßig Taufen, kirchliche Trauungen, Festgottes-
dienste, und kirchliche Bestattungen von Gemein-
degliedern veröffentlicht. Gemeindeglieder, die mit
der Veröffentlichung ihrer Daten nicht einverstän-
den sind, können dem Kirchenbüro ihren Wider-
spruch schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss
rechtzeitig vor dem Redaktionsschluss (Datum ist
dem aktuellen Mitteilungsblatt zu entnehmen) vor-
liegen, da ansonsten die Berücksichtigung des Wi-
derspruchs nicht garantiert werden kann.

KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



Wiekieracker

Samstags 17 Uhr Heilige Messe
**Samstags 16:15 - 16:45 Beicht-
gelegenheit**

Ministranten treffen sich am 1. u.
3. Samstag im Monat von 15.30 -
16.30 Uhr zur Besprechung und
Unterweisung Leitung: Maike
Ketzler, Tel. 04638/1371



seit  1889

ODEFEY & SOHN
Natursteinarbeiten • Grabmale

Sterup 0 46 37- 18 06 Süderbrarup 0 46 41- 98 71 70

Mehr Lebensqualität heißt
heute „weniger, langsamer,
bewusster“.

www.brot-fuer-die-welt.de

Meisterbetrieb
feyerabend
HEIZUNG • SANITÄR
PELLETS
SOLAR- UND
WÄRMEPUMPEN
Tel: 0 46 02 -96 79 86
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20



Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN OKTOBER

3.10.	Sr. Anke Gall und Sr. Anne Behrens
6./7.10.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
13.10.	Sr. Magret Fröhlich und Silvia Nickels-Sievers
14.10.	Sr. Claudia Asmussen und Silvia Nickels-Sievers
20./21.10.	Sr. Anke Gall und Sr. Anne Behrens
27./28.10.	Sr. Claudia Asmussen und Silvia Nickels-Sievers

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKONIESTATION** im Amt Oeversee
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Übrigens: Sie finden uns auch im Internet unter der Adresse www.diako-tarp.de

Der Kaffeemittag in der Diakoniestation findet am 16. Oktober statt.

Suchtberatung

Das Suchtthilfzentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssüchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

Kontakt und Info: Suchtthilfzentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 – 48 61 0, www.suchtthilfzentrum-sl.de

Offene Sprechstunden in Schleswig: Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr

Offene Sprechstunde in Satrup: Mittwoch 16.00 -17.00 Uhr

Fair Play for Fair Life

www.brot-fuer-die-welt.de

Anonyme Alkoholiker

und **Al-Anon-Familiengruppe** (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag 19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

Zentrale zahnärztliche Notrufnummer

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07
Info auch im Internet unter www.zahnaerzteverein SL-FL.de

HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650
Julia Artz, Oeversee-Barderup	0175 3648787

Apothekendienst OKTOBER 2012

W	Apothek Wanderup Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55
M	Mühlenhof-Apotheke Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77
J	Apothek in Jübek Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580
U	Uhlen-Apotheke Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20
G	Bären-Apotheke Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424

1	J	16	M	31	M
2	J	17	U	Notdienst	
3	J	18	G	Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.	
4	J	19	M		
5	J	20	M	Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.	
6	J	21	M	Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.	
7	J	22	U		
8	G	23	G		
9	G	24	M		
10	J	25	W		
11	G	26	U	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken	
12	G	27	U		
13	G	28	U		
14	G	29	G		
15	M	30	W		

Ärztlicher Notdienst

Liebe Patienten, außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1

Mo., Di., Do.	19.00-21.00 Uhr
Mi., Fr.	17.00-21.00 Uhr
Sa., So., Feiertag	09.00-13.00 Uhr 17.00-20.00 Uhr

Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22

Mo., Di., Do.	19.00-21.00 Uhr
Mi., Fr.	17.00-21.00 Uhr
Sa., So., Feiertag	09.00-13.00 Uhr 17.00-20.00 Uhr
zusätzlich kinderärztlicher Notdienst 14.00-17.00 Uhr	

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig

Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810-36
für Menschen m. psychischen Erkrankungen

Frau Hansen 04621/810-62
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr

für Menschen mit Suchterkrankungen

Frau Medau 04621/810-35
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Mo. im Monat 11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c
Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Medau 0461/16844-819

Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, © 0 46 38- 8 80 - E-mail: info@amt-oeversee.de

Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - amt@treenespiegel.de

Klaus Bretschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - oeversee@treenespiegel.de

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - sieverstedt@treenespiegel.de

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - tarp@treenespiegel.de

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, © 0 4638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rottornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - kirche@treenespiegel.de

Für den VHG: NN

Anzeigen-Beratung: Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: info@pthmediengestaltung.de

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 - E-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

info@amt-oeversee.de	Vorwahl: 04638	Fax	88 - 11
Amtsvorsteher	Herbert Jensen		88 - 0
Leitender Verwaltungsbeamter	Stefan Ploog		88 - 0
Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon
	E-Mail		
Erdgeschoss:			
Ordnungsamt/Standesamt	Clarissa Henningsen	1	88 - 33
	ordnungsamt@amt-oeversee.de		
Standesamt	André Fischer	6/23	88 - 41
	standesamt@amt-oeversee.de		
Gewerbeamt/Bürgerbüro	Elisabeth Finkenbeurg	5	88 - 62
Einwohnermeldeamt	ordnungsamt@amt-oeversee.de		
Einwohnermeldeamt	Rosita Thonfeld	2	88 - 42
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de		
	Anette Jessen	3	88 - 24
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de		
Gleichstellungsbeauftragte	Susanne Blank	7	88 - 34
Do. 15.00-17.00 Uhr	gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de		
1. Obergeschoss			
Schulangelegenheiten	Marion Kubut	11	88 - 32
	hauptamt@amt-oeversee.de		
Hauptamt/Feuerwehrwesen	Dörte Diercks	11	88 - 25
	hauptamt@amt-oeversee.de		
Personalverwaltung	Doris Kleeberg	18	88 - 13
	hauptamt@amt-oeversee.de		

Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon
	E-Mail		
Vorzimmer Leitender	Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher		
	Renate Rein	16	88 - 0
	info@amt-oeversee.de		
Vorzimmer Bürgermeisterin Tarp	Doris Benzmann	15	88 - 26
	gemeinde.tarp@amt-oeversee.de		
Steueramt	Beate Harksen	13	88 - 45
	steueramt@amt-oeversee.de		
	Carolin Leese	13	88 - 45
	steueramt@amt-oeversee.de		
Finanzen	Sonja Carstensen	19	88 - 44
	kaemmerei@amt-oeversee.de		
Finanzbuchhaltung	Katja Gall	20	88 - 46
	kasse@amt-oeversee.de		
	Leonien Lieske	20	88 - 46
	kasse@amt-oeversee.de		
Anlagenbuchhaltung	Britt Kaufmann	12	88 - 23
2. Obergeschoss			
Bauamt/Liegenschaften	André Fischer	23	88 - 41
Liegenschaften	Doris Petersen	24	88 - 50
Bauamt	Horst Rudolph	25	88 - 22
Technisches Bauamt	Margot Wagner	26	88 - 47
	alle: bauamt@amt-oeversee.de		
Archiv	Harald Bahrs	27	88 - 55
	info@amt-oeversee.de		

Bei Fragen rund um das Arbeitslosengeld II wenden Sie sich bitte an das Sozialzentrum Eggebek, Tel. 0 46 09-900 350

Sie (oder Ihr Nachbar oder Freunde) bekommen den Treenespiegel nicht, weil Sie einen „Keine Werbung“-Kleber auf dem Briefkasten haben? Sie (oder Ihr Nachbar oder Freunde) möchten den Treenespiegel aber gern haben?

Verwenden Sie den Kleber rechts!



Helfen Sie mit, Kindern eine Zukunftschance zu geben!

Konto 500 500 500
Postbank Köln
BLZ 370 100 50

Im Verbund der **Diakonie**

Mitglied der **actalliance**

Brot für die Welt

www.brot-fuer-die-welt.de

Foto: Florian Kopp